КОЛІБА INDIANЪ.

Сънт акум май бине de трей-zечї de anї de кънd се фортъ ân Londpa o сочіетате de ânвъцацї enглезї, каре ânтрепріnсеръ съ теаргъ съ кавте, ân deосебіте пърцї алле лумеї, лумine асупра тътурор щііnцелор, кз каре съ лумineze oameniї ші прin каре съ'ї факъ май ферічіцї. Ачеастъ сочіетате ера ажутатъ de un маре nумерз de сабскріші din ачееашї nаціune, каре се компунea de негоцianї, de лорzї, de преоцї, de унівersітъцї, ші de фамілія рецеаскъ a Енглітереї, не лънгъ каре се adъогаръ ші кнцї-ва сuверanї de ла nordul Европеї. Ачестї ânвъцацї ераз ân numerз de doузzечї, ші сочіетатea рецеаскъ din Londpa a dat фіе-кърuіa dintre еї кате унз волумз ân каре се конpindea тълцімea кестіunилор асупра кърora еї

требуіаў съ адукъ деслегърї. Ачесте кестіунї ераў ла пътерь де треї мії чінчї суте. Кь тоате къ еле ераў деосебіте пентрь фіе-каре din ачестї дпвъцацї доктрї, ші потрівіте кь церіле пе унде требуіаў съ кълъторească, еле ераў атът де стрънс легате, дптре еле, дп кът лътіпеле че се респундеа асупра унеіа требуіа неапърат съ се респундească пестe тоате челле-л-алте. Президентъл сочіетъцій рігале, каре лў а ашезат супре дплеспіреа конфрацілор съї, а конскът преа біне къ лътіпареа унеї проблеме денінде адесе орї де ла деслъшіреа алтеіа, ші ачеаста де ла алта прекедентъ; ачеса каре кіар, дп афлареа адевърълуї, се ціне де алта каре біне тълт маї де департе де кът де ла ачеа ла каре се гъндеще чіне-ва. Дп сфършіт, ка съ тъ сервеск кь кіар еспресііле атплоіате де кътре президент дп інструкцііле че лў аў дат, ера чел маї сунерь едифічіў енчіклопедікь че нічі о націне пь а фост дпкъ редікат кь атът прогрес асупра конощінцелор отенещї; ачеса че ажътъ дп дестъл, адъога ел, требуінца корпърілор академіче, пентрь а фаче ун тотъл дмпрежнъ din деосебіте фелърї де адевърърї респндіте пе фаца пътънтълуї.

Фіе-каре дintре ачестї дпвъцацї авеа, пе лънгъ волътъл кь кестіунї де а лътіна, комісіонъл де а кътпъра, орї пе унде ва трече, челле маї векї е-

сетпларе алле Бібліеї, ші манѹскріптеле челле маї раре асѹпра тот фелѹл де скріерї, саѹ чел пѹцін а пѹ се скѹтпі дптрѹ нітіка де а кѹтпъра челле маї вѹне копіі. Пентрѹ ачеаста чеї сѹбскрішї лѣ аѹ фост дат скрісорї де рекомандаціе кътре консолї, кътре міністрії ші кътре амбасадорії мареї Британіі, че еї требѹіаѹ съ гъсеаскъ дп дрѹтѹл лор, ші ачееа че есте дпкъ ші маї мѹлтѹ, лѣ а дат поліце вѹне сѹбт-дпсетпате де кътре чеї маї фаїтошї банкіерї аї Лондреї.

Чел маї дпвъцат дintre ачестї доктор̆ї каре цїа літва евраїкъ, аравъ ші indianъ, фѹ трітіс пе ѹскатѹ ла Indiile оріентале, леагъпѹл тѹтѹлор артелор ші ал тѹтѹлор цїінцелор. Ел лъ маї дптжіѣ дрѹтѹл прin Оланда ші візітъ пе рѫnd сінагога де ла Амстердам ші cinodѹл de ла Dopdрект дп Франца, Сорвона ші академіа цїінцелор din Паріс; дп Італіа о мѹлціте de академіі, мѹзеѹрі ші бібліотечі, дптре алтеле мѹзеѹл de ла Флорепца, бібліотека сѫнтѹлѹї Марко ла Венеціа; ші ла Рота ачееа а Ватікапѹлѹї. Фіind ел ла Рота, се тот кібзѹіа ка, дпаінте de а мерце дп Оріепт, съ се дѹкъ дп Спаніа съ консѹлте фаїтоаса академіе de ла Салатапка; дпсъ, тетѫndѹсе de inкѹізіціе, прііті маї віпе съ се дпбарче d'a дрептѹл кътре Тѹрчіа. Вені ла Констаптіпополѣ, ѹnde,

непtрѫ вапіі съї, ѫn Ефendi ль dете воіе съ каѫте ѫn тоате кърціле din Москееа Сапта Софіа. De аколо с'а dѫс ѫn Еціптѣ, ла Копцї, dѫпъ ачееа ла Мароніцій тѫптелѫї Лівап, ла кълѫгърії din тѫптеле Картелѣ; de аколо ла Сапа ѫn Арабіа; ѫn ѫртъ ла Іспахап, ла Кandахар, Делі, Агра; ѫn сфършіт dѫпъ треї апї de алерѫтърї, ажѫпсе пе цертѫріле Гапгѫлѫї, ла Бепаре, ла Атепа din Indіі, ѫnde а конферат кѫ врамії. Колекціа са de ediцій векї, de кърцї оріцінале, тапѫскрівте рарї, копії, естракте ші апотацій de тот фелѫл, се гъсеа атѫпчї чеа маї консіderабілъ че пічї ѫn партіколарѣ п'а фост фъкѫт врѣ о dатъ. Есте ѫn dестѫл а спѫпе къ копріndеа поъ-zечї de балоте каре вепеа ѫмпревпъ поъ мії чіпчї сѫте патрѫ-zечї ші чіпчї de лівре месѫръ de Троіа*). Ера асѫпра пѫпктѫлѫї dѣ а се ѫпбарка пептрѫ Londра кѫ о асетепеа вогатъ грътъdіре de лѫmіпе, пліп de вѫкѫріе къ а ѫптрекѫт сперапцеле сочіетъцеї рігале, кѫпd тот dѣ о dатъ о рефлесіе сімплъ de тот, вепі съ'л тѫхпеаскъ преа тѫлтѣ.

Ел се гѫndі къ dѫпъ че а конферат кѫ рабіпі Евреї, міпістрі Протестанцї, кѫ сѫпра іптendанцій

*) Месѫръ de Троіа, алт-фел, zече лівре de Троіа саѣ Троіепс (ѫп Епглезеще Пѫпто-Троіа), есте de dоѫъ-спрезече опчїї гревтате.

Лътерані, къ докторіі Католічі, къ академічіі Парісълъі, de ла Кръска, de ла Арказі, ші аі челлор-лалте опт-zечі de академіі челле маі челебре алле Італіеі, къ папасі гречі, къ молассі търчі, къ вервіестї армені, къ сеідрі ші къ касісі персіані, къ счіцііі арабі, къ парсіі чеі векі, къ пandenцііі indieні, dепарте dе а лъmina вре вna din ачесте трєі мії чінчі съте кестівні алле сочіетъцііі рігале, пъ а фост контріввіт de кът спре а дптълці ші маі тълтъ дndoiала; ші прекът еле се цінеаъ легате вneле de алтеле, акът ераъ дп контра къ ачееа че а фост кънетат ілюстрал съъ prezidentъ, дпкът дптънечітеа вneі пърері дптънека деслъшіреа алтеіа; ші адевърърїле челле маі лъmінате се фъкъсеръ къ тотъл провлематіче; дпкът ера къ тотъл песте пътінцъ de а маі дескърка вре вnал дп ачест лабірint de респънсърі ші de авторітъцї контра zікътоаре.

Докторъл ле жъdека къ о сімплъ въгаре de сеатъ. Дптре ачесте кестівні, ераъ de деслегат доъ съте асънра теолоцієї евраіче; патръ съте опт-zечі асънра ачееа а деосевітелор овщіі алле вісерічеї гречещі ші а вісерічеї романе; трєі съте доъ-спре-zече асънра реліцієї челлеї векі а брамілор; чінчі съте оптъ асънра літвеї Сапскрітъ саъ сакратъ; трєі асънра стърії актъале а пополя-

лъї indian, доъ съте ънъ-спре-zече асъпра котерчіълъї Енглezеск ын Indii; шапте съте доъzечї ші поъ асъпра векілор монъмепте алле incолеї Елефанта ші алле Салсетії, ын вечінътате къ incola Бомбаі; чінчї асъпра антікъітъцій лъмії; шасе съте шапте-zечї ші треї асъпра оріцінеї кіхліварълъї вънът ші асъпра пропріетъцілор а deосевітелор фелърї de вezоарърї; ъна асъпра каъzеї ынкъ печерчетате ымпъ акът а кърсълъї очеанълъї indian, каре се траце ын рефлъксъ шасе лънї despre партеа оріентълъї ші шасе лънї despre партеа очіdентълъї ші треї съте шапте-zечї ші опт асъпра ісвоарелор ші inондаціілор періодіче алле рълъї Гангъ. Къ ачеастъ окасіе, докторъл ера інвітат de a adъна, din дрънъл съъ, тот че се поате атінце despre ісвоареле ші inондацііле Нілълъї, каре окъпа пе ынвъцаці Европеї de атъцеа секолї; ынсъ ел гъсі ачеастъ матеріе ындестъл de десвътът, ші маї ынтжіъ стреінъ ла місіъпеа са. Афаръ de ачеаста, асъпра фіеце къріеа кестіънї пропъсъ de кътре сочіетатеа рігалъ, ел adъчеа din ъна ын алта кжте чінчї деслегърї deосевіте, каре, пентръ челле треї мії чінчї съте кестіънї, da шапте-спре-zече мії чінчї съте респънсърї; ші ынкінъіndъне къ фіе каре din чеї поъ-спре-zече конфрацї adъчеаъ ынкъ атжта din партеа лор, ърта ка сочіетатеа рігалъ

съ аівъ треї сѫте чінчї-zечї de мії de dіфікѫлтъцї a decлега дпainte de a пѫтea съ ашeze вре ѫn adевър пe o вazъ соliдъ. Аст-фел дп тоате колекціile, deпарте de a ce пѫтea ѫni фіе-каре пропосіціе кътре ачеллашї чентрѫ котѫn, ѫртѫnd терменіле інстрѫкцієї лор, din коптра ce deпърта ѫna de алта, фъръ ка съ фіе пѫтінцъ de a ле апроніа ла ѫn локѫ. О алтъ рефлесіе тѫхпea дпкъ ші маї тѫлт пe доктор, ачeea кѫ, кѫ тоате кѫ ел a фост атплоіат дп неовосітеле лѫї черчетърї тот сѫпцеле речe ал цереї салле, ші o політецъ каре дї ера партіколаръ a са, ел дшї фъкѫсе o сѫтъ de інетічї неѫтпъкацї, чеї маї тѫлцї dintre ачeї дпвъцацї кѫ каре се аргѫтептасе. Че ва ажѫпце дп челле din ѫртъ, zічea ел, репаосѫл котпатріоцілор теї кѫnd ле воіѫ adѫче дп поъ-zечї de балоте алле телле, дп локѫ de adевърѫрї, din поѫ сѫцетърї de дndoелї ші de dіспѫте?

Ера дп тотептѫл de a ce дпварка кътре Енглітера, плin de петѫлцѫтіре ші de тѫхпіре, къчї вратіі de ла Бепара дї спѫсесеръ къ вратѫл чел сѫперіорѫ ал фаїтоасеї пагоde de ла Жагрепат, саѫ Жагерпат, каре есте ашezатъ деспре партea de ла Орікса, пе цертѫл търії, ар фі сіпгѫр дп старе ка съ деслеце тоате кестіѫпеле соціетъцій рігале din Лondра. Дптр'adевърѫ ел ера чел

маї вестіт пandектѣ саѣ докторѣ, прекѣт пічї о датъ пѣ с'а маї авзіт ворвind: ла dжпсѣл алергаѣ тоцї din тоате пърціле Indieї спре а'л копсѣлта ші de ла маї тѣлте дмпъръцїї алле Асіеї.

Дndатъ докторѣл Енглезѣ порні кътре Калкѣта, ші се adресъ ла dіректорѣл компаніеї Енглезе de ла Indії, каре, пентрѣ опоареа цаціѣпеї салле, ші пентрѣ глоріа цїіпцелор, дї dете, ка съ'л dѣкъ ла Жагрепат, ѣнѣ палапкінѣ акоперіт кѣ тътъсъріе сжпцепіе, кѣ чіѣкѣрї de авръ, ші кѣ доѣ рѫndѣрї de враце вжртоасе саѣ пѣртъторї, de кѫте патрѣ оатенї фіе-каре; дої іпшї каре dѣчеаѣ вагаціѣрї, ѣпѣл каре adѣчеа апъ, ѣпѣл каре dѣчеа бъѣтѣріле пентрѣ рекоріре; ѣп dѣкътор de піпе; ѣп пѣртътор de ѣмбреле ка съ'л апере de соаре zіоа; ѣп тасалаціѣ, пѣртътор de лѣтінъ пентрѣ поапте; ѣп тъеторѣ de летпе; дої вѣкътарї; доѣ къміле, ші кѣ копdѣкторії лор, пентрѣ ка съ'і dѣкъ провіziіле ші вагаціѣл съѣ; доѣ кълъѣze, саѣ копъчерї пентрѣ ка съ'л апѣпце орї ѣnde ва ажѣпце; патрѣ чіпаерї саѣ рeіспѣцї, кълърї пе каї персіанї пентрѣ ка съ'л ескортeze, ші ѣп dѣкътор de стіndapdѣ, кѣ стіndapdѣл съѣ пе каре ера артеле Енглітереї. Орї ші чіпе ар фі лѣат пе докторѣ кѣ фрѣтосѣл съѣ екіпаціѣ, dрепт ѣнѣ комісѣ de ла компаніа Indіілор. Ера дпсъ ачеастъ діферіпцъ къ докто-

рѣл, ѧп локѣ de a мерце съ ia піскаре-ва dарѣрї, ера ѧпсърчіпат съ dеа ел. Прекѣт пѣ се ѧпфъ- цішеazъ чіпева ѧп Indіі кѣ мѫпа гоалъ ѧпаіптеа персоапелор конститѣате ѧп рапгѣрї de demпітате, dіректорѣл ї a фост dat, ѧп сокотеала паціѣпеї салле, ѣп фрѣтосѣ телескопѣ, ші ѣп коворѣ пептрѣ пічоаре de Персіа пептрѣ къпетепіа брамілор; чі- тѣрї mіпѣпате пептрѣ фетееа са, ші треї бѣкъцї de тафета de Кіпа, рошіі, алве ші галбепе, пептрѣ а фаче ешарпе сколарілор съї. Dарѣріле ераѣ ѧпкъркате пе къміле, докторѣл порпі пе dрѣмѣ ѧп палапкіпа са, кѣ картеа сочіетъцїї рігале.

Мергѫnd пе dрѣмѣ, се тот гѫndea ла кестіѣпеа пріп каре съ ѧпчеапъ кѣ къпетепіа брамілор de ла Жагрепат; dака ва ѧпчепе пріп вре ѣпа dіп челле треї сѣте шасе-zечї ші оптѣ каре авеа ра- портѣ кѣ ісвоареле ші іпопdаціїле Гапгѣлуї, саѣ пріп ачееа каре прівеа кърсѣл пежпчетат de фіе- каре жѫтътате апѣ ал търїї Indіілор, каре пѣтеа съ сервеаскъ a deскопері ісвоареле ші тішкъріле періодіче алле Очеапѣлуї песте тот глобѣл. Ѧпсъ кѣ тоате къ ачеастъ кестіѣпе a інтересат фісіка кѣ ковѫршіре, таї тѣлт de кѫт тоате ачеллеа кѫте с'аѣ фост фъкѫт de атѫцї секолї асѣпра ісвоаре- лор ші въреъріле Ніlѣлуї, еа пѣ a трас ѧпкъ бъ- гареа de сеатъ a ѧпвъцаціlор Еѣропеї. Ел пре-

феръ dar de a дптрева пе Брамълъ асъпра зпіверсалітъцій потопълуї, каре а дптържтат атжтеа dіспъте; саъ зркжпdъсе маї сас, dака есте adeвърат къ соареле 'шї а скітбат de маї тълте орї кърсъл съъ, ресъріnd ла апас ші апзіnd ла ресъріт, dзпъ традиціile преоцілор Еціптълуї, рапортате de Epodot; ші кіар асъпра епочеї креаціеї пътжптълуї, кързіа Indienіі дї дъ маї тълте міліоане de anї de аптікзітате. Кжте odатъ і се пъреа къ е маї de требзінцъ съ'л копсълте асъпра челлуї маї вънъ фелъ de гзвернаре че требзе a da зпеї паціzні ші кіар асъпра dрептърілор отълуї, despre каре пъ се гъсеще пікъерї o правілъ; дпсъ ачеастъ кестізпе пъ ера скрісъ дп картеа са.

Къ тоате ачестеа, zічеа докторъл, дпаінте de тоате, мі се паре a фі de требзінцъ de a дптрева пе пandektъл indianъ прін че мізлок поате чіпева се гъсеаскъ adeвъръл; къчї dака есте прін жdеката мінцій, прекът ат врът съ'л каът пжпъ акъта, жdеката варіazъ ла тоцї оатенії; требзе асетепеа съ'л дптреv зnde требзе къът adeвъръл; къчї dака есте дп кърцї, кърціле се контразік маї тоате: ші дп сфжршіт dака требзе котпікат adeвъdъл ла оатенї; къчї дndатъ че дл фачї квпоскът лор, дї фачї връжташї. Іатъ трей кестізні неапърат требзінчоасе, ла каре ілъстръл по-

стрѣ prezident nѣ c'a rѫndit. Dака братѣл de ла Жагрепат поате съ ті ле деслеце, воіѣ авеа кеіа тѣтѣлор цііпцелор, ші, чеea че есте дпкъ маі тѣлт, воіѣ трѣі дп паче кѣ тоатъ лѣтеа.

Аст-фел докторѣл кѫцета дп сіпе. Dѣпъ zече зіле de кълъторіе, ажѣнсе пе цертѣріле голфѣлѣі Бепгал, ел дптѫлпі дп дрѣтѣл съѣ о сѣтъ de оатепі каре вепеаѣ de кътре Жагрепат, тоцї дпкѫптацї деспре цііпца кѣпстепіеї de пandекте пе каре дл копсѣлтасеръ. А зиѣ-спре-zечелеа zі, ла ресъріtѣл соарелѣі, zърі фаїтоаса пагодъ а Жагрепатеї, zідітъ пе цертѣл търеї, че се пъреа a domina песте dѫпса кѣ тѣрії съі чеї марї рошії ші кѣ галеріііле салле, domеле ші тѣрпѣріле салле de тартѣръ алъъ. Еа се редікъ дп центрѣл a поъ дрѣтѣрї дппрежърате кѣ арборї каре сѣпт тотd'аѣпа верзї, ші каре ціп de атѫтеа рігате. Фіекаре dіптре ачесте дрѣтѣрї есте формат кѣ деосевіте фелѣрї de арборї de фінічї аресї, de текесї, de кокотіерї, de тапгіерї, de латаніерї, de арборї de катфорѣ, de бамвѣсї, de бадаміерї, de арборї de сandалѣ; ші се дірцеазъ кътре Сеілон, Голrond, Арабіа, Персіа, кътре Тібет, Кіпа, кътре рігатѣл de Ава, ачелла ал Сіатѣлѣі, ші іпсолеле търіі Indііlор. Докторѣл ажѣнсе ла пагодъ пріп дрѣтѣл de бамвѣсї, каре костішеа цертѣріле Гапгѣ-

лъї ші incoлеле дпкжптате зnde ел дъ дп таре. Ачеастъ пагодъ, кз тоате къ ера zidитъ пе о кжтпіе ші атжт de pedікатъ дп кжт, зърind'o чіпева de diminеацъ, пз ажзпце ла dжnca de кжт къtре сеаръ. Ел фз дптр'aдевър ісвіт de admiраціе кжnd пріві de апроапе таніфіченца ші grandзареа еї. Порціле салле de бронzз скжптeind de pazeле соарелъї апзind; ші взлтърії плапаз дппрецізрзл вжрфзрілор еї, каре се пердеаз дп порї. Еа ера дпкопцізратъ de марї басіне de мартъръ албъ, каре ресфржпцеа дп фаца апелор лор трапспарепте domеле салле, галеріїле ші порціле салле: de цізр дмпрецізр domnea дптіпсе кзрцї, ші грzdінї околіте кз марї палате зnde шedeаз врамії каре о серва.

Копъчерії докторзлъї алергаръ ка съ'л апзпцеze, ші дndатъ о трзпъ de жзпї баіaderї ешіръ din зna din грzdінї, ші вепіръ дпаінтea лъї кжптъnd ші dъпцзind ла свпетзл de тобе de баскъї. Еї авеаз дрепт коліере de гжтз кordoане de флорї de фрапгіпапіере. Докторзл, дмпресзрат de парфъмзл лор, de данцзл ші de мzзіка лор, дпаінтъ пжпъ ла зша пагодеї, дп фзndзл къріеа възз, ла лзміna а маї мзлтор латпе de аур ші de арцінт, статзеа Жагрепатеї, а шаптea інкарпаціе a лъї Брата, дп форт de пірамідъ, фъръ пічоаре ші фъръ мжіпі,

че лѣ аѫ перфѫт врѫнd съ dѫкъ лѫтеа ка с'о тѫнтѫіаскъ*). Ла пічоареле салле ераѫ къѫѫцї кѫ фецеле ла пътѫнтѫ пенітенцїї, каре, ѫнїї фъгъdѫіаѫ ѫп гѫра маре, къ ла zіоа сервъторїї салле се вор лега кѫ ѫтерїї de карѫл съѫ; шї алцїї, къ се вор стрїві сѫѫ роателе салле. Кѫ тоате къ спектаколѫл ачестор фантастічї, каре скотеаѫ цетете профѫnde пропѫнцііnd ѫпгрозітоареле лор фъгъdѫелї, інспіра ка ѫп фел de гроазъ, докторѫл се прегътеа съ інтре ѫп пагодъ, кѫnd ѫп вътрѫн брамѫ, каре пъzеа ла ѫшеа пагодеї, ѫл опрі, шї ѫл ѫнтребъ каре есте сѫцетѫл вепіреї лѫї аколо. Dѫпъ че ѫї спѫсе, ел zісе кътре докторѫ: „къ кѫпоскѫnd калітатеа лѫї de франгї, саѫ пекѫръцїт, пѫ поате съ се ѫнфъцїшезе, нічї ѫнаінтеа лѫї Жагренатѫ, нічї ѫнаінтеа марелѫї съѫ преотѫ, маї 'наінте de а фі спълат de треї орї ѫп вре ѫна din спълъторіїле темплѫлѫї, шї съ п'аїъ нїмік асѫпра лѫї каре съ фі фост жѫвѫіт de не врѫ ѫп анімал, маї алес нічї пърѫ de вакъ, фііnd къ еа есте адоратъ de Брата, нічї пърѫ de поркѫ, фііnd къ ѫл ѫраще. — Кът воїѫ фаче dар? ѫї респѫнсе докторѫл. Адѫк ѫп dарѫ пентрѫ къпетенїа брамілор, ѫн кѫторѫ de Персіа, de пърѫ de капръ de ла Ангора,

*) Вечї Kircher.

стофе de Кina, каре сънт de мътасе. — Орї че лъкръ, zice вратъл, каре се dаѳ тетплълуї de ла Жагрепат, саѳ тарелуї съѳ преотѳ, сънт кърълціте кіар прin dарѳ; дпсъ пѳ поате фі ачеллеа алле дпвестмънтърій dъмітале.“ Трекъі dар ка dокторъл съ’шї скоацъ сърткъл съѳ de лънъ de ла Енглітера, дпкълцътinтеа са de пеле de капръ, шї пълъріа са de касторѳ. Dупъ ачееа, бътрънъл вратѳ спълъndълѳ de треї орї, дл дтвръкъ кѳ о пънzъ de вътвакѳ дп колоареа candалълуї, шї дл kondѳce ла аптреаоа апартаментълуї ѳnde се афла къпетепіа вратілор. Докторъл се гътеа ка съ інтре, цiind съѳ врацеле салле картеа кѳ кестіѳпеле сочіетъцій рігале, кънd інтродъкторъл съѳ дл дптребъ дп че фел de кіпѳ ачеастъ карте ера акоперітъ. „Есте легатъ кѳ віцел,“ респѳnсе докторъл. — Кът? zice вратъл афаръ din сіne, пѳ’цї ам спѳс дпаінте къ вака есте adоратъ de вратї? шї dъmneата дndръспещї съ те дпфъцішezї дпаінтеа къпетепієї лор кѳ о карте дтвръкатъ кѳ пеле de віцелѳ!“ Докторъл ар фі фост сіліт съ се dъкъ съ се кърълцеаскъ дп апа Гапгълуї, dака пѳ ар фі прескъртат орї че апевоінцъ dънd кътева пагоde, саѳ банї de аур, інтродъкторълуї съѳ. Ел лъсъ dар картеа кѳ кестіѳпї дп палапкіпа са, шї се тънгъіа дп сіne дпсъшї, zікънd: „Ла дпкее-

реа сокотелеї п'ат de кът треї кестіхпї а фаче ачестї докторъ Indianъ. Воїъ фі тълцътіт daка ътї ва спъне прін че тіzлокъ требъе пещіпе съ каъте адевъръл, ънde ъл поате чіпева гъсі, ші daка требъе а'л ътпъртъші оатепілор.

Бътръпъл братъ ътродъсе пе докторъл Енглезъ ъпвестат къ пънzъ de бътбакъ, къ капъл голъ ші къ пічоареле дескълце, ла тареле преотъ де Жагрепат, ънтр'о салъ ънтіпсъ, каре ера спріжінітъ de таї тълте колоане de летнъ de candалъ. Мърії съї ераъ верзї, фііnd тепкъіцї къ варъ, тартъръ пісатъ ші атестекатъ къ балегъ de вакъ, атът de петезї ші атът de лъчіторї, ънкът орї чіне с'ар фі пътът тіра. Скънdъріле de пе жос ераъ акоперіте къ ковоаре de пънzъ фоарте фіпъ, de шасе пічоаре ън лънціте ші тот атътеа ън лърціте. Ън фъndъл салеї ера о страdъ чева таї ъналтъ, околіtъ къ гріле de летнъ de авапосъ; ші пе ачеастъ страdъ, вedea чіпева прінтр'о зъвреа de трестіе de India къ лъстръ рошъ, пе веперабіла къпетеніе а пandектелор къ барва са алвъ, къ треї фіре de бътбакъ петрекъте пе dъпе гътъ, dъпъ обічеіъл братілор. Ел шedea пе ън коворъ галбепъ, къ пічоареле ънкръчішате, ънтр'ън фелъ de петішкаре атът de перфектъ, ън кът пъ тішка пічї окіі. Кът ънъл dintre dісчіполіі съї ъл а-

пъра de тъще кз о апъртоаре de пепе de пъзпъ; алцій ardea дп кълелніце de арцінтъ, парфъмърі de лемпъ de алое, ші алцій кънта din тімпакопе дптр'ъл modъ фоарте dълче. Чеї-л-алцї дптр'ъп пъмеръ фоарте таре, дптре каре ераъ факірі, жонгіорі ші сантонї, стаъ арапцеацї дп маї тълте рънdърі, de amъndoъ пърціле салеї, дптр'о профъndъ тъчере, кз окіі ацінтацї дп пъмънтъ, ші кз тъїніле дпкръчішате пе пептъ.

Докторъл врз маї дптжіъ съ дпаінтезе пънъ ла къпетенія пandектелор пентрз ка съ 'л комплітентезъ; дпсъ дптрофъкъторъл съъ дл опрі ла поъ ковоаре маї departe, zікъndъ'і кз отрашії, саъ domніі чеї марі din India, пз се dък маї departe; ші къ ражахії, саъ съверанії din India пз дпаінтеазъ de кът пънъ ла шасе ковоаре; Прінцій, фіії Моголълзї, ла треї; ші къ пз есте акордат de кът Моголълзї de a се опора кз апропіереа пънъ ла веперавіла къпетеніе, ка съ 'і съръте пічоареле.

Кз тоате ачестеа маї тълцї врат adъсеръ пънъ ла пічоареле страделї, телескопъл, чітъріле, бъкъціле de тътъсъріе ші коворъл, че оатенії докторълзї ле пъсесе ла'інтрареа дп салъ, ші бътжънъл врат аранжъndъ'ші пътаї окіі пе тоате ачестеа, фъръ а аръта нічі зп семп de апровацје, ле лъаръ дndатъ ші ле dъсеръ дп фъndъл апартаментелор.

Докторъл Енглезъ вреа съ дичеапъ ын дискърсъ фоарте фрътосъ дн лімва indianъ, кънd дптродъкторъл съъ дї спасе къ требае съ ащепте ка тареле преотъ съ 'л дптребе. Дл пасе съ шеазъ жосъ, къ пічоареле дикрічішате ка ын кроіторъ, дъпе обічеіъл цереї. Докторъл търтъра дн сіне de атътеа форталітъцї; дпсъ че пъ фаче чіпева пентръ ка съ гъсеаскъ адевъръл, таї алес кънd вine чіпева дн India ка съ 'л каате? Дndатъ че докторъл шезъ, тъзіка тъкъ, ші дъпе кътева momente de o профъndъ тъчере, къпетеніа пandектелор дл дптревъ пентръ че а венїт ла Жагрепат. Къ тоате къ преотъл чел таре ал Жагрепатеї ворві дн лімва indianъ дн десторъл de лътъріт ка съ фіе аъзіт de o парте а адънърії, ворва 'ї о лъъ ын факіръ каре o dете ла алтъл, ші ачелла ла ын ал трсілеа, каре 'ї o dете докторълуї. Ачеста дї респънсе дн ачеаші лімвъ: „къ a венїт ла Жагрепат съ консълтезе пе къпетеніа вратілор, дъпе тареа са репътаціе, ка съ афле de ла дъпсъл пріп че кіпъ поате чіпева съ къноаскъ адевъръл.“

Респънсъл докторълуї фъ рапортат ла къпетеніа пandектелор пріп ачеіаші драгоманї, каре аъ фост дпсърчінацї ка съ 'л дптребе. Ші астфел ъртъ нъпъ ла сфършітъл дптреворвіреї.

Бътрына кънетеніе а пандектелор, дъпе че се гъndi пъцін, респънсе: „Адевърул нъ се поате къноаще de кът прін мізлочіреа братілор.“ Атънчі тоатъ адънареа се дъпкліпъ, admiрънd респънсул кънетеніеі салле.

„Ънde се поате афла адевърул?“ zice оаре кънt кът къ ізцеалъ докторул Енглезъ.

— „Тот адевърул, респънсе бътрънул докторъ Indianъ, есте конпінс дп челле патръ кърці, скріse de сънт акъта о сътъ доъ-zечі de мії de ані дп лімва Сапскрітъ, а къріеа дпцелепчіzне нъмаі братіі сънт дп старе ка с'о дпцелеагъ.“

Ла ачесте ворве, тоатъ сала респънъ de аплаzде.

Докторул дпчепънd къ сънцеле съъ рече, zice марелеі преотъ ал Жагрепатеі: „Фіind къ Dъmnezeъ а дпкіс адевърул дп кърціле а кърора дпцелепчіzне нъ есте dатъ de кът братілор ка с'о дпцелеагъ, ъртеazъ dар къ Dъmnezeъ а опріт кънощіпца пентръ чеі маі мълці оамені, каре нъ щіъ dака сънт брамі пе пъмънтъ: саъ, dака ачеаста ва фі аша, Dъmnezeъ ар фі педрептъ.“

„Брата а врът аша, zice марele преотъ. Німені нъ се поате дмпротіві дптръ німіка ла воінца леі Брата.“

Аплаzделе адънърії се дпdoіръ. Ші дпdатъ че

се потоліръ, Енглезъл пропъсе а треіа а са кестіъне: „Требъе чіпева а котъніка адевъръл ла оатені?“

„Адесеа орї, зіce бътржнъл пандектъ, есте дпцелепт де а'л аскънде din 'наінтеа а тоатъ лътеа; дпсъ есте о даторіе де а'л спъне брамілор.“

„Кът, стрігъ доктърл Енглезъ къ тжніе, требъе а спъне адевъръл ла брамї, ші еї съ пъ 'л спъе пітълї! Дптр'адевъръ, брамії сънт преа педрепцї.“

Ла ачесте квінте, се фъкъ о таре лартъ дп адънаре. Еа а аскълтат къ пепъсаре кжнd фъ ворва деспре Дъмпезеъ, дпсъ кжнd 'і с'а фъкът еї репрошъл де педрептате, атънчї с'а рескълат тоатъ. Пандекцій, факірії, сантопії, жогії, брамії ші дісчіполії лор връръ къ тоцї де о датъ съ респънзъ дп контра доктърълї Енглезъ; дпсъ преотъл чел таре Жапгрепатъ фъкъ съ дпчетезе стомотъл бътжнd din палте, ші зікжнd къ ън глась преа дістінктъ: „Брамії пъ се діспътъ нічї о датъ дп контра дпвъцацілор де ла Еъропа.“ Атънчї педікжндсе се ретрасе къ аклямацій din партеа а тоатъ адънареа, каре търтъра дп гъра таре дп контра доктърълї, ші поате къ 'і ар фі фъкът чева ші таї тълт дака пъ лъ ар фі фостъ фрікъ де Енглезї, ал кърора кредітъ есте преа пътерпікъ пе цертъріле Гапгълъї. Доктърл ешіnd афаръ din салъ, дп-

trodъkъторъл съ̀ ль zice: „Преа веперабілъл нострѫ пърінте 'цї ар фі дърѫіт, dѫпе овічеїѭ, сорветъл, лпчінгътоареа ші парфѫмърї; лпсъ dѫмпеата 'л аї сѫпърат“. — Еѫ ар требѫі ка съ тъ сѫпърѫ, zice докторъл, къчї м'ам остенїт атѫта лп zadar. Лпсъ къпетенїа воастръ ка despre че аре съ се плѫнгъ?

—„Кѫт, zice лптродъкъторъл, вреаї съ те dіспѫцї лп контра лъї? Nѫ цїї dѫмніата къ ел есте ораколъл а тоатъ India, ші къ фіе каре din кѫвінтеле лъї сѫнт ніще paze de лнцелепчіѫне?“

— „Nѫ м'ашѫ фі лndoіт нічї о datъ“ zice докторъл лѫndъ'шї сѫртъкъл, лпкълцъмінтеа ші пълъріа са. Тімпъл ера кат віжеліосѫ ші поаптеа се апропіеа; ел черѫ ка съ ретже поаптеа лп вре ѫна din локѫінцеле пагодеї; лпсъ лї рефѫzаръ d'a се кълка аколо, din прічінъ къ ел ера франгі, нелецѫітѫ. фіind къ церетоніа лл лпсетасе фоарте тълтѫ, черѫ de въътѫ. Лї адѫсеръ апъ лптр'ѫн васѫ; лпсъ лndатъ че бъѫ лл спарсеръ, din прічінъ къ, ка ѫн франгі, 'л а сѫркат вѫnd de o datъ din тр'ѫпсъл. Атѫнчї докторъл, преа сѫпърат, кетъ пе оаменїї съї каре ераѫ къzѫцї de adoрацїе пе трептеле пагодеї; ші ѭркѫndѫсе лп палапкіпа са, лъъ дрѫмъл пе алеea de бамбѫсї, лп лѫнгъл цертълъї търїї, сѫвт лптѫрцітъл сереї, ші черъл фіind

акоперіт къ норї. Мергънd не dрът, дшї zічеа ел дп cine: Есте преа адевърат провервъл indianъ: къ тот европеанъл каре вine ла India къщігъ ръвdape dака n'o аре, ші о перde чел че о аре. Дп кът despre mine, am перdът'o п'а mea. Кът! пе воіъ пътеа щі пріп че mіzлокъ поате чіпева съ афле адевърл, саъ зnde требзе а'л къзта, ші dака требзе комзпікат ла оатенї! Отзл есте dар осъndіt пеcте тот пътъмтзл ла ретъчірї ші ла dіcпзте: ера къ тотзл de прісос d'a маї вені дп India спре а конcзлта пе врамї!

Пе кънd докторзл кзцета аст-фел дп палапкіпа са, се іві dе о dатъ зпзл din ачелле зрагане, каре се пътеще дп India зп тіфонъ. Вънтзл бътеа de кътре маре, ші зтфла апеле Гапгъзлї, каре пръвълindзce дп валзрї се спърцеаъ къ спът дп контра incолелор каре ераъ апроапе de зnde dъ ел дп маре. Арзпка de пе цертзрї колоапе de nіcіпъ ші din пъdзрї норї de фрзпzъ, каре dзчеа къ cine орї че гъсеа дпаінте пеcте рж ші пеcте кътпії, пънъ дп дпълцітеа атмосфереї. Кътъ о dатъ се зтфла дп алее de батвзсї, ші къ тоате къ ачесте трестії indiene ераъ атжт de дпалте ка чеї маї марї арворї, ле клетіпа ка еарва dзтвръвілор. Bedea чіпевашї пріптре пегзра колбзлзї ші а фрзпzелор, лзпціле лор шіре дndoindзce дп-

тр'о парте ші дintр'алта пмпъ ла пътмптъ; пе кmnd dintр'о парте се аплека дn жосъ de чеea-л-алтъ парте се pedika дn сас къ цетътъ. Oamenіi dokторълъї, тетмndасе d'a nъ пері саъ d'a nъ fі дngiцiцї de апеле Гапгълъї каре da афаръ пеste малърї, лъаръ dрътъл пеste къmпії, дndрептmndасе dъпе воіа дntmтmплърії маї тълтъ кътре dealърiле дnвечіпате. Къ тоате ачестеа поаптеа вепі; ші еї терсеръ маї віпе de треї оре прin дntъперекъл чел маї профъndъ, пещіind дn кътро терцеаъ, кmnd dъ o datъ ъn фълцеръ despікmnd порії ші алвind тот орizonтъл, еї възъръ тълтъ departe дn ърта лор спре dреапта пагода Жагрепатеї, incолеле Гапгълъї, тареа дntърмтатъ, ші апроапе, дnаіntеа лор, о вълчеа ші о пъdъре дntре dealърї. Еї алергаръ ка съ се адъпостеаскъ, ші тъпетъл дпкъ фъчеа съ се аъзъ бъбъіреа са, кmnd ажъпсеръ ла гъра въїї. Еа ера околітъ de стмпчї, ші пліпъ къ арборї de o гросіme пеste тъсъръ. Къ тоате къ тетпеста стъdъіа крещетеле лор къ о тъціре спъїмптътоаре, топстръоаселе лор тръпкізрї ераъ петішкате ка стмпчеле че дї дпкопцізра. Ачеастъ парте de пъdъре аптікъ се пъреа а фі асілъл репаосълъї; дпсъ ера фоарте апевоіе de а стребате дn лъънтръл еї. Ротіпцеле ші тот фелъл de плапте че се pedік, акопереа трънкізріле ачестор арборї, ші ліапеле

каре се акъцаѣ de ла ѫн трѫпкѣ ла алтѫл пѫ ѧпфъцішеа de тоате пърціле de кѫт ѫн перете de фрѫпзъ ѧп лъѫнтрѫл кърора се пъреа а фі о віzѫніе de верdеацъ, ѧпсъ каре пѫ авеа пічі о ешіре афаръ. Кѫ тоате ачестеа реіспѫцій deскіzѫnd ѫн dрѫт кѫ съвііле лор, тоцї оамепії інтраръ ѧп ѫрмъ кѫ палапкіпа. Еї се кредеаѣ а фі ла адъпост de віжеліе, de ті плоаеа, каре къdеа кѫ въшічї, фъчеа ѧмпреціѫрѫл лор тій de торепте. Ѧнтр'ачеастъ ѧмпреціѫраре атѫт de греа, ѳї зъріръ, сѫѫт арборї, ѧп локѫл чел маї ѧпфѫпdат ал вълчелії, о лѫтіпъ ші о колібъ. Масалаціѫл алергъ ка съ апріпzъ масалаоа са; ѧпсъ се ѧптоарсе ѧп грабъ, авеа сѫфлѫnd, ші стріга: „Nѫ въ апропіацї de аічі къ есте ѫн паріа!“ Ѧпdатъ тоатъ трѫпа спъїмѫптатъ стрігъ: „Ѫп паріа! ѫн паріа!“ Докторѫл, крezѫnd къ есте вре ѫн dовітокѫ феросѫ, пѫсе тѫпа пе пістоалеле салле. „Че есте ачеаста ѫн паріа?“ ѧптребъ ел пе пѫртъторѫл de лѫтіпъ. — „Есте, ѧї респѫпсе ачеста, ѫн от каре пѫ аре пічі кредіпцъ пічі леце. — Есте, адъогъ къпетепіа реіспѫцілор, ѫн Indian кѫ о кредіпцъ фоарте інфатъ ѧп кѫт пе есте ертат de а'л оторѫ, dака пѫтаї се ва атіпце de пої. Dака вот інтра ла dѫпсѫл, пѫ вот пѫтеа ѧп кѫрцере de поъ лѫпї пічі а пѫпе пічоареле ѧп врѣ о пагodъ; ші пептрѫ а пе кѫръці, ва

трєвъі съ пе скълдъм de поъ орї ън апа Гапгълъї, ші а пе спъла ънкъ de атжтеа орї, din капъ пжпъ ън пічоаре къ вдъ de вакъ, прin тжпа впъї братъ.“ Тоцї Indienїї стрігаръ: „Съ пъ інтръм нічї de кът ла вп паріа.“ — Докторъл zice ла пъртъторъл съъ de лътінъ, кът аї щівт къ компатріотъл тъъ есте вп паріа, адекъ фъръ кredinцъ ші фъръ леце?— „Фіind къ, респвнсе пъртъторъл de лътінъ, кжnd am дескіс коліва, 'л am въzът къ ера кълкат къ кжїпеле съъ пе ачеллашї ащерпътъ ка ші фетееа лъї, къріа ъї da de въът dінтр'вп корпъ de вакъ.“ Тоцї оаменїї din світа докторълъї репетаръ: „Съ пъ інтръм нічї de кът ън каса впъї паріа. — Ретжпецї воі аічса дака врецї, ле zice Енглезъл; ън кът пентръ mine тоате кredinцеле ътї сънт егале, кжnd есте ворба ка съ тъ адъпостеск de плоае.“

Zікжnd ачесте ворбе, ел сърі жос din палапкіпъ, ші лъжndъ'шї ла свбціоаре картеа са къ кестівнї ші сакъл съъ ън каре ъшї авеа прітепелеле de поапте, къ пістоалеле ші къ піпа са ън тжпъ, терсе сінгър пжпъ ла вша колівеї. Авеа въть ел, ші вп отъ къ о фісіопотіе фоарте дълче вені съ'ї дескізъ вша, ші апоі се депъртъ ъndатъ dе ла дъпсъл, zікжndъ'ї: „Domпъле еъ пъ сънт de кът вп съртапъ паріа, каре пъ сънт вредпікъ de

а въ пріimi; дпсъ dака гѫndещї ка съ те adъпостещї ла mine, dѫmпiата mъ опорезї фоарте mѫлтѫ.— Фрѫцioape, дї респѫпсе Епглезѫл, пріimeск кѫ чеа маї маре mѫлцѫmіре оспіталітатеа dѫmітале.“ Кѫ тоате ачестеа паріа еші кѫ о торцъ дп mѫпъ, кѫ о сарчіпъ de летпе дп спіпаре, ші кѫ ѫп паперѫ плiп de кокосї ші кѫ банапе сѫб врацѫл съѫ, ел се апропіе de оатепії каре дпсоцеа пе докторѫ, че ераѫ дп оаре каре dістапцъ дп депъртаре de аколо сѫбт ѫп арборе, ші ле zice: „Фііnd къ пѫ воіцї съ 'mї фачещї опоареа ка съ інтращї дп коліва mea, іатъ фрѫкте дпвъліте дп кожіле лор, каре ле пѫтещї mѫпка фъръ ка съ въ спѫркацї, ші іатъ фокѫ ка съ въ дпкълзіцї ші съ въ апърацї de тігрі. Domпѫл съ въ апере!“ Ел інтръ дndатъ dѫпъ ачеea дп коліва са, ші zice кътре докторѫ: „Domпѫле, въ маї спѫіѫ, къ еѫ пѫ сѫпт de кѫт ѫп сърак паріа; дпсъ, dѫпе фрѫптеа dѫmітале алѫъ ші dѫпе хаїпеле dѫmітале, въzѫ къ пѫ ещї Indianѫ, сперѫ къ пѫ те сфіещї de вѫкателе че 'цї дпфъцішеazъ съртапѫл dѫmітале сервіторѫ.“ Ші дndатъ пѫсе жосѫ, пе ѫп серветѫ, mапгѫс, поаme de кретъ, ігніame, патате коапте дп спѫzъ, банапе фрінте, ші о оалъ кѫ орезѫ гътіт кѫ zахарѫ ші кѫ лапте de кокосѫ, dѫпъ каре, лъсѫndѫле, се трасе пе пътра са ѫnde ера фетеea са кѫ прѫпкѫл съѫ че дл

Цinea adormіt лънгъ dънса ън леагънъ. — „Отъ вірtвосъ, лі zice Енглезъл, dъmniata ешї mълт маі вън de кът mine, кънї dъmniata фанї вine ла ачеіа каре те песокотеск. Daка dъmniata тъ веї опора къ шedereа dъmітале лънгъ mine не ачеастъ велінцъ, воіъ крede къ не mine тъ сокотещї de вре ън отъ ръъ, ші ec лndатъ din коліва dъmітале, тъкар de m'ар лnnека плоаеа, саъ m'ар сфънші тігрії.“

Паріа вені съ шеазъ не ачеллашъ ащерnътъ къ оаспеле съъ, ші лnчепъръ атънdoї съ тънънче. Къ тоате ачестеа dокторъл се вькъра преа mълтъ кънї пътеа фі ла адънпостъ лntр'о астфел de тempестъ. Коліва ера къ тотъл не атіпсъ: кънї не лънгъ ачееа къ ера ън чел маі лnфънdат локъ ал въі, ера клъdітъ сът ън арборе de war саъ стокінъ de вапіанъ, алле кървіа ратъре, каре фак спонї de ратъре ън вънфъл лор, фортеазъ атънтеа болтітърї каре апъръ трънкіъл пріnчіпалъ. Фрънzеле ачестъї арборе ераъ атът de dece, ън кът пъ пътеа съ стръвать нічї о пікътъръ de плоае; ші къ тоате къ врагапъл фъчеа съ се авзъ терібілеле лъї тъцірї атестекате къ сгототъл тръспетълъї, фътъл de ла ватръ каре ешіа пріn тіzлокъл страшінеї, ші лътіna латпеї, пъ ераъ нічї тъкар тішкате. Докторъл admіра лntрецівъл лъї ліпіщіреа India-

нълъї ші а фетееї салле, дпкъ тълт таї профънd de кът ачелла ал елементелор. Копілъл лор, пегрă ші кърат ка ебепъл, dорміа дп леагънъл съў; тъта лъї дл легъпа кă пічоръл, пе кънd еа се атъza съ 'і факъ ăп коліерă din тazъре de апгола рошіе ші пеагръ. Татъ-съў арънка пепнчетат къътътърї фоарте тінере ші асънра копілълъї ші асънра тътесії. Дп сфършіт, пънъ ші кїпеле лъа парте din ферічіреа котънъ, кълкат фіінd кă пісіка лънгъ фокў, din кънd дп кънd deckidea окії, ші сънпіна прівind пе стъпънă-съў.

Dънъ че Енглезъл іспръві de a тънка, паріа дї dете ăп кърънe ка съ'шї апріпъ піпа; ші апріпzънdă'шї асетепеа ші пе а лъї, фъкă ăп сетпў фетеїї салле, каре adъce пе велінцъ доъ тасърї de кокосă ші ăп васă таре пліп кă попчіў, че еа прегътісе пе кът а цінът чіпа, кă апъ de аракă, кă zeатъ de лътжіе ші кă zeатъ de трестіе de zахарă.

Пе кънd еї фътаă ші сорвеаă din попчіў, докторъл zice Indianълъї: „Eў те сокотеск чел таї ферічітў отă din кацї ат дптжлпіт врă o датъ,' ба дпкъ ші ънъл діптре чеї таї дпцелепцї. Dъ'тї воіе съ те дптрев кът чева. Кът поцї дътпіата съ фіі аша de лініщітă дп тіzлокъл ънеї асетепеа дпгрозітоаре віжолії? ші кă тоате ачестеа пă ещї

adъпостіт de кът de ъп арворе, ші арворій траг тръспетъл. — Нічі о datъ, респънсе паріа, тръспетъл пъ а къzът пе ъп стокінъ de ваніанъ. — Іатъ ачеea че есте тълтъ кърюсъ, zice докторъл; фъръ лпdoіалъ есте пентръ къ ачест арворе аре о електрічітате пегатівъ ка ші лавръл?“

— „Nъ те лпцелег, zice паріа; лпсъ фетееа теа крede къ ачеаста есте фііnd къ zeъл Брата с'а adепостіт лптр'о zі съб фрънzеле лъї: еа лпсъ, сокотеск къ Dъmnezeъ, лптр'ачесте кліте віжеліоасе, dъnd стокінълъї de ваніan о фрънzъ аша de deacъ ші атътea ратъре волтітоаре съб каре оатенії пот съ се adъпостеаскъ de віжелії, пъ врea ка еї съ фіе атінші de тънетъ. — Респънсъл dъmітале есте тълт реліціосъ, zice докторъл. Аша dар конфіепца dъmітале лп Dъmnezeъ те лініщеще. Конщііпца рсасігъreазъ таї біне de кът щііпца. Іа спъне'мі, те рогъ, de че сектъ ещї dъmніата., къчі пъ ещї de нічі ъna din ачеллеа алле Indieї, фііnd къ нічі ъn Indian пъ врea съ се контніче къ dъmніата. Лп ліста кастелор п'аї кърора лпвъцацї требъіа съ консълтez сă лп dрътъл теă, пъ ат гъсіт нічі de кът пе ачеea а паріілор. Лп че парте а Indieї есте пагода dъmітале? Претъtіndenса, респънсе паріа: пагода теа, есте патъра лптреагъ; adopez пе фъкъторъл еї лп ресъріреа соарелъї,

ші ∧л віпе кѣвінтезѣ ∧п апѣпереа лѣї. ∧пвъцат пріп пепорочіре, пічі о dатъ пѣ рефѣz ажѣторѣл теѣ челлѣї таї пепорочіт de кѫт тіпе. Кѣт съ фак ферічіреа фетеї телле ші а копілѣлѣї теѣ, пѫпъ ші а кѫїпелѣї ші а пісічеї телле. Ащепт тоартеа ла сфѫршітѣл віецеї телле ка ѕп dѣлче сотпѣ ла сфѫршітѣл zілеї. — Din каре карте аї лѣат ачесте пріпчіпрї? ∧птревъ докторѣл. — Din патѣръ, респѣпсе Indianѣл; пѣ кѣпоскѣ алтеле. — Dar! есте о карте таре, zice Енглезѣл; чіпе ∧псъ тѣ а ∧пвъцат ка съ чітещї ∧птр'ѫпса? — Nепорочіреа, респѣпсе паріа: къчї еѣ фііпd de o кастъ гопітъ, іпфатъ ∧п цеара теа, пепѣтѫпd съ фіѣ Indianѣ, т'ат фъкѣт отѣ; ∧тпіпс департе din сочістате, т'ат рефѫціат ∧птрѣ патѣръ. — ∧псъ ∧п сіпгѣрътате dѣтпіата аї чел пѫцін чева кърцї? zice докторѣл. — Nічі ѕпа тъкар, респѣпсе паріа, нічі пѣ щіѣ тъкар ка се чітескѣ саѣ съ скріѣ. — Dѣтпіата тѣ аї апърат тѣлт de преціѕіпцїї ші de ∧пdослї, zice докторѣл фрекѫпdѣ'шї фрѣптеа. ∧п кѫт despre тіпе, ат фост трітісѣ din Енглітера, патріа теа, пептрѣ ка съ кѣт адевърѣл ла ∧пвъцацїї а о сѣтъ de пацїѕпї, пептрѣ а лѣтіпа оаменїї ші а'ї фаче таї ферічіцї; ∧псъ dѣпе тѣлте черчетърї d'a сѣрdа, ші dѣпе атѣтеа dіспѣте серіоасе, ат въzѣт къ къѣтареа адевърѣлѣї ера о пе-

вънie, пентрѫ къ, кѫnd дл ва гъсi чiпева, пѫ щie кѫi съ 'л спъе фъръ ашi фаче о сѫтъ de inemiчi. Спѫne'тi кѫ сiпчерiтате, dѫmniata пѫ те гѫndeщi ка шi mine? — Кѫ тоате къ еѫ пѫ сѫnt de кѫт ѫn педлвъцатѫ, респѫnсе паріа, fiind къ дтi daї воie ка съ 'тi спѫiѫ пърерea mea; сокотеск къ тот отѫл есте datop dĕ a къѫта adевърѫл пентрѫ пропrіea са ферiчiре; къчi алт фелѫ, ва fi аварѫ, атвiцiосѫ, сѫперстiцiосѫ, ръѫ, кiар антропофагѫ, dѫne прецiѫdiцiile саѫ iнтереселе ачеллора каре 'л аѫ крескът.“

Докторѫл, каре се гѫndea мереѫ ла челле трeї кестiѫnї че ле пропѫсесе ла къпетенiа пandектелор, фѫ ръпiт deспре респѫnсѫл лѫi паріа. „Fiind къ dѫmniata крезi, zice докторѫл, къ тот отѫл есте datop dĕ a къѫта adевърѫл, спѫne'тi dap маї дптмiѫ, прiп че mizлокѫ требѫе чiпева а се серві спре а'л гъсi; къчi сiмцiреа поастръ пе атъцеще шi mintea поастръ пе ретъчеще дпкъ шi маї мѫлтѫ? Mintea се deосiеще маї ла тоцi оамепiї: еа пѫ есте, сокотеск еѫ, дп фѫndѫ'i, de кѫт iнтересѫл партiкѫлар ал фiе кърѫia dintpe еї; iатъ пентрѫ че еа есте аша варiабiлъ песте тот пътмнтѫл. Nѫ се гъсеск доѫъ реліцiї, доѫъ пацiѫnї, доѫъ трiвѫne, доѫъ фатiлiї, шi че zik еѫ? пѫ гъсеск доi оамепi каре съ се гѫndeаскъ дп ачеллашi фелѫ. Кѫ че

сімціре dар требзе чінева а кзта adевързл, dака ачелла ал інтеліцепцеї пз 'л поате серві? — Еź сокотеск, респзнсе паріа, кь adевързл се поате афла кз о інітъ сімблъ. Сімціріле ші спірітзл пот съ се атъцеаскъ; о інітъ дпсъ сімблъ, ші кіар пзтmnd съ фіе атъцітъ, пз атъцеще нічї о dатъ. — Респзнсзл dзмітале есте adмнк, zice докторзл. Требзе маї дптжіź а кзта adевързл кз кіар інітa са, щ пз кз спірітзл. Оamенії сімт тоцї дптр'ачеллашź фелź ші жзdекъ дп deосевіте фелзрї, пептрз кь прінчіпзріле adевързлзї сзпт дп патзръ, іар консекзенцеле oamенілор сзпт трасе пзmaї din інтересзл лор. Кз о інітъ dар сімблъ требзе чінева съ кззте adевързл; кьчї о інітъ сімблъ нічї o dатъ пз с'а сфііт dź a азzi ачееа че пз азzia, ші dź a крede ачееа че пз крedea. Ея пз ажзтъ нічї de кзт дптрз а се дпшела, нічї a дпшела дп зртъ пе алцїї: аст фел о інітъ сімблъ, dепарте de a фі слабъ прекзт есте ачееа a челлор маї тзлцї dintre oamenї, орвіцї de інтересзл лор, есте таре, ші аст-фелź прекзт требзе пентрз a кзта adевързл ші пентрз а'л пъстра. — Dзmniата 'тї аї десвъліт ideea mea тзлт маї біне de кзт dзпе кзт o дпфъцішеат еź, zice паріа. Adевързл есте асемепеа ка роза черзлзї, каре пентрз a o авеа кзратъ требзе съ o пъстрezї дптр'зп васź кзратź.

— E prea bine zic, omъle cinчerъ, ortъ Engleзъl; dпcъ lъkrъ чel maĭ anevoe retжne de гъcit. Ъnde trebъe kъътat adevъrъl? kъчĭ o inimъ cimъlъ atжrnъ de la noĭ, dпcъ adevъrъl atжrnъ de la alцĭ oameнĭ. Ъnde dл гъceщe чinева, daka aчeia kare ne dпkonцoaръ cънt orвiцĭ de preцiъdiцii caъ korъnцĭ prin interesъl lor, prekъt cънt aчeĭ maĭ mъlцĭ? Am kъlъtoriт la maĭ mъlцĭ nonъl: am ръsколiт вibliotecele lor, am konceъltat ne dпvъцацii lor, ші pretъtindenea n'am гъcit de kъt kontradiцii, dпdoelĭ ші opinii, de o mie de orĭ maĭ variate de kъt langaцiъl lor. Ші daka чinева nъ poate гъcі adevъrъl dп чel maĭ preцioсъ depositъ de kъnoщinце omeneщĭ, ъnde dar ar trebъi ka съ meargъ чinева съ 'l kaъte? Ka чe este de folosъ съ aĭvъ чinева o inimъ cimъlъ dп mizlokъl oameнilor al kъrora spiritъ este falшъ ші inima korъntъ? — Adevъrъl dmĭ va fi bъnъit, respъnce paria, daka eъ nъ 'l aшъ fi kъnoskъt de kъt prin mizlocirea oameнilor: el nicĭ de kъm nъ trebъe kъътat dптre oameнĭ, чi dп patъrъ. Natъra este isvorъl a tot че esistъ: limba ca nъ este nicĭ de kъm inteliцiatъ ші variatъ prekъm este aчeea a oameнilor ші a kъrцilor lor. Kъrцile cънt fъkъte de oameнĭ, dпcъ patъra a fъkъt toate lъkrъrile. A dптemeia adevъrъl ne o

карте, есте асемене прекът а'л дптемеіа чіпева не ън таблоў саў не о статве, каре нъ поате интереса де кът о цеаръ, ші не каре тімпъл ле стрікъ din zi дп zi. Орї че карте есте арта внвї отъ, дпсъ патъра есте арта лвї Dвmnezeў.

— Dвmniata аї дрептате, респвнсе докторвл, патъра есте ісворвл де адевърърї патърале; dar вnde есте, спре есемплв, ісворвл despre адевърърї істориче, дака нъ дп кърцї? Кът поате чіпева съ се асігвре астъзї despre адевървл вneї фапте дптжмплатъ акът доъ міі de anї? Ачеї каре пе аў скріс ераў еї фъръ преџіздиціі, ші фъръ спіріт de партідъ? Авеаў еї о інімъ сімцлъ? Маї дптжіў, кърціле кіар каре не аратъ фантеле треквте нъ аў еле требвінцъ de копііст, de тіпърітор, de комептатор, de традвкътор, ші тоцї ачестї оамені нъ ватъмъ маї мвлтъ саў маї пцин адевървл? Прекът аї zic есте преа біне, къ о карте нъ есте de кът арта вnвї отъ. Требве dar а лъса тоате адевърърііле істориче, фііnd къ еле нъ пот съ не віе de кът прin міzлочіреа оамепілор, сввпвшї ла ретъчірї. — Че фолосеще пептрв ферічіреа поастръ, zice Indianвл, історіа лвкърърілор треквте? Історіа лвкърърілор de астъзї, есте історіа ачеллор каре аў фост ші ачеллор каре съ фіе.

— Фоарте біне, zice Енглезвл; дпсъ гъсещї

de кѵвііпцъ къ adевърѵріле морале сѵпт печесарїї пентрѵ ферічіреа пеатѵлѵї отенескѣ. Кѵт dар ле поате чіпева гъсі дптрѵ патѵръ? Апітелеле дшї фак ресвоае, се сфѫшіе ші се ѵчіг дптре еле; ші елементеле асетепеа се лѵпт дп контра елементелор: Оатенїї требѵеск асетепеа съ ѵртеze дптре dѫпшїї? — Ох! пѵ, респѵпсе вѵпѵл паріа, чі фіе каре отѣ ва гъсі регѵла кондѵїтеї салле дп кѵрата са інітъ, dака інітa са есте сітвлъ. Натѵра а съdіт дптр'ѫпса ачеастъ леце: Nѵ фачеці алтора ачееа че пѵ въ плаче ка съ въ факъ воъ алціі. — Есте adевърат, zісе dокторѵл, патѵра а регѵлат інтереселе пеатѵлѵї отенеск dѵпе інтереселе поастре; дпсъ adевърѵріле реліціоасе, кѵт ле поате чіпева deскопері прін тіzлокѵл атѫтор традіції ші атѫтор кѵлтѵрї каре deосівеск пацііопеле?

— Кіар дп патѵръ, респѵпсе паріа; dака дл конcіderът кѵ о інітъ сітвлъ ші кѵратъ, bedem пе Dѵmnezeѣ дп тоатъ пѵтереа са, дп тоатъ дпцелепчіѵпеа ші вѵпътатеа; ші dѵпе кѵт сѵптет поі славї, ініорапцї ші тісерабілї, іатъ дп dестѵл ка съ пе факъ съ 'л adорът, а пе рѵга лѵї, ші а'л івві дп тоатъ віаца поастрѣ фъръ а пе маї dіспѵта.

Admірабілѣ! zісе Енглезѵл; дпсъ акѵт, спѵпе'мі, кѫnd чіпева а deскоперіт ѵп adевърѣ, тре-

вѣе съ дмпъртъшеаскъ ші пе чеї-л-алцї оамені кѣ dжпсѣл? Dака дл веї пѣбліка, веї фі персекѣтат дп дестѣл, de o сѣтъ de оамені каре се хрънеск din ретъчірї контрарії, асігѣржnd къ кіар ачеастъ ретъчіре есте адевърѣл, ші къ тот че есте din контра есте ретъчіреа. — Требѣе, zice паріа, а спѣне адевърѣл ла оамені каре аѣ іnіma сітѣлъ, кѣт am зіче оамепілор ачеллора de вѣпътъцї каре дл кавтъ, іар пѣ челлор ръї каре 'л гопеще. Адевърѣл есте ѣп търгърітар фінѣ, ші отѣл чел ръѣ есте ѣп крокоділ, каре пѣ дл поате пѣпе ла ѕрекіле салле, пептрѣ къ пѣ аре. Dака арѣпчї ѣп търгърітарѣ ѣпѣї крокоділѣ, дп лок de а се дмподові кѣ dжпсѣл, кавтъ съ 'л дпгіцъ; ел дшї ва стріка dinції, ші пе ѕртъ дпфѣріат се ва репезі асѣпра та.

— Nѣ 'mї маї ретжпе de кѣт о сінгѣръ дптребаре ка съ 'цї фак, zice Епглезѣл, ші ачеаста се цine de ачеea че аї zic, къ оамепії сѣпт kondampацї ла ретъчірї, кѣ тоате къ адевърѣл ле есте требѣінчосѣ, ші фііnd къ еї персекѣтеазъ пе ачеіа че дл аратъ, каре есте ачел дпвъцат че ар кѣтеza съ 'і дпвеце? — Есте ачелла, респѣпсе паріа, каре ел дпсѣшї персекѣтеазъ пе оамепї ка съ 'і дпвеце: ачеста есте пепорочіреа. — Ох! пептрѣ ачеастъ dатъ, отѣле ал патѣреї, zice Епглезѣл, еѣ сокотеск къ ещї дпшелат. Nепорочіреа арѣпкъ пе оа-

mенї ла сѣперстиції; дпжосеще iнiма шi спiрiтѣл. Кѣ кѫт oameнiї сѣнт de непорочiцї, кѣ атѫта сѣнт маї прощї, кредѣлї шi тѫрѫторї. — Прiчiна есте къ еї пѣ сѣнт дndестѣл de непорочiцї, zice паріа. Nепорочiреа се асеатъпъ кѣ тѣнтеле чел негрѣ de ла Бетверѣ, ла естремiтъцiле рiгатѣлуї арzътор але луї Лаор: кѣ кѫт те сѣї пе dѫпсѣл, пѣ вezї дпаiптеа та de кѫт стѫпчї стерне; дпсъ кѫnd ещї дп вѫрфѣл луї, zърещї d'асѣпра капѣлуї тъѣ, дп сѣс, черѣл, шi ла пiчоареле талле дmпъръцiа кашетiрѣлуї.

— Фрѣтоасъ шi dреантъ компарацiѣне! zice докторѣл; фiе каре, дптр'адевър, аре дп вiаца са тѣнтеле съѣ de сѣiт. Ал dѣмiтале, вiртѣосѣле сiнгѣратек, а требѣiт съ фiе тѣлтѣ аспрѣ, къчї dѣмпiата тѣ аї редikат маї пресѣс de кѫт тоцї oameнi че ам кѣпоскѣт пѫпъ акѣма. Аї фост dаръ тѣлт непорочiт! Дпсъ, спѣне'мї маї дптѫiѣ, пентрѣ че каста dѣмiтале есте аша de дпжосiтъ дп India, шi ачееа а Брамiлор есте аша de опоратъ? Еѣ вiѣ de ла къпетенiа пandектеї de ла Жагрепат, каре пѣ се гѫndеще de кѫт ла idолѣл съѣ, шi каре чере съ фiе adорат ка зп zеѣ. — Ачеаста есте, респѣnсе паріа, din прiчiпъ къ брамiї zik къ еї din оріцiпъ, аѣ ешiт din капѣл zеѣлуї Брата, шi къ паріа с'а коборѫт din пiчоареле салле. Еї маї zik дпкъ, къ

дптр'о zi Брата, кълъторінd, а черѣт dетѫпкаре de ла ѫn паріа каре 'і a dат карпе de отѣ: ші dѫпе ачеастъ tradiцie, каста лор есте опоратъ, ші a поастръ, есте власфематъ дп тоатъ India. Ноъ пѣ пе есте ертат ка съ пе апропіем de ораше; къчі орі каре паірѣ саѣ реіспѣтѣ пе поате отворѫ' dака пе вот апропіа de dѫпсѣл, тъкар дптр'атѫта, пе кѫт се дптinde ресѣфлареа поастръ. — Пентрѣ пѣтеле Сѫптѣлуі Георге! стрігъ Енглезѣл, іатъ о таре невоіе ші о таре недрептате! Кѫт аѣ пѣтѣт брамії се респѫndeаскъ о астфел de ретъчіре дптре Indieні? Дпвъцѫndѫ'і din прѣпчіа лор, zice паріа, ші репетѫndѫле мереѣ: къчі оамені се дпвацъ ка папагалії. — Непорочітуле отѣ! zice Енглезѣл, кѫт аі фъкѫт ка съ те поцї скъпа din авісѣл de інфаміе ѫnde брамії тѣ аѣ арѣпкат de кѫnd тѣ аі пъскѫт? Nimік пѣ 'мі паре маі dісперат пентрѣ ѫn отѣ de кѫт а'л дпжосі кіар дпаіптеа пропріілор съі окі: есте дптокмаі ка ші кѫnd 'і аі редіка чеа din тѫіѣ din тѫпгъеріле салле; къчі чеа маі сігѣр dінтре тоате есте ачеea че чіпева о афлъ ка съ поатъ інтра дптрѣ сіне дпсѣші.

— Еѣ 'мі am zic dінтрѣ'нтѫіѣ, ѣртъ паріа: Історіа zеѣлуі Брата есте еа адевъратъ? пѣ кѫтва din прічіпъ къ брамії, інтересацї ка съ 'шї dea о оріцінъ череаскъ, о повестеск еї аша? Еї 'шї аѣ дп-

кіпвіт къ вп паріа а врвт съ факъ пе Брата тжпкътор de oamenі, ка съ 'шї ресввпе despre паріа каре а рефвzат dĕ а krede пе ачеіа каре се спекълъ prin сфінценіе. Dвпе ачеаста 'мї am zic eŭ: Съ пе гжndim къ ачеастъ фаптъ съ фіе adевъратъ; Dвmnezeŭ есте дрепт, ел пв поате съ дпвіповъцеаскъ о каств дптреагъ din прічіна крітеї впвіа dintre metврії съї, daka каста дптреагъ п'а лват парте. Дпсъ съ zічет къ тоатъ каста паріілор а лват парте ла ачеастъ крітъ, врташії лор пв аŭ фост koплвкръторї кв джшшї. Dвmnezeŭ пв пedeпсеще пічї o datъ дп копії грешалеле стръвпілор лор пе каре пічї o datъ пв 'ї а въzвт, ші къ пв ва пedeпсі іаръшї дп стръвпї грешалеле тічілор лор копії че дпкъ пв с'аŭ пъскът. Дпсъ съ пе дпкіпвіт дпкъ къ астъzї am лват парте din пedeпсіле впвї паріа, перфid дпаінтеа Dвmnezeвлві съŭ, аŭ трекът тій de anї, фъръ съ фі лват парте ла крітa са; ші іаръшї ар пвтеа есіста чеваші каре съ фіе врът лві Dвmnezeŭ, фъръ а'л сдрвтіка дпdatъ? Daka eŭ ашŭ фі власфетат de кътре Dвmnezeŭ, пітік din ачеea че съdеск eŭ п'ар креще, п'ар ресърі пічї вna. Дп сфършіт, 'мї am zic: Съ 'мї дпкіпвеск къ eŭ свпт врът de кътре Dвmnezeŭ, каре дмї фаче мвлт віне; воіŭ съ мъ сілеск a мъ фаче

плъкът дпаіптеа лъї, dъпе есетплъл съѣ, фъкwnd біпе ачеллора пе каре ар требъі ка съ 'і вржт.

— Дпсъ дл дптребъ Енглезъл, кът фъчеаї пептрв ка съ тръецї, фііnd гопіт de кътре тоатъ лътеа?

— Маї дптжіѣ, zice Indianъл, 'mї am zic: Dака тоатъ лътеа есте іпетікъл тъѣ, фіі тв ціе атікъл тъѣ. Непорочіріле талле пв свпт маї пресвс de пътеріле опвіомѣ. Орї кът de маре ва фі плоаеа, о пасъре тікъ пв пріітеще de кът о сіпгъръ пікътъръ dе о dатъ. Мъ dъчеат пріп пъdърї ші дп лъпгъл ржърілор ка съ каът de мжпкаре; дпсъ пв гъсеат adecea орї de кът чева фрвкте селватіче, ші авеат съ тъ тем de dовітоачеле фероасе: аша ат къноскът къ патъра п'а фъкът пітік пептрв отъл сіпгър, ші къ еа 'mї а фост легат есістепца теа кв кіар ачеастъ сочіетате каре тъ despарте de смпъл еї. Стръвътеат атъпчї къмпііле челле пъръсіте, каре свпт дп пътър маре дп India; пе аколо гъсеат кжте врѣ о плантъ хрънітоаре че а фост ретасъ dъпе рвіпареа вре впор кълтіваторї. Кълътореат аст-фел din провінчіе дп провінчіе, асігърат фііnd къ дмї воіѣ гъсі претътindenea сввсістепца теа пріп dърътътъріле агрікълтъреї. Кжnd гъсеат семінце de врѣ о вецеталъ фолосітоаре, еѣ ле сетъпат, zікжnd: dака пв ва фі пептрв тіпе, ва фі пептрв алцій. Еѣ

тъ афлат таї пъцin тісерабілъ, въzмnd къ почіѣ фаче вре ън віne. Ера дпсъ ън лъкръ че дл doреат преа тълт: вреат съ інтръ дп вре ън орашѣ. Admірат de deпарте zidъріле лор челле търеце ші търпъріле лор, копкърсъл чел тінънат ал барчелор пе рѫъріле лор, ші каравапеле пе дрътъріле лор, дпкъркате къ търфърї каре вепеаѣ de кътре тоате пърціле орізопълї; трънеле de оатепї артацї пептръ ресвелъ каре скімваѣ гѫardia din фъпдъріле провінчіілор; терцереа апвасadорілор къ съіта лор чea пътероасъ, каре вепеаѣ din deосевіте рігатърї стреіпе пептръ ка съ потіфічeze евепітепте ферічіте, саѣ пептръ ка съ факъ аліапце. Еѣ тъ апропіат пре кът 'тї ера ертат de калea лор, прівind къ тълтъ тіраре лънціле колоапе de пълвере пе каре ън таре пътер de кълъторї о фъчea ка съ се pedіче дп сас, ші тресъріат de doріпцъ ла ачест сгомотъ копфъсъ каре есе din орашеле челле тарї, ші каре се аѫde, дп кътпііле дпвечіпате, ка търтъра рѫърілор каре кърг пе цертъріле търії. Еѣ дтї zічeam: О грътъdіре de оатепї din атѫтea deосевіте статърї, каре пъп ла ън локѣ indъстріа лор, богъцііле ші вѣкъріа лор, стревве съ факъ dіптр'ън орашѣ о локвіпцъ таре de плъчерї. Дпсъ dака пъ 'тї есте ертат ка съ тъ апропіѣ zіоа, чіne тъ опреце d'a інтра поаптеа?

ън шоаречє славъ, каре аре атѫцї inemiчї, терце, се ѧптоарче орї ѧн кътро ѧї плаче прin фаворъл ѧптъперекълвї; ел трече din коліва съракълвї ѧн палатъл реџілор. Пентрѫ ка съ се бъкѫре de віаџъ ѧї есте ѧн dестъл лъmіna стелелор; пентрѫ че ѧmї требъеще mіe ачееа a соарелвї? Ерат ѧн марџіпіле лвї Делі пе кѫnd еѫ тъ гѫndeam астфел; ші ѧпкѫраџіndъmъ еѫ ѧпсъmї, ажънсеїѫ ѧн пънктъл dе a іntra ѧn орашѫ кѫ поантеа dе o datъ. Пътрънсеїѫ прin поарта лвї Лаорѫ. Маї ѧптмїѫ стрѣвътвїѫ o лънгъ страdъ сіпгратікъ, форматъ ѧн dреапта ші ѧн стѫnга, de шірѫрї de касе алътърате кѫ тераце, ші adъce кѫ аркаde, ънde сънт магазііле пегцъторілор. Din dістанцъ ѧн dістанцъ ѧптѫmпіnат каравансераліѫрї ѧпкісе віne, ші ѧптіnce базарърї саѫ тѫргърї, ънde domnіa чea маї adѫпкъ тъчере. Апропііndъmъ de ѧплъптръл орашълвї, траверсаїѫ сънперъл картіерѫ ал отрашілор, околіт de марї палате ші de грѣdіnї ашezате ѧн лънгъл Цемеї. Тотъл ресъna de сгомотъл інстрътептелор ші de кѫптечеле баіаderілор, каре dънцъіаѫ пе цертъріле рѫвлвї, ла лъчіреа феліпарелор. Мъ опріїѫ ла поарта ънеї грѣdіnї пентрѫ ка съ тъ бъкѫр de ън спектаколѫ аша de dълче; ѧпсъ фъїѫ ѧmпіnс de кътре піще склавї каре гопеаѫ сърачії кѫ чотеце. Dепъртѫndъmъ de картіеръл челлор марї, трекъїѫ

не лънгъ маї мълте пагоде де реліціа теа, унде ун таре пътер де непорочіцї, стаў къ фецеле ла пътънт, въітъндъсе ші плънгънd къ атар. Гръвіїў ка съ фъг де ведереа ачестор монъменте алле съперстіціеї ші алле тероареї. Маї департе чева, гласъріле пътрънзътоаре алле молашілор, каре апънцаў din лъмъцітеа аерълуї ореле попції, тъ фъкъръ съ щіў къ сънт аproапе de тіпарелеле унеї москее. Апроапе de аколо ера факторепіїле Европеілор, къ павіліонъл лор, ші паспічї каре стрігаў не лънчетат: кавер-dар! авецї въгаре de сеатъ! Ам околіт дъпе ачееа о zidipe таре пе каре о ам къпоскът къ есте лънкісоаре, dупе сгомотъл лапцърілор ші дъпе цетеле каре се авzеаў лън пътръл еї. Ам авzіт лndатъ дъпе ачееа цінетеле de dърере каре ешіаў dintр'ун лптінсў спіталў, de унде скотеаў кърпце лпкъркате къ кадавере. Мергънd еў не dрът, ам лптълніт піще хоцї каре фъціаў лн лънгъл зліцелор; ші патрълеле, паспічї алергаў дъпе dъншії; сънт de чершіторї каре, къ тоате чотецеле че ле лъаў, се тілоцеаў пе ла ушіле палатърілор адъстънd о фъръмітъръ din оспецеле челлор богацї, ші претътіndепеа фетеї каре се da пъблікълуї ка съ аїбъ къ че съ тръіаскъ. Лн сфършіт, дъпе о лънгъ дъчере пе ачееашї страдъ, ажънсеїў ла о піеацъ петърпіпітъ, пе каре о о-

колеџе фортереца дп каре локзеџе Мареле Моголъ. Еа ера акоперітъ de tinделе а атжцї ражахї саъ пабавї аї гзardieї салле, шї de ескадроапеле лор, deосевіцї зпії de алцїї прin фелiпаре, шї кз ctindарde шї лзпцї трестїї дп вжрфзл кърора ераъ атжрпате коade de вачї de Тівет. Зп шапцъ ларг плiп кз апъ, дппъпат кз артілеріе, околеа, оаре кзт піеаца саъ тзрпзл фортереџеї. Прівіїъ кз въгаре de сеатъ, ла лзчіреа фокзрілор гзardieї, тзрпзріле четъцеї каре се редікаъ пжпъ ла порї, шї лзпцітеа zidзрілор салле каре се пердеаъ дп орizonъ. Ашъ фі воітъ преа тзлт ка съ iптрз дп лъзптрзл лор, дпсъ піџе марї кораче саъ кжрваче, каре ераъ атжрпате de стжлпзрї, дмї редікаръ дорiпца de а маї пзпе пічорзл дп піеацъ. Ретъсеіъ dар ла зпа din марцiпiле салле, апроапе de піџе пегрі склавї, каре дмї детеръ вое ка съ тъ одіхпеск лжпгъ фокъ дмпреџізрзл кързіа шедеаъ еї. De аколо прівеат кз тзлтъ тіраре палатзл імперіал, шї дмї зічеат: Аічї шаде оаре чел маї ферічіт dintре оаменї! пентрз сзвпзпереа ла dжпсзл пе предікъ дп тоате зілеле атжтеа реліцiї; пентрз глорiа лзї, атжцї амвасадорї вiп шї се dзк; пентрз тесаврзл лзї се скзрг атжтеа провінчії; пентрз плъчеріле лзї, кълъторєск атжтеа каравапе, шї пентрз асігзрапціа лзї, атжцї оаменї артацї пъzеск дп тъчере!

Пе кând eă кцетат астфел, ніцде стрігърі марі de вăкріе се авзіръ дп тоатъ піаца, ші възвіă трекând опт кътіле декорате кă бандероле. Авзііă кă сънт дпкъркате кă кълъцânі de ревелі, пе каре ценералій Моголълăі ле трімітеа din провінціа Декапълăі, юnde юnă dintre фіії съї, пе каре дл фъкăсе аколо гăвернорă, се рădікасе кă ресвел асупра татъ-съă de врă о треі анї. Пăцin дп зртъ, сосі бп кăріерă къларе пе бп dромадерă, кă фрăзл лъсат; ел венеа съ апăнце пердереа бнăї орашă de ла хотаръле Indieї, din прічіна вânзърії бнăіа dintre командірії съї каре 'л а лъсат дп тăі-пеле рецелăї Персіеї. Авіа ачест кăріерă трекăсе, ші бп алтăл, тріміс din партеа гăвернорълăї de ла Бенгал, вені съ adăкъ щіре къ Еврopeї, кърора дмпъратăл лă а фост акордат, спре фолосăл котерчіълăї, съ ашеze бп капторă ла дтăкътоареа Гапгълăї, еї аă фост zidit о фортерецъ, ші с'аă фъкът стъпânі пе тоатъ навігація рăзлăї. Dăпе кăтева мінăте дп зртъ dăпе сосіреа ачестор доі кăріері, с'а възът cшind din кастелă бп офіцерă дп капăл бнăї пăтерă de гăардіщї. Моголъл 'і а фост ордопат ка съ се dăкъ дп картіерăл Отрашілор, ка съ adăкъ пе треі dintre чеі маі марі, дпкъркацї кă феаре, фіind пăржцї къ еї ар фі дпцелешї кă інемічії статълăї. А доза zi а фост

арестэіт эn молах, каре ân церетоніile салле фъчеа оаре каре лаѣde рецелэї Персіеї, ші къ ел ар фі ic ân гэра таре къ ân пъратэл Indiилор есте пекредinчоѕ, фiind къ, ân контра леції лэї Махомет беа вinѣ. Ân сфършіт, се асігэра къ токтаї атънчеа ар фі фост сэгэтат ші ар фі арэпкат ân апа Цета пе эna din фетеіле салле ші дої къпітанї din гэardia са, пе каре 'l а фост афлат къ с'а ametестекат ân ревеліа фіелэї съѣ. Пе kand тъ гandeam ла ачесте траціче евенітенте, о колоанъ таре dѣ фокѣ се pedікъ de o datъ din вакътъріile сераіелэї; вартеціэріле салле de фътѣ се аметека кэ порії, ші рошіа са лэчіре лътina тэрнэріле фортерецїї, шанцэріле салле челле ларцї, піаца, тінарелеле москеії, ші се ân tindea пънъ пе орizonѣ. Ândatъ чітвалеле челле марї de аламъ, ші карпаселе саѣ вэчіътеле гэardieї, сэпаръ аларта кэ эn сгомотѣ спъітънтътор; ескадроанеле de кавалеріе се респandiръ прin орашѣ, ân фэndand порціле каселор ân вечінате de кастелѣ, ші сілind прin бътъї de віче пе локэіторї съ алерце ла фокѣ. Ам врът ка съ фэг; ân сѣ тоате дрътэріле піецеї ераѣ ânкісе. Ân ера пеете пэтінцъ ка съ скап, daка din провіденца лэї Dэmnezeѣ, партеа ân каре тъ пэсесет пэ ар фі фост партеа de кътре сераіѣ. Прекът евънчіі тэта фетеіле пе елефанцї, еї ân лесніръ

фъга теа; къчї dака претътindenea гъardiile сілеа прін віче, de a алерга лътеа дп ажъторъл кастелълуї, елефанцїї прін сънетъл тромбеї, дї сілеа a ce dепърта. Астфел кът e o dатъ гоніт de кътре унїї, алтъ dатъ дтпінс de кътре алцїї, ешіѣ din ачест спъїтжптъторѣ хаосѣ; шї прін лътіna фокълуї, ажънсеіѣ de чеea-л-алтъ парте a орашълуї, unde сък піще вордее, dепарте de чеї марї, попольл ce odixnea дп паче dупе остепеала тжпчеї салле. Аколо am маї дпчепът a респіра, шї am zic дп тіne дпсъ'тї: am въzът dap un орашѣ! am въzът локъінца стъпжніторілор пестe пацїунї! Ox! кжцї dintre ачещї стъпжніторї nu сълт еї дпсъшї склавї ла гріжіле че аѣ dĕ a гъверна попоареле лор!... Че требъе dap съ фіе de un орашѣ дп тітпьл zilеї, кжnd ел есте аша de тъблърат поаптеа?... Dъреріле отълуї крескжnd dĕ o dатъ къ плъчеріле салле, маї алес стъпжніторъл каре ле резпеще тоате, кът есте de плжнс! Ел аре a дптжтпіna ресвоаеле чівіле шї стреіне, шї аре съ се театъ пжпъ шї кіар de обіектеле каре фак тжпгжереа дефепсівеї салле, цепералїї съї, гъardiile салле, толашїї съї, фетеіле салле, шї копіїї съї. Шапцъріле фортерецеї салле пъ пот съ опреаскъ фантастеле съперстіцієї; нічї елефанцїї съї аша de біне дпвъцацї пъ пот съ дппінгъ dепарте de dжнсъл пегреле

грїжї. Ăn кът пентръ mine, nъ mъ tem de nimїка din тоате ачестеа; нїчї ън тїрапъ n'аре дрепт асъпра съфлетълуї меў. Еў почїў серві луї Dъmnezeў dъne копцїінца mea, шї n'am нimїк съ mъ tem de нїчї ън отъ, афарь нъmaї dака nъ 'mї воїў фаче врё ън ръў еў ăпсъ'mї mie: ăntр'adевър ън паріа есте маї пъцін непорочіт de кът ън ămпъратъ. Zikъnd ачесте къвінте m'a nodedit лакрътіле, шї къzъnd ăn цепъпке, mълцътіїў черълуї каре, ка съ mъ ăпвеце а'mї съфері пеказъріле mелле, 'mї а арътат алтеле маї марї de кът алле mелле.

Dintр'ачел тімп, nъ фрекантат ăn Delі de кът фовъргъріле. De аколо bedeat стелеле стрълъчind пестe локъінцеле оатенілор шї се аместека кь фокъріле лор de пріп бътътърї, астфел ка шї кънd черъл кь орашъл ар фі фъкът ън ачеллашь domen. Кънd се pedika лъпа ка съ лътineze ачест пеісаціў, ъреат алте колоаре de кът ачеллеа алле зіллеї. Admірат търпъріле, каселе шї арборіі, dё o dатъ арцінтате шї акоперіте кь paze, каре се ресфрънцеаў ăn departare ăn апеле Цета. Стръбътeat ліверь лънціле картіере сінгъратече шї тъкъте, шї ămї пъреа атъпчї къ тот орашъл есте ал меў. Кь тоате ачестеа оатенії 'mї ар фі рефъzат ка съ 'mї dea ън пътнь de орезь, ăntр'атъта реліціа m'a фъкът de ърмчось din 'naintea окілор лор. Еў пе-

пътънd dар ка съ капът храпъ п'жптре чеї вії, къстаіѣ пріптре чеї морцї: терцеат пе ла чітетере ка съ тъпжпк de пе мортінте потеніле че ле пъпеа пъріпцїї челлор репосацї. Дптр'ачелѣ лок дмї плъчса міе ка съ тъ гжndеск, ші дмї zічеат: Аічї есте орашъл пъчеї; аічї аѣ періт пътереа ші тжndріа; іпочепца ші віртътеа аічї сънт дп сігърапцъ; аічї тоате тетеріле dіп віацъ сънт тоарте, ші кіар фріка de тоарте есте пердътъ; аічї есте оспелъл зпde пептрѫ тот dё аѣпа кърцашъл а dесхъмат ші зпde паріа се одіхпеще. Дптр'ачесте кдетърї, гъсіѣ тоартеа вредпікъ de доріт, ші дмї вепеа съ деспрецѣеск пътжптъл. Прівеат орієптъл de зпde ешіа дп фіе каре мінътъ о сътъ de стеле. Кѫ тоате къ дестіпареа лор дмї ера пекъпоскътъ, сіпцеат къ ера легатъ кѫ ачееа а оатепілор, ші къ патъра каре а пъскът атжтеа обіекте спре требъіпца поастръ пе каре пої пѫ ле ведет, асетепеа пё а легат кѫ ачеллеа пе каре ле ведет. Сѣфлетъл теѣ dар се редіка d'асъпра фірматептълъї кѫ стелеле; ші кжnd аѣрора вепіа съ 'шї зпеаскъ пе лжпгъ dълчеа ші етерпа лор стрълъчіре фрѫптеа са дпкоропатъ кѫ роzе, тъ сокотеат къ сънт ла порцїле черълъї. Дпсъ дпdатъ че фокърїле dіміпецеї дпчепеаѣ съ аѣреаскъ вжрфърїле пагоделор, сѣ тъ перdеат ка о зтвръ; тъ

dъveam, depapte de oamenĭ, съ тъ odixneck ne кътпърĭ лъпгъ тълпina вре unъĭ арворе, unde dopмitam de кътареа пасерілор.

— Отъле сітцітор ші nenopочіт, zice Enглезъл, речітація та есте тълт атіпгътоаре; кredemъ, челле маї тълте dintpe ораше nъ teріт a фі въzъte de кът noaптea. Dъne тоате, патъра аре фрътъсецĭ noктърne каре nъ сънт маї пъцin атіпгътоаре; un фаїтосъ noet ал церіі телле a челебрат преа тълт nonціле пріn кътъріле салле. Дпсъ спъne'тї, кът аї фъкът дп челле din ъртъ ка съ те фачї ферічіт ла лътina zілеї.

— Ера дпкъ преа тълт ка съ почіѳ фі noaптea, zice Indianъл; патъра се асеатънъ къ o фетее фрътоасъ, каре, zioa, аратъ oamenілор пътаї фрътъсецеа образілор съї; ea дпсъ, noaптea, decвълеще секретърĭ атаптълъї еї. Дпсъ прекът сіпгърътатеа аре дп сine плъчеріле салле, nъ маї пъцin аре ші прівацііле салле; ea се паре a фі пептръ чел nenopочіт ка un портъ пачїпікъ, de unde вede скъргпdъce пасіънеле челлор-л-алцĭ oamenĭ фъръ a фі ел кътъшї de пъцin тълъврат; дпсъ, пе кпd ел се ферічеще de ліпіцііреа са, тітпъл дл търаще ші пе dпcъл дп челле din ъртъ. Nimenĭ nъ noate дпфіце апкора дп ръзл вієцĭї; de o потрівъ търаще къ cine пе ачелла каре се лъптъ дп

контра кърсълъ съ̀, прекът ші пе ачелла каре се арънкъ de cine. Ынцелептъл прекът ші песімдіторъл; amăndoĭ ажънг ла сфършітъл zілелор лор, ънъл дъне че а авъzат, ші чел-л-алт фъръ ка съ се фі бъкърат врѐ о datъ. Еѐ n'am врът съ фіѐ маї ынцелепт de кът патъра, нічі а гъсі ферічіреа афаръ din леціле че еа а прескріс отълъї. Doream маї кѣ прісосѐ ка съ am ън амікѐ къръіа съ почіѐ комъніка плъчеріле ші съферінцеле телле. Пе ачеста 'л am къътат тълт тімпѐ ка съ 'л гъсеск пріптре чеї асеменеа міе; ынсъ n'am въzът de кът інвідіошї. Кѣ тоате ачестea am гъсіт ънъл сімдіторѐ, рекъноскътор, фіделѐ, neатінсѐ de преџіздіцій: ынтр'adeвърѐ, пѣ ера dintre ачеї de фелъл теѐ, чі din ачелла ал довітоачелор; ера ачест кънe каре ын вezї лънгъ мine. Ел a фост арънкат, de мітітел, ла колцъл ънеї зъдъї, ънde ера апроапе съ тоаръ de фоаме; inima теа a фост атінсъ de съртанъл анітал, 'л am лъат: ел a крескът лънгъ мine, ші 'мї am фъкът din ел ън товарошѐ nedespърцітѐ. Ачеаста n'a фост ын despъ; ынї требъіа ън амікѐ маї непорочіт de кът ън кънe, каре съ фі къноскът тоате требъціле сочіетъцеї отепещї, ші каре съ тъ ажъто ын a ле пътea съфері; каре съ пѣ дореаскъ de кът авътъл патъреї, ші кѣ каре съ тъ почіѐ бъкъра de дънса. Nъmaї ынтлетіndъce ънъл кѣ ал-

тъл doĭ тічĭ арворĭ пот съ се дмпротівеаскъ ла фъріа віжелієĭ. Проведінца дмпліні доріпцеле телле dжndъ'тĭ о фетее вънъ. Дп ісвоареле пепорочілор телле а фост ка съ гъсеск пе ачелла ал ферічіреĭ. Дптр'о поапте кжnd ерат ла чіметіеръл вратілор, ат зъріт, ла лъпіпа лъпеĭ, о жънъ вратіпъ пе жътътате дескопрітъ de вълъл еĭ чел галвенъ. Ла ведереа впеĭ фетеĭ de сжпцеле тірапілор теĭ, тъ тръсеіъ копріпс de ороаре; дпсъ тъ апропіаіъ de компътіміре, въzжnd дпгріжіреа къ каре еа ера окъпатъ. Еа пъпеа de тжпкаре пе о грътъzъе de пътжптъ каре акопереа чепъша маĭчеĭ салле, каре а фост арсъ de пъцine зіле de віе къ корпъл татъ-съъ ла зп локъ, dупе овічеĭъл релиціеĭ салле; ші апріпdеа тіресте ка съ 'ĭ кете вътра. Окіі теĭ се зтплъръ de лакрътe, въzжnd пе о персоапъ маĭ пепорочітъ de кжт тіпе. 'Мĭ ат зіс: ваĭ! еъ сънт легат de легътіптеа інфамієĭ, дпсъ тъ ецĭ легатъ къ ачееа а глоріеĭ. Чел пъцін еъ тръеск дп паче дп фъпdъл прънастієĭ телле; тъ тот dе авпа третържпdъ пе тарціпеа прънастієĭ талле. Ачееашĭ соартъ каре 'цĭ а ръпіт пе тътъта, те атеріпцъ а те ажънце дптр'о зі. Тъ пъ аĭ прііміт de кжт о віацъ, ші требъе съ морĭ de доъ морцĭ; dака адевърата та моарте пъ те фаче съ те коборĭ дп мортжптъ, ачееа а соцълъĭ

тъѣ те ва тѫрѫ кіар de віе. Еѣ плѫпцеам, ші еа плѫпцеа; окіі пострі, мѣіаці ѧп лакрѣме, се ѧптѫлпіръ, ші ѧшї ворвіръ ка ачеіа аї непороч̦іілор; еа ѧшї ѧптоарсе пе аї съї, се акопері кѣ вълѣл че 'л пѣрта, ші се dѣсе de аколо. Ѧп поаптеа ѳртътоаре, ам веніт іар ѧп ачел локѣ. Ачеастъ dатъ еа а фост пѣс о кътъч̦іме маї маре de мерінde пе мортѫнтѣл маїчіі салле: еа с'а гѫndіт поате къ ѧмї требѣіа міе; ші прекѣм вратіі отръвеск тот d'аѣпа вѣкателе de пе мортінте, ка съ пѣ віе паріїле съ ле тъпѫнче, ші пентръ ка съ тъ апере de ачест ръѣ ал обічеіѣлѣї лор, еа 'мї а фост adѣс пѣтаї фрѣкте. Еѣ ам фостѣ атінс деспре ачест семнѣ de ѳтанітате; ші еѣ, пентръ ка съ 'ї ѧпфъч̦ішez респектѣл че авеам асѣпра dѣпіі салле челлії філіале, ѧп лок dе а лѣа фрѣктеле салле, ам adъогат флорї: ам пѣс флорї de макѣ, каре еспріма партеа че лѣам ла dѣререа са. Ѧп поаптеа ѳртътоаре, ам въzѣт кѣ вѣкѳріе къ еа а фост прііміт отаціѣл теѣ, флоріле de макѣ ераѣ ѳdате, ші еа а фост пѣс din поѣ ѳп алт паперѣ de фрѣкте ѧп оаре каре dістанц̦ъ de ла мортѫнтѣ. Компътіміреа ші рекѳпощінца мъ ѧпкѳраціаръ. Ка ѳп паріа еѣ пе ѧndръснind съ 'ї ворвеск, ка съ пѣ о компроміт, ам ѧптрепрінс, ка отѣ, de а'ї еспріма тоатъ dрагостеа че еа а фост фъкѣт съ се паскъ

ân cъфletъl meъ; dъne obiceiъl Indienilor, m'am âmprъmъtat kъ limba florilor: am adъogat ne lъipъ mavî ші florî de kalcea. Ân poaptea ceea-l-altъ am gъsit floriле melle zdate kъ apъ. Ân poaptea zrmътoare mъ fъkъiъ maї ândpъspeцъ; am adъogat ne lъipъ kalcea ші o floare de fъlsapata, kъ kare se servesk ciстarii ka съ negreaskъ peile lor, ka espresia znzî amorъ zmiliт ші neporocitъ. A doza zi, pъipъ ân zioъ, am alergat la mortъipt, âpcъ am vъzъt fъlsapata veцeжitъ, pentrъ kъ n'a fost zdatь. Ân poaptea zrmътoare, am nъc, tretzrъind, o tъlipъ alle kъrii foî roшii ші kъ inima neagrъ esprima fokъl de kare erat eъ arc; a doza zi am gъsit tъlipa mea ân stareа ân kare am fost gъsit fъlsapata. Erat âmpovърat de mъxniре; kъ toate avestea, a treia zi dъne aveea am adъc zn bobok de pozъ kъ gimшiî sъî, ka simbolъl sperанцelor melle amestekate kъ mъlтъ teatъ. Âpcъ, kare a fost disperaцia mea kъnd am vъzъt, kъ âptъiле paze alle zilelî, bobokъl meъ de pozъ departe de la mortъiptъ! Am krezъt kъ o съ nerz mintea. Orî ші ce ar fi nъtъt ka съ mi se âptъmple, am xotъrъt ka съ 'î vorbesk. Ân a doza poapte, ândatъ ce ea s'a arътat biind, eъ m'am arznkat la picioarele eî; âpcъ am remas ka âptъrtъrit din 'naintea eî ân-

фъцішжndз'і о розъ. Еа дпчепъ ворва, ші дмі zice: „Nепорочіте! тъ дмі ворвещі de аторъ, ші песте пъцін еъ пъ воіъ маі фі. Требе, dзпе есетплъл тътеі телле, ка съ зртez ла алтар пе вървътъл теъ каре а тзріт акзта: ел ера бътржп, еъ 'л ат фост лзат преа de копілъ; adio, ретрацете, ші зїтътъ не mine; песте треі zіле пъ воіъ фі de кжт пъцінъ чепзше.“ Zікжndз'ті ачесте кзвінте, еа сзспінъ. Дп кжт despre mine, пътрзпс de dзрере, 'і am zic: Nепорочітъ братінъ! патзра а рзпт легътінтеле че сочіетатеа 'цї а фост dат ціе; сфжршеще de a рзпе ші пе ачеллеа алле сзперстіціеї: dзтніата о поцї, лжndзтъ de върват пе mine. — Че фел! zice еа плжпгжnd, съ скап de ла моарте пептръ ка съ тръеск къ ел дп рзшіпаре! Ах! dака тъ тъ іъвещї, ласътъ маі біпе съ тъ арзъ de віе. — „Dзтпezеъ пъ воеще, стрігаіъ еъ, ка съ те траг din пеказъріле талле пептръ ка съ те дпгроп дптр'алле телле! Скзтпъ братінъ, съ фъцім атжndоі дп фзndзл пъдзрілор; есте тзлт маі біпе de а се дпкредінца чінева дп тігрі de кжт дп оатепі. Дпсъ черъл дп каре сперez, пъ пе ва лъса нічі о датъ. Съ фъцім; аторзл, поаптеа, непорочіреа та, певіповъціа та, тотъ пе фавореазъ. Съ пе гръбім dар, непорочітъ вздзвъ! алтарзл тъъ се гътеще, ші соцзл тъъ чел морт те кіамъ. Сър-

mапъ лiапъ къzвтъ! спріжiпещете de mine, еў воiў фi фiпiкьл тъў!“ Атьпчi еа цетжnd, арьпкъ о къвтътъръ асьпра мортжптьлуi тьтеi салле, шi dьпе ачееа кътре черў; шi лъсжnd съ казъ вna din тжiпiле еi дптр'алле телле, кь чееа-л-алтъ еа лъъ poza каре 'i ат фост дпфъцiшат'о. Дndатъ еў о лъаiў de враце шi ка дпспірат de o пътере педпделеасъ каре пе da ажъторў, порпiрът атжndoi пе dрът. Ат арьпкат вълъл еi дп апа Гапгълуi, ка пъріпцii еi съ креазъ къ еа с'а дппекат. Noi терсерът дп кърцере de маi тьлте попцi дп лъпгъл рждлуi аскьпzжndьпе zioa прiп пъdърi. Дп сфжршiт, ажьпсерът дптр'ачесте пърцi пе каре ресвоiьл маi de demълт лё a despoпьлат de локъiторi. Ат пътрьпс дп фьndьл ачестеi пъdърi, вnde 'тi ат клъdit ачеастъ колiвъ дп форта вnуi bordeiў, ат плантат ачеастъ гръdinъ, шi тръit ферiчiцi. Adopez пе фетееа теа дптокmаi ка соареле, шi о iъвеск ка лъпа. Дп ачеастъ сіпгърътате, noi пе цiпет локў despre тоате; ат фост despрецъiцi de къtре лъте; дпсъ прекът пе iъвiт вnьл кь алтьл, лаъdеле че дi фак еў еi шi ачеллеа каре 'тi ле фаче еа тie, пе пар маi dълчi de кът аплаъdеле вnуi пополь дптрегў. Zікmnd ачесте къвiпте, ел пріві копiлъл съў каре ера дп леагъп, шi пе фетееа са каре върса лакрътe de бъкъріе.

Докторѫл, стергѫndз'тї ші ел пе алле салле, zice кътре оспътарѫл съ̀: — Дптр'adевърѫ, ачеea че есте опораѳ́л ла оатенї есте adece орї вredпік de deспрецѫ́т, ші ачеea че есте deспрецѫ́т ла dѫпшії adece орї терітъ de a фі опорат. Дпсъ Dѫmnezeѫ есте dрепт; dѫmneата ещї de o міе de орї маї ферічіт дп овскѫрітатеа dѫmітале, de кѫт къпетепіа вратілор de ла Жагрепат дп глоріа са. Ел есте еспѫс, асетепеа прекѫт ші каста лѫї, ла тоате скітвъріле порокѫлѫї; маї алес асѫпра вратілор кad челле маї тѫлте dintre вічеле din ресвоаеле чівіле ші стреіпе каре dесертеазъ фрѫтоаса воастръ цеаръ de атѫцї секолї; асѫпра лор алеаргъ ѫпії алцїї кѫnd вор съ іа контрівѫцїї сіліте, din прічіпа стъпѫпіреї че о аѫ асѫпра попоѫлѫї. Дпсъ чеea че есте маї крѫd пептрѫ dѫпшії, есте къ сі кad дптѫіеле віктіте алле реліцієї лор челлеї пеотепещї. Еї predікѫnd ретъчіреа дптре оатенї, се тѫтпеск еї дпсѫшї пѫпъ дп пѫпктѫл de a'шї перde сітцітѫптѫл adевърѫлѫї, ал dрептъцїї, ал ѫтапітъцїї, ал пістъцїї; еї сѫпт легацї кѫ лапцѫрі-ле сѫперстіцієї кѫ каре еї вор съ дпфереze пе компатріоцїї лор; еї сѫпт сіліцї дп фіе-каре тіпѫт съ се спеле, спре а се къръцї, ші се опреск de ла о тѫлціте de плъчерї певіповате; дп сфѫршіт, ачеea че пѫ поате zіче чіпева фъръ спаїмъ,

dупъ о тулцime de dorme алле лор варваре; еї въd apzиnd de вїї пе пъріпцїї лор, пе тътеле, пе сърореле ші пе кіар пропріile лор фііче: аст-фел ді педепсеще патъра, къріа еї 'і а дптъпекат леціле . . . Дп кът пептрь dътпеата, дцї е ертат ка съ фії сінчерь, въпь, дрептъ, оспіталіерь, піетось; ші поцї скъпа лесне de ловітъріле соартеї ші de ла пепорочірї пріп кіар зтіліаціа dътітале.

Dупъ ачеастъ конверсаціе, паріа черь воіе de ла оаспеле съь ка съ'л ласе съ се odихпеаскъ, ші ел се ретрасе кь фетееа ші кь леагъпъл копілълї съь, дптр'о алтъ стапцъ алътъратъ тот дп колівъ.

А doза zi, ла івіреа акрореї, doкторъл фь дещептат de кътре кжптечеле пасерілор дпкъівате пріп кръчіле стокіпілор de India, ші пріп гласъл лъї паріа ші ал фетеїї салле, каре фъчеаь дтпрезпъ рзгъчівпеа de dиmineaцъ. Ел се дещептъ, ші'і пърь преа ръь кжnd паріа ші фетееа са deскізжnd зша ка съ'і dea вупъ dиmineaца, възь къ еї пь авеаь зп алт пать дп колівъ de кжт патъл лор копжзгал, ші еї аь фост вегіат тоатъ поаптеа, пептрь ка съ і'л ласе лъї. Dупъ че 'і а dат вупъ dиmineaца, се гръвіръ а'і гъті дежупъл. Пжпъ зпа алта ел се dъсе съ факъ зп тік окол пріп гръdinъ; каре ера прекът ші коліва, околіъ de зп

фел de аркаde de стокінъ de India, атжт de дп-трецесъте, дптре еле, дп кжт фъчеа ъп гардъ пе-пътрънс de кіар прівіреа окілві. Маї сас de фрънzеле арборілор се zъреа пътаї коастеле челле рошіі алле стжпчелор каре костішеа вълчеаоа de ъср дмпрецързл еї. Ън тік пъръіашъ ешіа, каре зда ачеастъ гръdінъ плаптатъ кз перегзларітате. Bedea чіпева дптр'жпса тот фелзл de плапте ші de арборі: магъстанї, портокалї кокотіерї, літшізї, dзріонї, мангіерї, жапіерї, бапапіерї ші алте вепе-тале, тоате дпкъркате кз флорї ші кз фрзкте. Трзп-кізріле лор кіар ераъ акоперіте; бетелзл шерпзіа дмпрецізрзл фінікзлзї de аресї, ші піперзл се дп-шірзіа d'a лзпгзл пе зnde крещеа трестіа de zaхаръ. Аерзл ера дпбълсъміт de парфзмзріле лор. Кз тоате къ чеї маї тзлцї dінтре арборі ераъ дп-къ ла зтбръ, челле dінтжіъ раze алле аzореї лзмінаъ дпкъ вжрфзріле лор; bedea чіпева волтіжжnd колібрі скжптеторї ка рзбінзл ші ка топаззл, пе кжnd бенгалії ші кз алте пасерї, каре аъ чінчї сзте de гласзрї, аскзпсе сзв фрзnzеле челле зтede, фъчеаъ съ се азzъ din кзібзріле лор dзлчеле лор копчерте. Докторзл се презтбла сзбт ачесте дп-фрзмзсецате волте, dепарте de ideіле челле дпвъ-цате ші амбіціоасе, кжnd паріа вепі съ'л кіеme ла dежзпъ. „Гръdіna dзмітале есте преа плъкзтъ,

zice Enrlezъl; nъ'ĭ gъseck alt defektъ de kът kъ este prea mikъ; daka erat eъ ân lokъl dъmitale, aшъ fi maĭ adъogat ânkъ ъn petekъ, aшъ fi maĭ lъnqit'o de kътre pъdъre. — „Domnъle, âĭ reenъnse paria, kъ kът maĭ pъqin lok ia ҷinева, kъ atъta se poate akopere maĭ lespe; o frъnzъ este ân destъl peste kъibъl ъneĭ pasъre.“ Ші zikъnd a-ceste kъvinte, eĭ intraръ ân kolivъ, ъnde gъsirъ ântr'ъn kolqъ ne fetееа lъĭ paria kare qinea kopilъl la sъnъ; ea a fost pregътit dezъnъl. Dъnъ ъn ospъqъ liniqit ші тъkът, doktorъl gътindъse de lekare, Indianъl 'ĭ a zic: „Oaspele meъ, kъmpiile sънt ânkъ ânъndate dъnъ ploaea de astъ noapte, drътъrile nъ sънt de ътblatъ: retъĭ sъ petrecet zioa aceasta aiҷĭ kъ toqiĭ.“ — Nъ poҷiъ. zice doktorъl, fiind kъ am tъlqĭ oameni kъ mine. — „Am vъzът, zice paria, te grъbeqĭ ka sъ ъrъsecĭ qara bratilor ka sъ te ânporҷĭ ân aceea a kreqinilor, ъnde reliqia face ka sъ trъiaskъ toatъ lъtea ka fraqii.“ Doktorъl se redikъ sъspinъnd... Atъnҷĭ paria fъkъ sънpъ fetееĭ salle, kare, kъ okiĭ lъsaqĭ ân jos ші fъr a vorbi, ânfъqiше doktorъlъĭ o korf kъ florĭ ші kъ frъkte. Paria, lъnd vorba pentrъ fetееа са, zice Enrlezъlъĭ: „Domnъle, iartъ sъrъҷia noastr; noĭ nъ avem spre a parfъta oaspeqiĭ nostrĭ, dъnъ

овічеăл Indieĭ, нічĭ кіхлібарă вăпът, нічĭ летнă de алое; поĭ нă авет de кăт флорĭ ші фрăкте, дпсъ сперă къ dămneata нă веĭ despreцăi ачеастă тікъ корфъ дпкъркатъ de кіар măĭніле фетеей телле: нă есте дп лъăнтрăл еĭ нічĭ маă, нічĭ калчеа, чі іасоміе, mărісă ші пергаментърĭ, каре сънт сімволърĭ, dănъ dъĭнăіреа парфămăлăĭ лор, despre афекціа поастръ, ал къріа сăвенірă ва трăі ші dănъ че поĭ нă не вом маĭ ведеа.“ Докторăл пріімі корфа, ші zice кътре паріа: „Nă щіă кăт съ'щĭ арът дпdestăл рекăнощінца теа пентрă оспіталітатеа че dămneata 'mĭ аĭ dat'o, ші кăт ар требăі съ'щĭ mărтăрісеск тоатъ стіма че порт пентрă dămneata: пріімеще ачест оролоціă de аăр, ачеста есте de ла Граат, чел маĭ фаімосă оролоціерă din Лondра; чіпева нă аре певое съ'л дптоаркъ de кăт о dатъ пе апă.“ Паріа дĭ респăнсе: „Domnăле, поĭ нă авет требăінцъ de оролоціă; по авет ăнăл каре мерце тот d'аăна ші нічĭ о dатъ нă се стрікъ: ачеста есте соареле. — Оролоціăл теă сăнъ ореле, zice докторăл. — Пасеріле ле кăнтъ, респăнсе паріа. — Чел пăцін, zice докторăл, пріімеще ачест kordon de коралĭърĭ ка съ фачĭ колiере рошіĭ пентрă фетееа ші копілăл dămітале. — Фетеей ші копілăлăĭ теă, респăнсе Indianăл, нă ле ва лipсі нічĭ о dатъ колі-

ере рошіĭ, пре кът гръdina поастръ ва фаче mazъре de Anгола. — Пріітеще dap, zice докторъл, ачесте пістоале ка съ те апері de піскаіва фърі дптр'ачеастъ сінгърътате. — Съръчіа, zice паріа, есте о четате апърътоаре каре dепъртеазъ de ла поі пе фърі, арцінтъл кь каре сънт акоперіте ачесте пістоале ва фі дndестъл ка съ атрагъ пе фърі ла поі. Дп пътеле лъĭ Dътnezeь каре пе протеце, ші de ла каре поі ащептът респлътіреа, пь пе рedika прецъл оспіталітъціĭ поастре! — Кь тоате ачестеа, zice Енглезъл, ашь фі врът ка Dътniата съ пъстрезі чева de ла mine. — Еї вine! оаспеле теь, респънсе паріа, фііnd кь dътniата о воещі, пегрешіт, ашь кътеza съ 'щі пропъвь съ фачет вп скімвь: dъ'mі mie піпа dътітале, ші dътniата пріітеще пе а mea; орі кınd воіь фъта dінтр'а dътітале, дті воіь adъче аminte кь вп пandектъ Еъропеап пь с'а сфііт d'a пріімі оспіталітате ла вп съrman паріа. Дndатъ докторъл 'і а dързіт піпа са de спътъ de ла Енглітера, а къріеа етътеа ера de кіхліварь галвень ші пріімі дп локь пе ачееа а лъĭ паріа, а къріеа цеавъ ера de батбос, ші лълеаоа de пътънтъ арсь.

Dъпе ачееа докторъл кетъ пе оатенії съї, каре ераь плінї de апъ ші речіцї dъпе о поапте аша de врът че аь фост петрекът; ші dъпе че ел а дпвръ-

цішат пе паріа, се вркъ ân палапкіпа са. Фетеєа лві паріа плмпцеа din 'паіптеа вшіі колівеї, кв првпквл еї ân браце; ші вървативл еї акотпаніа пе докторв пмпъ ла тарцінеа пъдврії ânкъркмndв'л кв віпе кввмптърї. „Dвmnezнв съ 'цї фіе ânтрв а та реснлътіре, ân zічеа паріа, пентрв вънътатеа dв-мітале че о аї кътре чеї непорочіцї! Фіе рвгъчівнеа теа авзітъ пентрв тіпе! Съ ажвнцї съпътос ân Епглітера, ачеа царъ de ânвъцацї ші de атічї, каре кавтъ адевървл пе тоатъ фаца пътмптвлві пентрв ферічіреа неатвлві отенеск!“ Докторвл ân респвнсе: Ам стръбътвт жвмътате глобвл пмпъ а-квта, ші п'ам възвт претвтіпденса de кмт ретъчірї ші dіскордії; п'ам гъсіт адевървл ші ферічіреа de кмт ân коліва dвмітале. Zікмnd ачесте кввінте, еї се despърціръ внвл de алтвл върсмnd лакръте. Докторвл ера твлт departe ân кмпіе, ші вedea ânкъ пе внвл паріа ла тълпіпа внві ар-боре, каре ân фъчеа семп кв тмна пентрв ка съ 'і zікъ adio!...

Докторвл ânторс фііnd ла Калкvта, с'а ânбаркат кътре Кadepпагор, de вnde с'а dвс d'a dрептвл ла Епглітера. Кmnd a сосіт ла Лondра, a ân-фъцішеат челле поъ-zечі de балоте de папвскрібте ла prezidentвл сочіетъції рігале, каре лё a denвс ân тvzевл брітапік, de каре ânвъцацїї ші жврпалістії

се окъп дпкъ пжпъ акъта ші традък, елоцеле, діатрівеле, крітічіле ші патплетеле. Дп кът пептрх докторъ, пъстръ челле треї респъпсърї алле лъї паріа асъпра адевърълъї. Ел фъта adece орї din піпа че о авеа de ла dжпсъл, ші кжnd дл дптрева чіпева despre чеea че а фост афлат маї фолосітор дп кълъторіile салле, ел респъndea: „Требъе съ каzцї адевърьл кз о іпітъ сітблъ; пз дл гъсеще чіпева de кът дп патъръ; пз требъе іаръшї чіпева съ'л спъе de кът оатепілор челлор вънї.“ Пе лжпгъ ачестеа адъога дпкъ: „Nещіпе пз поате фі ферічіт de кът кз о фетее вънъ.“

Еро ші Леандръ.

Прівіцї кастелѣ ачелла ч'акъта лътineazъ
Авіа-піще рѣine din ърт'a зілеї разъ.
Аколо Елеспонтъл къ валъріле профѣnde,
Лптокmaї ка оглindъ decфачѣ a салле ънde.
De вънтърї че се ътфлъ кънd валъл греѣ тъцеще
Къ спътъ 'n Dapdaneле de стънче се лoвеще;
Мъцiреa азzітацї кът тареа e лъцітъ,
De Асіа Езропа аколо'ї деспърцітъ.
Аторъл лпс'аторъл аічї пърѣ к'одатъ
Domni п'ачеастъ таре,— пе стънка чеа 'пълцатъ!

Аторѣ, o zeітате, къ аркъл съѣ стрепънсе
Ачілеа доъ іnімї че лецілеї аскънсе
Фіделе лмплініръ: Леandрѣ, Еро фъръ
Мълт тіnере віктіme че 'n кърселеї къzъръ!...
Фрътоаса Еро, жънъ, весталъ консакратъ
Л'ал Венерії zеї темплъ, спре кълтъї лпкіпатъ,
Сітцї плъчерѣ аскънсъ ч'ал zееї фіѣ лї дете;
Маї фрацетъ ка Хеба, маї тънъръ 'нтре фете;

Се лаŭъ ла капрічіь че пічї ѫп хотар п'аре,
Кѫnd търїшї тѫпцї стрѣвате фъкѫndѫшї вѫпътоаре.

Мѫniа пъріптеаскъ пĕ ачестї атапцї despарте;
Аторѫл лор devine periколе de тоарте.
Din тѫрпĕ ачелла ѫпсъ пѫmіт: Секстос, сѫв каре,
Десфъшѫр' Елеспонтѫл а са ѫптінсъ таре,
Прівеа тѫлт жѫпа фіікъ dĕ аколо сінгѫрікъ,
Пе цертї ѫnde Авidosѫл а са фрѫпте pedікъ:
Ачї шedea атапть'ї! — Врĕ о пѫпте пѫ ѫпеще
Ачесте doъ цертѫрї че тареа despъреще.
Аторѫл ціь ѫпсъ ал съĕ dрѫт съ гъсеаскъ,
Котіте лавіріптѫрї ціь съ петереаскъ,
Съ аївъ пъскоčіре пе певоіашĕ ел фаче,
Ла жѫгь'ї ѫпжѫгат-а фероасе doвітоаче,
Ла карь'ї ѫпхътат-а пе таѫрї фѫгъторїї,
Кіар Стіксĕ а салле ѫnde че dѫче тѫріторїї,
N'опрі пе 'ndръспец zeѫл ч' атапта са ѫшї скоасе
D'a 'пвіпцĕ алле лѫї Плѫton палатѫріле попtоасе!

Ачест zeĕ пе Леandрѫ пре валѫрї ѫл порпеще,
Л'аса doріпц' арzѫndъ кѫраць'ї ѫптъреще.
Кѫnd соареле апѫсѫл ші 'л скапътъ de стѫпкъ,
Леandрѫ кѫ 'ndръспеалъ ѫп валѫрї се арѫпкъ;
Кѫ брацѫї первос фоарте ел латѫл Попt стрѣвате,
Сосеще пе скѫтп цертѫл ал dѫлчеї салĕ атапте;

О лампъ се аратъ, пе тѫрнѫл 'палт лѫчеще,
Лѫminaї kredinчoасъ п'amanтѫ повъцѫеще...

Дп врацеле ачеллїї пе каре ел їѫвеще,
Amanтѫл dѫпе лѫптъ фериче с'odixпеще.
Прітеще респлътіреа dівіпъ, волѫптоасъ,
Пе каре пѫт'аторѫл amanцілор пъстреазъ.
Целоасъ аѫрора п'amanтѫл din вісаре,
Дещеантъ пѫпъ 'п zioъ ші жѫпеле дп mape
С'арѫпкъ кѫт маї їѫте, despікъ речеа ѫndъ,
Ші Ero dѫпе тѫрнѫї пе ѫрта лѫї се вїтъ.

Аша треї-zечї de zіле amanцїї петрекѫръ,
Amanцїї воіошї фоарте треї-zечї de zіле фѫръ;
Гъстаръ вѫкѫріа, dѫлчеаца пѫпціалъ,
Плъчереа ръпітоаре, че фъръ дndoіалъ
Кіар zeїї пістѫеще: ачелла че п'апѫкъ
П'а їadѫрілл цертѫрї черещї фрѫкте съ стѫлгъ,
Че есте ферічіреа de лок ел пѫ кѫпоаще,
Ші dinколо de Стіксѫ пърѫndѫї ръѫ пѫшаще.

Ал zілелор кѫрс їѫте пе черѫ се репетеазъ,
Amanцїї пѫ вѫd фрѫnza къ 'пчепе ка съ казъ;
Скітѫареа дптре вѫптѫрї еї пѫ о ваг дп сеатъ,
D'a ерпї апропіере лор пѫ ле есте театъ;
Се вѫкраѫ дптр'ѫна d'a zілеї тікшоріте,

Лъї Жоѳ тълцътеще d'a попцілор търіте:
Ш'аторъл, dълчѣ аторъл прін флакърї атороасе,
Аманцї а лор сперанцъ ла dънсъл аѣ съ ласе!.

Ераѣ атънчї ші zioa ші поаптеа d'o търіте
Ші тълт жъна весталъ din търнѣ а са 'нлціте,
Прівеа ла кърсіерії лъї Феѳъс п'orizonтъ
Ші 'нжос ка о оглindъ профънdъл Елеспонтъ;
De лок пъ 'пкрецеа вънтъл а са кріsталъ фацъ,
Ші трънe de dелфіні а кърора віацъ
E літпedѣ елетептъл, съріаѣ de вькъріе;
Ескорта ачеа пеагръ а Тетесі, се сѳіе,
Eшind din сънъл търїї дп лініе дптінсъ.
Ачестї фїї; фіі търії, къноск патім' апрінсъ
Din пептъл лъї Леandрѳ, dар Екат дї опреще
D'a спѳне вре о ворвъ. — Прекът еа се гъсеще,
Din търнѣ, плітвъndъшї окіі тереѣ Ero фрътоасъ,
Кѳ dълче глас спре таре еа zіче граціоасъ:

„Ах, dълче елементе ал търілор пъріпте,
Тѳ оаре атъці-веї сперанца теа фервінте!
De тінчіпос воіѣ ціпе пре чел че те пътеще
Фъцарпікѣ дп кредінцъ: дп оатепї се гъсеще
Маї тълтъ ръътате ші тълтъ фъцъріе,
Ші іпіта а таїкъї е крѳdъ дп тънie;
Dар тѳ дптінсъ таре ещї dълче, вегетоаре,

Te tălĕrĭ kând amorĕl se afl˘ 'n cĕpărare.
Cu dĕk o viaţă trĭstă eă fostam condamnată,
Cu mor ші de ĕrătĕl de lume-depărtată;
În aste cinţĕratecĭ zidirĭ întunecoase,
Adĕcătĭ-aĭ pre cântecĭ de lok fără de vase
Caă nunte ne ačella če cĕflată'mĭ înveţe:
Ші tu mĭ daш ne braţe ne čel če mă doreţe!
Terĭbil 'ţĭ-e adânkĕl ші valurĭ rău tărâtoare,
Amorĕl te 'mblânzeţe, kĕrăbĭl te 'nţĕlează!

Păterpik te 'nţĕlase amorĕl zeă odată,
Kând ţuna ші frumoasa Elee fĕ 'ntărnată
Kondusă d'al eĭ frate, p'un melă kă miţe d'aurĭ:
Rănită d'al eĭ fartek, oprită-aĭ ne valurĭ,
Ші 'ndată aĭ turmă'o în fundul tău čel mare.

Cău grote de kristalurĭ ea e petărită;
Kă unul dintre zei a fost zeea unită.
Ea mult se 'ntereseazu de dragostea gonită;
Kând mareа 'ĭ turburată ea 'ngrab o potoleţe,
Ші duče plutitorul la portul če boeţe.
„Elee mult frumoasă! zeiţă foarte dulče,
La tine mă plângă, ĭată, ajută'mĭ a adúče
Pe cuntrul meă Leandru pre kalea lui ştiută;
Din valurĭ furioase zeiţo în ajută!“

Авіа пе черърї поаптеа лътіпа дпвълеще,
Ші жъпа фіік' апрінde фапалъл че лъчеще
D'асъпра сас дп търпъл че есте лънгъ таре:
Лътіпаї пестe валърї ера kondъкътоаре
Ачеллъї че ащеаптъ преа тълт фрътоаса фіікъ . . .
Dар іат'акът ші вънтъл тъцеще, се ръdікъ
Тървата віжеліе, се ътфлъ сънтънd тареа,
Ші стелеле пе черърї дші стінг дпсепіпареа.

Се 'нтіnde 'нтъпечітеа пе Попть din депъртаре,
Торепте марї de плоае с'арънкъ din пораре,
Склінеще іъте фълцерь ші вънтърїле тървате
Десфаче тънцї de апъ, adънчї валърї спътате:
Ка гъра de ла іadърї ърла спъітънтътоаре,
De лок пе дтвлънzітъ преа тълт фърїоаса таре.

„Ах! ваї! непорочіре!.. Тъ Жое тъ аскълть,
Стріга плъпънda фіікъ кь гріже фоарте тълть;
De тіne 'цї фіе тілъ ал zеілор пъріnte,
D'a търії пекредінцъ съ 'тнът ат марї къвінте;
Фъzеії съ т'аъzъ къчї сънт непорочіть,
Ші тълт ат а ле чере съ почіь фі лініщіть.
Орї че воіь фаче атънчіа кънd неагра віжеліе
Ва da пестe атантъ'тї че аре ка съ віе?..
Въz пасърїле кь грабъ кът фъг ка съ с'аскънzъ,
Ші павеле дп портърї се лъпт ка съ пътръпzъ:

Ах! ваї! ꙋ е 'ndoiалъ къ ел о съ 'ndръспеаскъ
Дmпinc d'ꙋn zeў пꙋтерпік ш'аст-datъ съ сосеаскъ,
Фiind къ ла плекаре п'атор ел се жърасе, —
Къ тоартеа пꙋтаї 'л фаче de жърътмпт съ ласе...
Ші ваї! ла ора чеаста кꙋ валърї ел се лꙋптъ,
Ші тареа віжеліе кърацꙋл съў дпфрꙋптъ."

„Тъчереа воастръ валърї d'асꙋпра-въ depꙋсъ,
Тръdарў атъцітоаре афꙋnd цinea аскꙋпсъ.
Ерацї тꙋлт лiпiщiте шi 'нtinсe ка о гiацъ,
De лок петълꙋбратъ перфida-въ сърфацъ,
Съ 'л трацецї маї ла тiжлок тотiтълацї depарте,
Воiръцї ка съ 'л трацецї дп кърса-въ de тоарте;
Ла dрътаї жътътате, пў авmnd съ скапе ꙋnde,
Порпiръцї песте dmпсъл а воастре фърiї крꙋde."

Маї таре віжеліеа се ътфлъ, се redікъ,
Дп сас прекът сънт тънцiї че грошiї порї despікъ
Се'тпinг крестоасе валърї, фъріос тънcind се 'нтоарче,
Кꙋ спътъ грътъdітъ, ърлmnd de стmпчї се спарце;
Кꙋ пептъл de стежарърї о павъ кът de таре
Din фъріа лор iюте кꙋ греў в'авеа скъпаре.
Фапалъл вmптъл стiпце ла цертърї каре скоате
Пе бравў дпотъторъл din валърiлў ътфлате:
Din че дп че тетпеста маї тꙋлт е 'пfiорътоаре,
Periколў е 'n тот локъл пе цертърї шi пе таре.

Атънчеа жъпа фіікъ інвоакъ Афродіта,
Съ'нчете врагапъл черѣа непорочіта.
Богате сакріфічірѣ еа zeеі фъгъдъеще,
Къ коарпеле de аър ън таър къ'і жертфеще,
Тоцї zei еа конціеръ съ аївъ дndърарe,
С'астъмпере дп гравъ преа тълт фърїоаса таре.

„Ваї! ешї аскълтътї гласъл din вердеацї вігънie
Мълт вine воітоаре Лєбкате, 'n віжеліе,
Adeceа 'n орї че оръ те 'нвоакъ търіторії,
Din валърї фърїоасе съ скапї павігаторії;
Тъ dъ ші ла іввітътї ал тъѣ въл de скъпаре,
Цесът пята 'n містерърї съ 'л ноарте пестe таре,
Съ іасъ кът таї іште din валърїле тървате,
С'ажънгъ къ віацъ дп брацелѣ adорате!"

Тървателе 'псъ вжптърї a доа zi 'нчетаръ,
Кnd каїї аврорії пе черърї с'арътаръ:
Фъ тареа 'псепінатъ ш'ън аер фоарте dълче,
Ла цертърї креаца ындъ сѣфлnd вшор о dъче:
Dар ка ші кnd се жоакъ пърта п'а еї спінаре
Спре цертърї ън кадавръ сълтnd пе 'нтінса таре.

Ел! морт! ел дпсъшї есте!.. че валърїле 'л търаще,
Цііndъшї жърътжптъл: Ваї! Ерo дл къноаще:
Ніч лакрітъ, ніч ціпът еа пъ скоатѣ, аторцітъ

De mareа disperare, remase 'nmъrmъrîtъ.
Aвia redîkъ okiĭ spre cer k'o slabъ vîaцъ,
Shi 'ncet c'anpind ovrazii d'o novîlъ roшeaцъ.

„Ax! tъ, divinitate, kъt fъшĭ ne 'ndъплekatъ,
Krъdelъ esersat-aĭ a ta nъtere 'nalтъ.
Akъm, vaĭ! shi viaцatĭ mъlt trîstъ se sfъrшaцe,
Gъstat-am ferîчireа че soarta o-amъraцe:
Destinъl 'mĭ a fost dъlче la templъцĭ konsakratъ,
Fîdelъ preoteasъ, 'цĭ am fost mъlt дpkinatъ.
Ъn nъoъ sakrifîчiĭ prin moartea-mĭ дцĭ fak цie,
Vaĭ! Veneръ reцinъ, a ta voinцъ fie!...

Shi 'ndatъ din 'nълцime a tъrnъlъĭ чel mare,
C'arъpkъ жъna fiikъ d'a drentъl жos дn mare.
Al anelor zeъ vesel de prada ca чea жъnъ,
Ъnind'o kъ amantъĭ o prince 'n a ca gъrnъ.
Mъcind etерne valъrĭ cъъ stънчele 'nълцate,
Delfinii, monstrî mъrii, sirene shi dpiade,
Fъkъръ frъmъsecii ъn imnъ че дl kъntaръ
Kъm Ero shi Leandrъ mortъntъl дшĭ afлaръ!...

Дапцъл.

Ка ші о зndъ третърътоаре,
Мъziка 'n аер зшор вівра,
Жъпе фііпце каре de каре
Лпвъртind валсъл пар'къ сърра.

Зшор ка вънтъл, тлъdie ърацъл,
Iпime 'n флакърі стрънсе се ліпеск,
Зп фоѳ, зп фартек копринde dапцъл:
Сала ресъпъ, тоцї атъцеск.

A mea ізвітъ ста лънгъ mine,
Оглindъ 'n окії еї мъ bedeam,
П'але еї ѕъze, poze cenine,
Сържъл маѳік лл съртат.

Фіе че шоптъ орі пішіре,
Мѳ de къвінте ар фі пъцін,
Ка съ еспріме а лор сімціре,
Ка съ арате зп тънър кіп.

Ân атмосфера чеа-de dopinце
Ăn ăъкет фрацет че сържdea,
Ресълта сжпъл жъпеї фіінце;
Dozъ dълчї сфере се ротъпжea.

Аст-фел лъптрашъл пре валърї лiпе,
Ацiптжnd лъпа ш'ăn чер кърат,
Adoapme 'n барка че ъшор вiпе,
Віселеї zioa лĕ a апъкат.

Аст-фел amaптъл кĕ amanta dълче
De вісърї драце, de тълт amop,
Nъ ваг de сеатъ къ вретea кърце,
Nопцї шi дъпцї ziле ка кліпъ свор.

Аст-фел ла балъл кĕ атжта потпъ,
Еĕ лжпгъ dжnca стат ферічіт,
Орї че окіade, фіе че ворвъ
Âmї da ăn фартек пепотепіт.

Ка шi o ăndъ третърътоаре,
Мъziка 'n аер ъшор вівра,
Жъпе фіінце каре de каре
Âпвжртind валсъл пар'къ свъра.

Nічї лъксъл фалпік, таціка латпъ,

Оглінзї, тавлоѫрї д'аптічї пікторї,
Нічї вогъція кѫ а еї подоабъ,
Нічї сімплітатеа кѫ де кѫтп флорї,

Съ екліпсеze п'аре а фаче
Окіѫл газелеї чел стрълъчіт:
Ка с'о admipe zeiлор плаче,
De dѫnc'аторѫл есте зїміт.

Се скітвъ валсѫл, moda e стріктъ,
Жѫпеле пімфе de пе акорd
Веперії 'пкіпъ кѫпѫпї de тіртъ,
Ла ал еї темплѫ пе фрѫнте порт.

Ресѫпъ хора чеа ромапеаскъ,
Рѫтепе враце тъ околеск,
Іѫвеск амантамї съ дъпцѫіаскъ
Danцѫл ачелла ероіческ.

Фііче ромъпе, фііче фрѫтоасе,
Фііче ч'аторѫл ва 'пкоропат,
Че е ал вострѫ іѫбіцї воіоасе
Іар стреіпістѫл маї moderat.

Іѫвеск віртѫтеа чеа ромапеаскъ,
Іѫвеск амантамї съ о прівеск,

Жънеле пімфе съ дънцзіаскъ
Ші ротъпеще съ ле ворвеск.

Ка ші о зидъ третъръторе,
Мъзіка 'н аер зшор вібра,
Жъне фііпце каре де каре
Дпвъртіпд валсъл пар'къ събра.

Destinarea poetului.

Tot omul ’aiurĭ naşte e destinat durereĭ,
Dar ce puţin o simte un om material,
În vreme ce poetul aĭurĭ fiŭ al fandireĭ,
E pătrunsŭ suferinţe în spaţiul idealŭ!

El e orbit a plânge exilulŭ p’astr terŭ,
Din cer, eternitate aĭurĭ jos pre pământ;
La relele vieţi ĕ o floare efemerŭ
Ce kade d’o sufl are palidŭ vestejind.

Durerea pentru dânsul e mana ceea cereascŭ,
Ce’ntreatŭ ’ntr’al său sufl et subtilele ideĭ;
La trudelĕ omenimeĭ e arpe înţereascŭ,
A kărĭĭ koardĕ atince susţinŭ pentru eĭ.

Ş’a kărĭĭ dulcĭ akcente în aer respândite,
Kat a gusi un eko d’akordŭ pătimitor,
Şi inime atince de krude pănzite
Susţine prea ’nfokate din pentru arzător.

Dівinaї mісівne, ĕ o артъ de maџie,
Че кѫntъ тот че есте фрѣmос петърџinit,
Ш'a плѫnџe тот авѣzвл кѣ перфid' agonie
Ч'апасъ отепireа сѣв жѣгѣл еї кѣmпліt.

Віртѣtea пентрѣ dѫncвл ĕ o nimфъ adoratъ,
Dрептатea, adевървл сѣnt сіnгѣрї amor,
Іар віџѣл e o idръ, фаталъ, пе 'mпъkатъ,
Че 'n-хртъї дл гопеџе к'ѣn стеаг трівmфътор.

Аша есте поетвл кѫnd соарта дї сѣрѫde,
Кѫnd e пріimit дn лѣme ші лівер de a скрі:
Кѫnd плѫnџeріle салле дn inime пътрѣnde,
Ші кѫnd коптітпоранії дл џіе прецві.

Inвidia кѫnd дncъ дn лапџѣрї вреа съ џіе
Ші спіріт, вніверсвл ш'ал тѣселор палат,
Ел есте ка тѣрindвл че џеme 'n agonie
Ші спірітвї o лавъ че ферве пе 'nчетат....

Ôиъĭ Маiиаr.

Кънd а пъскът Креаторъл
Фрътъсецеа 'нтрĕ аĭ съĭ фiĭ,
Бънътатеа шi вiртътеа
Лĕ а dат лецe маĭ дптжiĕ.
D'атънчĭ dрагостеа, крedинца,
Ферiчiреа че тоцĭ чер,
Пре пътжпт съ фiе паче
Фъ лъсате жос din чер:
Скътпъ zее ч'adopeazъ
Фiе-каре търiтор,
Пентръ тine тоцĭ алеаргъ
Кiар пе търĭ ън кълътор!

D'атънчĭ dрагостеа, крedинца,
Че сънт разеле черещĭ,
Аъ дпчinc, аъ легът лътеа,
Iпiмiле пътжптещĭ.
D'аiчĭ вine ка о тътъ
Пентръ фiĭ а се жертфi:

Ун мартір пентрў а са леце
Воіос моартеа а пріімі.
Аст-фел е ші патріотъл
Пе пътмынтъл стръмошеск,
Ун солдат каре дн лупътъ
Фрмнце ферэл връжмъшеск.

Аст-фел е ш'аманътъл жуне
De аторъї дпкмнтат.
Кmnd пріімеще сакрў одорэл
Ч'а лъї соартъ 'і а пъстрат.
Дптinzмnd плъпмndaї тмпъ,
D'a са соартъ тълцэміт,
Третэрмnd ші кэ 'псетаре
Ар стріга: сэпт ферічіт!
Ел апэкъ 'n тмїнї короапа
Ші фъкліа са арzмnd
Дшї рефлет' а салле раze
Пе овразъї лъпіпмnd.

Маї пресэс а са копсоартъ
Пріп сэрісъї дпдереск
Респмndеще бъкэріа
Дптре чеї ч'о околеск:
Кэ окї dълчї чс порт скмпtее
Пе косіце d'авапос

Ші дші лас сепінъл dълче,
Песте вълъї таіестос;
Ніп съріс ші ніп віаць,
Къ атор къ бъкърій,
Імпенъл ші короапа
Стрълъческ дитре фъклій.

Аст-фел дитр'о zі de глорій
Dака бъчіътъ ар сына,
De пе тъпцї, песте кътпіе: —
Молдовеанъ ар тріътфа,
Din пекazърї, din тръdіре
Авънd віаца 'n сърбъторї,
Біпе-къвънтънdшї цеара
Ші п'аї съї протекторї:
Ва вівра тот ка ші астъзї
Ачест глас преа ферічіт,
Че 'л атестекъ тълцітеа
Къ ал теў преа зтіліт.

„Фіцї феріче дп віаць,
Dрагостеа дтпъръціцї,
Марї патронї аї Modавіеї —
Dар ла патріе гънdіцї!...“

Maria.

Мъ зѣт de грав афаръ,
Въz пасъреа de варъ,
Кынтынd m'a deщептат;
Мъ фрек ла окї маї вine,
Nз'ї nimiнї лынгъ mine,
Фъ віс... c'aтпръщіат.

Тъ плынцї съртапъ фіїкъ,
Ка тріста пъсърікъ
Че кынтъ дп пъстії:
Dзререа d'a та тзтъ,
Дп лакрътї те копсзтъ,
Трънd дп агонії!

Тъ плынцї ка орфеліпъ,
Съракъ ші стреіпъ;
Ші п'аї врзп ажзтор:
Еъ плынг а та сітціре,
Фііпцъ de ізвіре:
Атар естъ ал тъъ dop!

Лпчеатъ dар Маріо;
Аскълтътъ ші zi-o
Кь соарта п'е аша;
Авет тоцї о 'нтрістаре,
Авет о ърсітоаре,
К'а алтъіа ш'а теа!

Ера кат лптр'о сеаръ,
Лп лъна чеа de варъ,
Апроапе de ън сат,
О фіікъ граціоасъ,
Плмпцеа преа тмпъіоасъ,
Кь пъръї ресфірат.

Плмпцеа съртапа фатъ,
Спъіndъ-мї къ пічї татъ,
Нічї тътъ пь авеа;
Ші къртеа ста пъстіе,
Ші фъръ ка съ віе
Фііпц'а о-ажъта.

Овіda ші съспінъл
Din пептъл еї ші кінъл
Ка тръспет не пътмпт,
Ка фрънzеле пъліте,

Кѣ вѣze вестежіте,
Спѣnea de ѫn mopтѫnт:

„Маї mѣлт есте d'o лѣnъ,
De кѫnd nepdѣї ne тѣтъ,
Пе тата скѣтпѣл теѣ!.."
Bopвindѣmї віата фатъ,
Кѣ цетът ѫптрістатъ,
Рѣга пе Dѣmnezeѣ.

Фереастра касеї рѣптъ,
N'авеа de кѫт o тѣртъ
Спре тоатъ храпа са,
Ѫп кѫїпе ла пїчере,
Beniа паркъ 'ї ар чере
Лътрѫnd a-o тѫпгѫіа.

Кѫnd фата ѫї асвѫрле,
Ѫп кодрічел de пѫїпе,
Ел ѫпсъ п'о тѫпка:
Ші ел пар'къ ар плѫпце,
С'апропіе се стрѫпце,
Ші 'п окіі o-aцінта.

О 'нтрев dака еа аре,
Вр'ѫп реазът, вре o старе:

'Мї аратъ черъл със: —
„Пердът-ам орї че ѣine,
Nimik nъ 'mї maї рътжne
Къчї тоцї къ тот с'аѣ dъc!...“

„Шi eѣ nenорочітъ,
De тоцї сънт пъръсітъ,
Шi фър' de ажътор;
Kжnd mama ера 'n віацъ,
Мъкар ш'ъn кап de ацъ
Ера ал тътълор.“

„N'ера орї чine 'n касъ,
Шi тоцї n'ера ла масъ,
Пріетенї, ръde, фрацї,
Kжnd дnсъ съръчісем
Kжnd стареа нѣ o сфършісем
Шi еї фъ ретірацї.“

„A отълъї аспріme,
Вечінїї o тълціme,
Кіар тот дптрегъл сат, —
Ла mine nъ гжndеще,
Трекжnd тъ околеще,
Аша еї m'аѣ зїтат.“

Аша съртапа фатъ,
Спъindъmĭ dicпepatъ,
Еъ maĭ am amopцiт,
Гъndind л' a eĭ ъpтape,
Шi трiстъ 'тпpeцiъpape,
Шi лътъ am пpeцъiт.

Zicеiъ атъпчĭ o coapтъ!
Фаталъ че пе поартъ
Ка 'п iad дп ъпiверс. —
„Мъ плъпцĭ шi тъ стреiпе!“
A zic ea кътре тiпе,
Къ плъпсъл еĭ пещерс.

Цiпъiъ дпсъ дп тiпе,
D'a ziче маĭ пъцiпе
Boind ка съ 'ĭ респъпz: —
Шi че поате стреiпъл,
Ачел че 'цĭ щie кiпъл
Къnd есте 'п пеажъпс!

Ъп ажътор тiк таре,
Че'л дъ ъп от орĭ каре,
Еъ пъ 'ĭ 'л am рефъсат;
D'атъпчĭ лътеа 'п дърере,

О-аџінт кѫ пеплъчере,
Кіар лѫмѣ ам стѫdіат!...

Сѫс соарелѣ апѫсесе,
Ші поаптеа ажѫнсесе
Сѫв вълѫї ѧнгѫпа,
Ші разеле din лѫпъ
Кѫ стелеле о сѫпъ
Ѧп калетї рефлета.

Трекѫїѣ ші алтъ dатъ
Съ 'нтрев de віата фатъ;
Nімік пѫ ам афлат
De еа че се фъкѫсе,
Ш'о вавъ ѧмї респѫнсе,
De тѫлт к'а фост плекат.

Ші ватра пъріптеаскъ
Коліва церъпеаскъ,
Dъръпъпатъ ера
Ші фііка орфелінъ
Din лок ѧп лок стреінъ
Ѧп лѫме рътъчеа!...

Воїпеа ие таль Ъънърії.

Соареле ера спре апъсъл съъ ші гласъл
тарїпарїлор с'аъгеа ѧп кор.

Ал вархеї пепт ка шоїтъл че аеръл деспікъ,
С'авжптъ дрепт ѧп валърї, кжпd жос кжпd се редікъ
Пе ътеda кжтпіе че'п дрътъї се алвеще,
Ка глопцъл терце іъте ші'п латърї черкъеще.

Е пачїпік' атмосфера ші вжптъл авеа сѣфлъ
Прїп авърії де ссаръ, ші валъл че се ътфлъ
Пе вжслъ се'пфъшоаръ; — ші чел че лопътеазъ,
Ка лініцеа е весел ші барка 'паіптеазъ.

С'аратъ'п депъртаре о стжпкъ че се 'палцъ,
Маї dінколо сѣс Етъл кѣ ржпеле ѧп чеацъ;
Маї dінкоа о четате кѣ веке тїпареле,
Колеа ічї маї d'опарте коръвїї траг ѧп скеле,

Че'п порт сосеск, с'адънъ, се'пшїр ка леціоане,
Катарте стаѣ ѧп аер ка сѣліцї d'ескadроане,

Кѫ вandiерї стреіпе че цертѫл візітеазъ;
Віind din маре'п маре ші пачеа о-апѫпцеазъ.

Фрѫтос е літпеd' черѫл кѫnd соареле сфінцеще,
Пе ѫртъ'ї лъсѫnd вrazde че порії аѫреще,
Ш'азѫрѫї рошѫ, алвастрѫ, лѫтінъ фоарте віе,
Ѳїтеще пе пескарѫл че'п варка'ї дптѫрzіе.

Коло дп леаса верde, кѫ тѫртѫра ѫшоаръ
Фѫптѫпеї de сѫѫ малѫрї, фрѫтоаса фетішоаръ,
Апіка стъ, ш'ащеаптъ: „Ах! zіче, пѫтаї віпе!
Ах! Воїпеа пѫ с'аратъ, ші сітц фіоаре'п тіпе!“

Акѫт zіоа се dѫче ші стелеле с'аратъ,
О пасере 'шї іа сворѫл спре стѫпка дпълцатъ:
Ѳп фѫлцер dѫпъ dѫпса dар пѫ ка с'о ловеаскъ,—
Атаптѫл dете сетпѫ'ї к'атапта съ'л кѫпоаскъ.

Апіка че пѫndеще кѫ атѫта гріже тѫлтъ,
Тресаре ла ч'ѫѫdе, с'аплѣакъ ші аскѫлтъ;
Ші dѫлчеа'ї сѫспіпаре тереѫ о репетеазъ,
Кѫnd валѫрїле 'і респѫndе de чел че'л адъстеазъ.

?Dар чіпе естѣ ачелла че'п васѫл съѫ плѫтеще,
К'о тѫпъ ціпе фліпта, кѫ алта кѫртѫеще,

Шĭ окiĭ катъ цiптъ ân валъріле dесе,
А апеĭ че се жоакъ къ лъпа че'п чер есе.

Къ таліа'ĭ de mizлок, легат, фъкът преа вine,
Тръсърĭ ар'еспресіве ч'арът къ тоате'п cine,
Къ окiĭ съĭ тълт ацерĭ ка фокърĭ скынтеіоасе,
Ън фіѣ ч'adесеа Олтъл ân пот ындаĭ тъіасе.

Iар Аца че'л іѣвеце атът е de фрътоасъ,
Прекът ар фі о флоаре ч'ар креще лънгъ леасъ;
Прекът е трandафіръл ân кліте кълдъроасе,
Ънde рефлетъ ында тълт черърĭ cenинoасе.

Ка dълчеа търтърікъ че'п лъпа ânфлорітъ,
С'аъde ân dътъравъ пе ратъра 'нверзітъ:
Аша іѣвеце фііка шi тоат' а еĭ іѣвіре,
Е флакъръ череаскъ шi фър' de рътъчіре.

Мінътърĭ de іѣвіре ачестеа сънт ân лъте,
Кынd Воĭпеа ласъ постъ'ĭ, вісеазъ ън скътп пъте,
Шi че'ĭ маĭ вine'п мінте е фата стрътошеаскъ,—
Конфрацiĭ че търіръ ân лъпта воĭпічеаскъ.

Ân анiĭ съĭ din ъртъ кынd савіа ânчince,
Ардеа de маре рѫвпъ, къчĭ тат-со 'ĭ повестіce

D'aтжцї ерої ч'odатъ дп тарї віртзцї лзкраръ,
Шї тоартеа пріітіръ воіошї пептрз а лор царъ.

De тоарте пз'і е театъ с'о'пфрзпте ротъпеще,
E гата орї ші знde, — ла постз кжnd се гъсеще,
Аратъ вжрфзл фліптеї, de лок пё авжnd сфіалъ
De чеї каре кзтеазъ кз zорз а da пъвалъ.

Акзт дпсъ гръбеще ла dзлчеа са ізвітъ,
Nітік алт пз'пцелеще, пітік алт пз'л івітъ
Ла тоарте ла віацъ — ші чееа че dореще,
E dзлчеа сързтаре ла каре 'п грав сосеще.

Аша е волоптірзл че'п лзптъ есте таре,
Шї кжnd е ла ізвіре пічї зп рівал пз аре;
Ізвеще ка пътжптзл че сфера са копрinde,
Ізвеще... dар пз'шї зїтъ ші патріа фервінте!

Пъсторіца орфанъ.

Дътървъіоаръ тълт плъкътъ,
Лънгъ сатъл теў крескътъ,
Ънde тіеіі стаў ші паск,
Кънd те въz пар'къ репаск.

Віў кз zіоа плек кз поаптеа
Пън' ла zіоа чеа d'a шаптеа,
Ші кз кът еў те прівеск
Съртареатї 'цї о воеск.

Пъzеск тіеіі іарпа, вара,
Торк кз фърка пънъ сеара,
Міеіі паск іарвъ ші флорі,
Ші ъртеаzъ пе пъсторі.

Стаў ла ътвра чеа din кале,
Пе потека de ла вале;
Ънde рънъл кз сѣспін
Мъртъръ ъшор ші лін.

Въz ші пъсъріка 'n фрънzъ,
Ънъї еко съ 'ї ръспънzъ,
О веzї ічї ші іар свърmnd,
Гласъл еї dълче сънmnd.

Дака фрънza се клътеще,
Пар'къ міе лmї шоптеще;
Дака въz врѣ о віореа,
Тоатъ лътеа е а теа.

А теа dълче пъсърікъ,
Кmптъ, кmптъ сіпгърікъ,
Кmnd тѣ авz кmптmnd прін крmпг,
Тъ тъ фачї de dор съ плmпг!

* * *

Adecea сітц лn тіne
Къ іnіma лmї вате,
Мъ 'нторк съ въz че віne...
Ш'авїа zъреск dепарте.

Ън жъне 'n веселіе,
Трекmnd adecea оаръ,
Къ флорї ла пълъріе,
Ші 'mї плаче сърюаръ.

Мъ вѣкър ка de tine
Кând щiŭ къ тъ iвеще,
Кând nu e лапгъ mine
Ун че тъ кinъеще.

Dар дпсъ ш'астъ dатъ
Ун сървтат че 'тї чере,
Къчї сънт съртапъ фатъ
Е тоат' атеа авере.

De шi сънт орфелiнъ,
Ка тапърацї вердеацъ,
Воiŭ трече фър' de вinъ
Дп тоат' атеа вiацъ.

Съ фак кът се кънine
Дп dрагосте кратъ,
Шi Dътnezeŭ кu mine!..
'Мiлажьте сфънтъл татъ!...

Съ 'тї фie не вiацъ
Бърват че тъ iвеще,
Прекът попа пе двацъ
Ла карте кând чiтеще!

Фетiце фрътъшеле,

Ка піще пъсъреле,
Се поате къ щіцї тълте.
Dар іатъ ш'о вірътте!

Прімицї къ тълцътіре,
А еї компътіміре.
Прімицї, къчї довъndеще
Орї чіне че ївеще. . . .

Жъртѫитъл.

Мій de скѫптее стрълъчіторе
Върса сепінъл окілор еї,
Dълчеа лор разъ ѫп лъкръторе,
Da фрътъсецій трібът de zeї,
Da жъпеї іпітї a са ївіре,
Da тіпереџеї компътіміре,

Віртътеа 'п лакрътї се 'пкоропеазъ,
Аторъл apde тріѭмфътор,
Фрътоаса фіїкъ че лъкрътеазъ,
Фіе dърере, фіе атор,
Аскълтъ оре кѫте бътъръ,
Ші ла алтаре кредінца жъръ.

Тѫпъръ флоаре певіповатъ,
Пліпъ d'ѕп фартек пекъпоскът,
De a са тътъ тълт adoратъ,
Къчї din тіпътъл чё o a пъскът,
'І a dat пріп лакрътї dълчеа 'пгріжіре,
Тітідітъцій a са сфіпціре!

Мъта че 'n dрагостї 'і a dат віаць,
Лаптеле, сжпъл чел пъріптеск,
Флоареа ла пептъ'ї прімі dълчеаць,
Ш'авеа дп сіпе кіпъ 'пдереск.
Лакрътї din окіі кърдеаъ ла вале,
Dрепт сімдімептъл інімеї салле.

Спре чер къ тжпа ста редікатъ,
Дпълджnd ръде спре чел търіт.
Пептръ а еї тътъ, пептръ ал сї татъ,
Пептръ ъп фрате карё а търіт: —
Фрътоаса фіїкъ тот дпкъ плжпде,
Пептръ ал съъ фрате dоръл о 'пчіпде.

De че оарї ъzaї дптъртъреще
Къ окіі ціптъ къътжnd спре чер?
Ъп глас тълт таїпік пар' къ'ї ворвеще,
Timidъ фіїка d'ачест містер,
Аскълтъ дпкъ къ 'пфіораре
Гласъл ачелла din депъртаре.

Се зїтъ 'n латърї, фъкліа арde,
Скжптeindраza фокълзї съъ,
Фіїка da тжпа кътрё ъп копсоарте:
„Каътъ'ї зіче, спре Dъmnezeъ!“
Гласъл чел таїпік атънчї респънde:
„Тот жърътжптъл дп чер с'азde!...“

Трѣсърiле ѕпѣї дпцер.

Dака чел дпцер че dъ вiацъ,
Шi iар din лѣте ел пĕ о ръпеще,
Есте ка тine de 'пкмпътор,
Саѣ ал тъѣ сѣфлет плin de dѣлчеацъ,
Есте ѕп дпцер, пѕ m'атъцеще;
Еѣ de алт дпцер п'аш вреа съ mop!

Ржсѣл пе вѣzецї, dѣлчеацї прівiре,
Гласѣл тъѣ тжпър плin de сimцiре,
Пърѣл тъѣ галбеп adѣc ла спате
Че 'ndece вѣкле се дпфъшоаръ,
Кѣ атжтea грацiї че те 'пкѕпцioаръ
Арът фiiпцацї dивiнiтате!

Таліацї свѣлтъ, фацацї чereаскъ
Те фак фiiпцъ Dѣmnezeeаскъ:
Черѣл алвастрѣ плin de маiе
Dicпѣтъ 'п окiцї кѕ целozie,

Соареле zілеї че лъмineazъ
Пар'къ din ţepeţї се ротъnцeazъ.

Окіцї de флакърї вій къ dълчeaцъ
Челлъї че тоare 'ї ap da віацъ.
Natъra 'nтreaгъ кънd te zъpeще
Ka съ te 'nкънте ън вънт порneще
Ъшор — съ 'цї спъе, къ 'n астъ лъте,
Тотъл че 'ї плаче estĕ ал тъй пъте.

Сеара гръвеще кй a салле стеле,
Съ te пътeaскъ doamnъ 'нтре еле;
Дn локъл лъпеї, реціnъ таре,
Че фъръ іnіmї кй a са палоare
Ш'асвънрле paze містеріоасе
Пе стънчї, пе кътnърї, nъdърї ътвроасе.

Пасереа nопцій със пе рsine
Дn ътвра deaсъ прецет nъ аре,
Цете ші 'mї спъne къ дntрістаре
Че есте отъл ші ал съй віne, —
Eй kaz пе гъndърї, греа meditare,
Dap вісъ'mї пере гъndind ла тine.

Dака чел дnцер че dъ віацъ,
Ші іар din лъте ел пĕ о ръпеще,

Есте ка тine de 'пкжптътор;
Саѣ ал тъѣ сѣфлет плin de dѣлчеацъ,
Есте ѣп дпцер, пѣ т'атъцеще,
Еѣ de алт дпцер п'ашѣ вреа съ тор!...

Пе ун албум.

Ещĭ ка ун дпцер а теа фрътоасъ,
Тжпъръ пітфъ, раіѣ че ізвеск,
Лътіпа зілеї фацацĭ реварсъ,
Окіĭ тъĭ пегрі тъ 'певъпеск.

Сіпгъръ 'п лъте ещĭ пептръ тіпе,
Іпітъ, сѣфлет, тот че ізвеск,
Nътаї тъ скътпъ дтї поцĭ da віпе,
Аївї дпdъраре къчї пътітеск!...

Хора mітокаnіlор.

Сѕс дn deалѕл Спірі, вeаѣ, тънжнкъ, жоакъ,
Тот бъецї de фрѕnте — пѕnга тѕлцї дшї сеакъ,
D'еї каре ївеск!
Кѣ плоска дn тжnъ хора дnкопцоаръ,
Алтѕл zіче, стрігъ: „леїка съ nѣ тоаръ!
Кът ат съ тръеск!...

Сѕс маї сѕс бъете шї маї сѕс фетіцъ,
Те вїтъ ла неїка шї дї dъ гѕріцъ: —
Еа фѕце nѣ вреа.
D'ачі се пітеще, маї коло с'аратъ,
Се іа dѕne dжnса жѕпеле дndатъ
Чел кѣ фертепеа.

Бътржпїї din тітпѕрї тѕлте спѕп d'о парте,
Сгототѕл de лѕте с'авde департе,
Dапц кѣ лъътарї:
Жѕпїї околеще de врмѣ хора таре,
Кіѕеск, ресѕпъ: троп!... дn депъртаре,
Сър ка артъсарї.

Ох, че маї віацъ! ші че веселіе,
Кацї дп деалъл Спірі п'а врът ка съ віе
Віаца п'а гъстат.
Пшїпеа ші кацітъл, плоска ші гъріца,
Се бпеск ачілеа, фота ші рокіца
Ші че п'аї вісат...

Мъndра фетішоаръ кб черчеї, пафтале,
Кб рокіца алвъ, пе кап кб парале
Ші кб de търг флорї;
Кб пегре косіце, ла гът кб търцеле,
Кб пепт ка зъпada, к'окї къпрбї ші цепе
Стрълвчind ка сорї.

Dintre тоцї воїпічії, маї тълт фътъл Nae,
Кând o вede 'п хоръ дї віпе съ сае,
Есте ка певъп.
Ana тъndръ danцъ кб окі ла вале,
Ne лъnd дп сеатъ чіпе 'і есте 'п кале
Ші глъте че 'і спбп.

Кб ръсъл пе бъze, de окї фърішаре,
Че вре о dat' арбпкъ, еа пе тоцї дї аре
Жбпі 'п лапцъл еї.

Iniтіле фъръ ла хорї, — шezътоаре;

Ведецї къ'ї mineне 'n zi de сервътоаре,
Апа кз черчеї.

Фътъл Nae дпсъ кз а са къчіълiцъ,
Ла пантофї кз токърї, дл вezї пеїкълiцъ
Кiар зп mitокап.
Весел фътъл Nae 'n ток лovind пътжптъл,
Ка о зndъ салтъ, зшор ка шi гжndъл,
De гжт кз пea Стап.

Апа че дї плаче 'n dрагостё аї респзnde,
Пе ла mълте бабе с'а dзс орї шi зnde,
Пентрз а о сфътзi.
Ла кжте бісерічї літзргiї nз dace
Шi ла хорї adeсea ea се арътасе,
Doї a се 'nтълni.

? Че mineне дпсъ 'n dзminека таре, —
Консфiпgind аторъл dълчеаї сервътоаре,
Мълт сгомот фъкз!...
Біет пърiпgiї фата о къзта пріn хоръ,
Фіе каре жзпъ a пердзт о соръ:
Мълт тimп n'o възз.

С'аzзiт пріn лзте къ попа Тапасе,

Пе doĭ жъпĭ дп тетплъ 'ĭ віпе къвжптасе, —
Ш'еĭ жърар' атор.
Кът dъи'о тетпестъ сепіпъл с'аратъ,
Кът dъп'о 'нтрістаре, въкъріа 'ndатъ
Ъшĭ іа dълче свор.

Аст-фел ші пе фрънтеа чеа dе гріжĭ бътътъ,
Окіъл каре плжпсе фіїка чеа пердътъ
Весел о zърі.
Къчĭ ачеа фіінцъ тълт дпкжптътоаре,
Ка о разъ dълче d'o стеа лъчітоаре
Іаръшĭ се іві.

А скріс дп фаца челлор карĕ о плжпсе,
Чеĭ че о zъріръ ла іпім'о стржпсе
Кь окĭ лъкрътжnd.
Ădъчецĭ віцелъл! ... пъріпцій стрігаръ.
Ші ла пъпта Апеĭ жънеле dъпцаръ,
Веселе сълтжnd.

Аїdецĭ фрацĭ ла хоръ 'n zi de сербътоаре,
Аїdецĭ ші воĭ фетę — жъпі 'пкіп пахаре —
Пептрь чел воїпік.
Фътъл Nае есте, фідел дп іъбіре,
Ел пĕ а спъс къ 'n лъте фър' о dълчĕ зпіре,
Віаца пъ'ĭ пімік.

Въ феріиĭ ла хоръ тѫтелор шi фете,
Кѫчi ла хоръ ѕiте окiĭ тѫлте вede,
Сѫнт шi свѫръторi.
Фетеле вiсеазъ, — кѫте 'n comn с'аратъ,
Тоате вin din хоръ, — лѫтеа е чiѕdатъ,
Жѫнi атъцiторi!

Doïna ші Флоареа.

Фрътос тімп, ох! дълче варъ,
Кънd o съ тĕ ажънцет noï?
Съ маї въz къмпіа верde,
C'aзz кълъл каре кънтъ
Din пъdзре ші din лъпкъ,
Кът пътънтъл пар'кă свънтъ
Тот de dзкъ ші de dop!

Съ маї фіŭ ла кзртеа d'Арцешŭ,
Еŭ кз Флоареа, атънdoï,
C'aзz тăцind рзз 'n вале,
Iар кънd сфънтъл соарĕ апъne,
Съ въz флоареа къ сосеще
'Mnodoвітъ de minъne,
Пентрз каре вроіŭ съ тор.

Сзс коло пе чеа товілъ
Кънт бъецій ші глътеск,
Rezетаці пе бъта лъпгъ,

Пъzind тѫрта каре паще
De кѫnd сеара дитѫрнеще
Пѫпъ че zioa се паще,
Съ пѫ dea врѣ о фіаръ 'n еа.

Ах! кѫт ашѫ вреа съ фіѫ дпкъ
Еѫ кѫ флоареа ч'о ікбеск,
С'adъпът тѫрта пе вале,
Съ кетът кѫіпі дп латѫрі,
Съ маї попосім ла ѫтвръ
Ка ѫп zапчіѫ пе мої патѫрі,
Съ пѫ щіт de вїаца реа.

Съ маї стаѫ поаптеа ла фокѫрі
Кѫnd din чер стелеле пік;
Ш'окі тѫndреї ка о паръ,
'Nтрече фокѫл каре арde,
Фраці пострі кѫпть Doїna
Ші с'ѫзde тѫлт departe
De ла плѫг ші de ла оі.

Пе тѫсчел дп сѫс пе тѫке
Doїna сѫпъ, Doїna zік;
Doїna кѫпть, чобъпашѫл,
Драга са 'л дпбърбътеаzъ,
Окіѫл драцеї песте сѫпѫї

Kade ші тълт лъкрътеазъ
Пентрѫ шірѫрї de певої.

Пентрѫ dънс' ашї da ън фокѫрі,
Спрѣ а фі віне пентрѫ пої;
De 'тї ар zіче терцї ла оасте,
Ашѫ da, ѫіте, віацатї тоатъ!
Dар ѫрсіта 'тї есте аспръ
Къчї еа цете депъртатъ,
Трістъ фър' de ажѫтор.

Оіѫ вedea кѫт dрага члънце
Кънd нѣ от вedea атънdої!
Съ маї кънт Doїna пе тѫке,
Съ ресѫпе пънъ 'n вале
Съ маї стаѫ поаптеа ла пънdъ
Кънd ва фі връжташѫ 'n кале
Ш'апої че 'тї пасъ съ тор!

Кѫцї-ва апї d'атѫнчї трекѫръ,
Doїna 'n крънг пѫ с'аѫzea,
Doїna тѫнцїї пѫ сѫпаръ; —
Ла пъсторї ші 'n тоатъ цара,
Doїna тѫrзіѫ ресѫпасе,
Къчї сосісе прітъвара,
Кѫкѫл іаръшї с'аѫzіт.

Кътре тоатъ лпчепъсе
Бъкърі' а трімфа;
Пачеа інітеї, іъвіреа,
Doïna іаръшї съ ресъпе,
Жъпеле кând фъ ла Арџешъ,
Amop, вісърї пептръ жъпе
Фъ 'nzadar — Флоарѣ а търіт!

Хаїдѣкѣл.

Ан diван кѣ тоцї боерій,
Domnѣл църі de атѣнчї,
Кіеzѣіа 'n сал' adѣnърій,
Съ dea пе хаїdѣк ла тѣнчї.

„Съ сё adѣкъ віповатѣл!“
Zice Треті Логофът.
Іанкѣ 'n сѣс pedікъ капѣл,
Каре ста чева 'n dърът.

Daцї ан латѣрї рошіорій,
Фачецї лок ла ѣn хаїdѣк;
Ші andатъ слѣжіторій
Ан вілеаг пе Іанкѣ adѣк.

Іанкѣ жѣпе, тѣndрѣ таре,
Пъшеа рар, пепъсътор,
Ш' арѣпка окі п'орї каре
Ш'ащепта пъререа лор.

Мѫте, фете с'adѫnace,
Пе ѫn хаїdѫк a bedea,
Пе кѫт сала дї лѫасе
Попол тѫлт се гръmъdea.

Се фъкѫсе сгomот mape,
Дn тот тѫргѫл с'aѫzїt,
К'o съ dea 'n спънzѫрътоаре
Пе ѫn хаїdѫк осѫndit.

Ѫnїї пліnї de бѫкѫріе,
Пе хаїdѫк дл ащепта,
Моартea лѫї кѫm o съ фіе
Пе mаї тѫлцї дnфіора.

Ѫneле плѫnцea din mѫme
Кѫте 'n враце авea прѫnк,
Къчї nѫ поате цї дn лѫme
Пъріnцї фіі че ажѫnг.

Ѫn вътржn дшї стѫлцea нърѫл
De dърерї кѫnd 'л a въzѫт,
Спѫnea дnкъ adевърѫл
Къ дn враце 'л a цінѫт.

Dinколо zічea ѫn жѫne:

— Че маї фътъ de хаідъчел!
Пъцінї воїнічї сънт дп лъте
Ка съ се лъпте къ ел!

О фечоаръ тълт фрътоасъ,
Мереѳ окіі дшї стерцеа,
Пъреа къ 'і іпіта арсъ,
Аѳzind къ 'л осмndea.

De o datъ adънареа,
Тоцї ѳоері 'п търтърі,
'І а копріпс пе тоцї тірареа
Къчї осмnda се опрі.

Domnъл сѳс, пе троп се ціпе,
De осташі дпкопцізрат,
Дшї арѳпкъ окіі ѳіпе,
О фечоаръ 'і с'арътат.

Ла пічоареї ста фечоара,
Фата ачеа de ротмп,
Къ окї dълчї, фокошї ка пара;
Лъкръта кътре стъпмп.

„Дп цепѳке 'цї чер ертаре,
Doamne, Domn търіа та!

Аїві de dжпсъл ѧndъpape,
De вървaт воіѫ a'л лъa!"

„Doamne, Doamne, dъmi'л mie!
Пе хаїdъкъл осѫndit,
Се ва фаче d'omenie,
Ел е doamnĕ ал meѫ іѣвіт!"

Л'aсте ворбе се опреще; —
Лътеа 'нтреаr' аплаъda,
Кіар пътжптъл ътілеще,
Dъне кът еа се рѣга.

Ѧn estaz рътжп боерії,
Фііка 'n със с'a pedikat;
С'аъzіт къ domnъл църі,
Пе хаїdък 'л a фост ертат.

Ла Софіа.

I.

А тоатпеї разъ рече,
Се стіпцѣ акѫт, се трече,
Ка dѫлчеа прітъваръ,
Че фѫ odiniоаръ.
Сѫпт трістѣ асте сѫспіпе,
Че фрѫпzеле ѫп сіпе,
Къzмnd ѫтпръщіате,
Еспрітъ dѫрерос!...
Мѫлцітї de сѫвепіре,
Че 'п вещеda гѫndіре,
Се перd пълѫчірї, тоате,
Аічї пре пътѫпт жос!

II.

А тітпѫлъї zѫтвіре,
Ачеа dѫлче іѫвіре,
Атѫтор пъсъреле,
Копчерте, філотеле
De dор ѫпфлъкърате,
Аторѫлъї сакрате,

Акѣта а 'пчетат,
Л'а тітпѣлѣї скітваре,
Л'а вѫптѣлѣї сѫфларе,
Ла врѣта діміпецеї,
Ка фірѣл бътрѫпецеї,
Че 'птѫіѣ с'а арътат.

III.

Аша скѣпъ Софіо,
Ші вѫрста поастръ трече:
Ѳп zѫмбет... ш' іар adio...
Ка соарелѣ акѣт рече!...
О разъ de лѣпіпъ,
Че 'п окіцї скѫптеіазъ,
А та фрѣпте сепіпъ,
Кѣ вѫрста- о'пкоропеазъ.
Ѳп сѫфлет ѧпсъ тѫпър,
Че de копіл ібвеще
Кѣ фок ші пе астѫтпър,
Ѧп вечї пѣ 'твътрѫпеще!...

IV.

Кѫпd вѫрста поастръ віпе
Че 'п врта алтеї пасъ,
Ші пегре ші сепіпе,
Мінѣтеле пе ласъ...

Копілъл дптмїй креще,
Ел сімтĕ атор дп сіпе,
Къ вързтаї се търеще,
Шї кіар вътрън дл ціпе:
Аша дп лътĕ аторъл
Е dар а поастръ вїацъ,
Тръіт пън' пъ іа своръл
П'ал вързтї очеап de гіацъ!..

V.

К'атъпчї вїаца'ї рече;
Шї іпіта пъ вате,
Din пепт dорінца трече,
Сітціреа пътаї поате...
Фъкліа есте стіпсъ,
Шї окіъл вестежеще,
Dъререа есте прінсъ,
Din че дп че еа креще;
Атаръл се dешартъ,
Че ътплĕ а поастръ къпъ;
D'a вечнічіеї поартъ
Гândіреа пе окъпъ....

VI.

Вїаца пъръсі-вот!
Прівещĕ ачесте фрънze!

Ка ѧмпселе пълі-вом:
Зскатĕ а поастре взze,
N'ор чере сървтаре,
Атвпчї богат, тік, таре,
Авіа тѫръск пътѫптвл;
Вот перdĕ атвпчї гѫndireа:
Бътрѫпїї кътре чер,
Despre пъкат, къіреа,
Ш'ертареа кат, о чер!...

VII.

Ал віецїї поастре фокъл,
Фъкліе певъzвтъ,
Ѧп чер кѫnd ва лъа локъл
Dвпе пътѫпт треквтъ,
Кă ачеа че ва 'пскріе
Dълчї сѣфлете вніте
Din фрацета жвпіе,
Пріп літере сфінціте:
Кврата лор іввіре,
Ѧп чер респлата лор,
Ва фі поатĕ о рѣвпіре
D'ал ѧнцерілор кор!...

Юнъ артіст dрат. ân Молdавіа.

Пъшаще артіст фалнік! прітеще а та короанъ,
Че цепінл тъй ші фокнл пе фрънте'ці а 'тплетіт,
Ші 'n плоае de гірланте пе счена Молdавіанъ,
А та рăzънdъ фрънте търеацъ о аї івіт...

Къчі інітіле воастре атът dĕ артоніоасе,
Реварс' ачеа таціе пре інітї че domneск;
Кънъпа воастръ верde de флорї пепътероасе,
Кіар реції de пе тропърї adecĕ o пістъеск.

Кând в'ърътаці прівіреа, съріснл, тъпгъереа,
Кând въ лъптаці къ патімі ân аст таре авіс,
De віціърї, de віртъте, воі ândнлчіці dъререа,
Пріп лъптъ daці лътінъ de веакърї че с'аĕ стінс.

Е місіа-въ аст-фел віртошілор ân артъ!
Въ місіа фі жертфъ сервърілор d'Олімп,
Ші кіар dекораці аст-фел, къ вронzърї ші къ картъ,
А воастръ соартъ 'n лъте кĕ а алтор n'odaці скітъ.

Феріче е скѫптеea че цепіѣ о поартъ 'n cine,
Ш'артістѫл о поседъ, de черѣрі дnzестрат,
Феріче 'і ачел палніт че пѫтаї пептрѣ тine
Се паще ші ла гласѫц'і се сімте алінат.

Кѣ ачеї чецї сімт аторѫл, кѣ ачеї че те admіръ,
Кѣ ачеї каре короапа пе фрѫптеа та а пѫс,
Ші ѫтіла теа тѫzъ de цепїѫцї се дnспіръ,
Kѫnd пѫтелецї респіръ фѣроареа ч'аї продѫс.

Пъшаще артіст фалнік! пріітещѣ а та короапъ,
Че цепїѫл тъѣ ші фокѫл пе фрѫпте 'цї а 'тплетіт,
Ші 'n плоае de гірлапте пе сцепа Молдавїапъ,
А та рѫzѫndъ фрѫпте търеадъ о аї івіт!...

Ла Рафаел.

Nъскънd, тв, прітішї dарвл ал тотълвї фрвтос,
Кв фрвптеацї твлт сепінъ ш'вп аер таестос,
De вnde ал тъв цепів к'о флакъръ череаскъ,
Продвсе ideеăалвл — o лвте кіар zeeаскъ:
Madone, првпчї ші ɹnцерї, серафї ші Dвmnezeї,
Din чер таї пврї таї сакрі ɹn тот ч'аввръ еї;
Ші каре фъръ тіne, de nв теаї фі пъскът,
Сввлітеле ітацінї nв с'ар фі фост въzвт.
Фв торцї еї фъръ тіne ші арта'цї ɹnвіazъ,
Італіа o cameнї кв тънпацї атороасъ!
Аторвл глорії талле, аша 'цї фв dат din чер,
Ка лвтеа съ те admіре апцелік Рафаел!

Ліczт.

Ун фаїтос піаніст каре а трекут прін Ромъніа ші Молдавіа.

Ка унъ рăу тăцірea порnind че 'n тунцї ресунъ,
Че брăzї ші стжпчї рестоарnъ ші 'n пещерї афundат,
Маї потоліт, кă фартек, dепартĕ абea маї сунъ,
Ка 'n черурї артоніа пътжптăл а 'nкъптат.

Аша zeĕ артоніeї... кжnd арпа са жnструнъ,
Горептă 'ї есте лăтea къчї коardаї a тішкат,
Жnвіе абапосăл сăб містіка лăї тжnъ,
Іар унdаї dе таціе пăцінї o-a-есплікат.

Орфеĕ ш'акоardъ ліра, е тăпетă 'n търіе,
Арханцелії жn черурї серbеazъ 'n веселіе,
Adоарте целоzіа a орї къруї артіст.

Пріntр'жnсăл цепіăл, арта маї сăс се 'nкороneazъ,
Жn палпіт пăne інімї, сусцінĕ естaziazъ:
С'асвжрле флорї, dетунъ... аплаud тоцї пе Ліczт!...

Фрагментъ.

Бълаеа попцїй, стеа атороасъ,
Акът ресаре, пе чер се 'палцъ,
Депесте деалърї трече търеацъ,
Ші лъсând раза'ї гълвіпїоасъ,
Містерăл попцїй дл десвълеще,
Пе болта 'нтінсъ ч'о околеще.

Аї серей авърї ла о 'пълціте,
Стаъ, се ресфіръ, дп жос се лась,
Пе кътп, пе арворї; — ш'алор дечіте
Каде пе фрънze, скітацї дп роъ,
Че скăптееазъ `де лъпа пъоъ,
Când дшї рефлетъ ліпа са разъ.

Ътвреле попцїй посторăте,
Се траг де латпа попцї арцінтіе;
Негре, дптінсе жос пе кътніе,
Поартъ д'а лъпгăл овіекте кăте

Ле копіазъ, маї лѫнцї, монстрѫоасе,
Din сѫнѳл попцїї дптѫпекоасе.

Пасърї de поапте, de пе рѫіпе,
Фаче с'авзъ дпгрозітоаре,
Трістѳл лор цетът, аспре сѫспіпе;
Лор ле респѫпde ско ал попцїї;
Ачесте пасърї превестітоаре,
Сѫѫп de ачел че е 'п гіара морцїї.

Гласѳл ковеще... шї лѫпа пере,
Ѳп пор се ласъ дп дрепт лѫтінъ,
Апеле тѫце кѫ а лор пѫтере;
Din депъртаре, пестѣ о колінъ:
Аст-фел е моара дптр'о ліведе
Че кѫ греѣ ѫрлет гласѫ 'шї репede.

Ора de поапте дпаінтеазъ,
Трече кѫ ѫтѫра пестe мортінте.
Арпа de поапте се акордеазъ:
Шѫеръ вѫптѳл; — прівігетоареа,
Кѫnd пічї ѫп сѫпет пѫ се маї сімте,
Шї еа дпчепе атѫпчї кѫптареа.

Dар астъ фіїкъ de че 'птѫрzіе,
Ш'авеа акѫта еа се авde?...

De че ла глась'ї орї чіпе фіе,
Сімте дъререа къ 'ї се репаще?...
Сімте аторъл кънd пъ 'л къноаще?
Пъчерї, dopinце, пъдеждї пъръте?...

Акът ші склавъл че 'п тъпчї вегіазъ,
Палid, ън фсаре, ънаінтеазъ:
Аскълтъ глась'л каре се плънце,
Dоръл ън пептъ'ї атар се 'нчінце!
Прівеще стеаоа din ънълціме,
Арzънd ка лампа ла 'нтънечіме.

Zіче: — не черърї стрълъчітоаре!
Ън вечї лътінацї фертекътоаре,
Околind лътеа, порїї ресфіръ;
Сфънта та пачe інімї ънспіръ,
Dар л'ал теї съфлет плin de 'нтрістаре,
N'аї нічї ън біне спре ънdърare?...

Асъпрле разаї лъна 'нк'odатъ,
Пар'къ ар zіче: — съпт тънгъіатъ,
Съ лас пътънтъл фъръ de кріme...
Dар! соарта воастръ е агоніе,
Къчї плънце отъл съ тіраніе,
Марї, вецї da сеата кътре 'пълціме!...

Ла черърї ал теў сѫфлет.

Ла черърї ал теў сѫфлет плъчереа'цї съ гъсеаскъ!
Ла черърї волънтатеа че окі'цї ціе a da,
Ла черърї съ се стінгъ dорінца пътжнтеаскъ,
Ла чер съ се сфжршеаскъ d'аічї dъререа теа.

Дп тіпе къчї віаца, респіръ тжпгжере,
Дп тіпе тот се фаче ън paradіc чereск,
Не каре търіторії 'л adoаръ дп тъчере,
Ла каре 'пкіпъторії алтаре копсфінцеск.

Ла тіпе тътъереа! ла тіпе петъріреа!
Ла тіпе съ 'пцепъке ън векіў adoратор!
Din бъza та съ соарвъ аічї жос ферічіреа: —
Тъ вржnd стрътъцї дп черърї п'ор каре търіtор.

Соарта теа ші соарта та.

I.

Dака черъл а теа соартъ къ а та о-ар фі вніт,
Алтор зіле маї феріче каре вінє ашъ фі доріт?
Фър' de гріжі, фър' de съспіне, стрънс ла пептъцї сімцітор,
Ашъ фі пъс пе а та фрънте тот че е петърітор.

Ашъ фі зіс ын ынвътареа'мї: черъл, лътеа, тот търіт,
Съпт креате пентръ мine, маї пресъс еъ ферічіт,
Съ ле въz: — dар ферічіреа пентръ ын віет търітор,
Ынї іа аріпе de чеаръ ын фантастікъл еї сбор!

Ын а лътеї дещептаре аст-фел чеа dінтжіъ фетее,
Челлъї dінтжіъ от пърът-а ка о пітфъ, ка о zее,
Отъл кълт лї ынълцасе ын аторъї прімітів.

Отъл плънсе парадісъл, дъпе че, ваї! л' апердът:
Маї непорочіт к'ачеста, къчї ын тіпе 'л ам въzът,
Плънг ын тіпе съвеніреа вноі парадіс тълт дів!

II.

Dar ân viersiле talле de amor de veseліe,
Aцї arзпкъ окі tінерї ân a лзtеї aronie,
Vezї nenorочіцїї oamenї... че fііnце de 'nгroziт!
Кжт e triст ачеl че цете пентрў obіektзl съў iзвіт!

D'a iзві este віаца!... че 'mї ретжпе darъ mіe?
A-adora ne Dзmnezeзl, a mъ 'nkіna nзmaї ціе,
Зniверсзl are idol каре 'la ânsзfleціт,
Eў ân tіne al meў ânцer, лзtea, черў am kon-sfінціт.

Ге adorъ, ші 'n adorareа'mї mъ ânkіn лзї Dзmnezeў,
Къчї tе a kreat mзlт frзmoasъ, 'цї a dat tot че
estў al съў,
Стрълзчірї ші tінерецеа зnzї sзflet preа kзrat;

Къчї pre пътжnt frзmзseцеа e kreat' a o-adora,
Че пзtere dar m'ar фаче зniверсў a власфета?...
Саў din пентзl meў съ стіпгъ act amor ânflъkърат?..

III.

O! nз, nз: iзвіреа 'і сакръ, ші kіar kжnd astъ iзвіре,
Ar фі kіar obіektзl челла каре nў ar ші da пеіре:
Фіе черзl, фіе moartea; — ші че moarte 'і d'adorat
De kжt пентрў obіektъ 'n каре otў o datъ c'ankіnat?

Omъл nъ ce noatĕ askъnde, d'a mъpi e leţiзire,
Фър d'amor n'ar fi viaţъ, фър' de чер n'ar fi sfinţire,
Ш'ъnde dap в'ажъnţe omъл de decrъct дmnoвърat,
Дn noianъл astor zilле фър' d'amor adeвърat?...

Дn amor ce 'nkee toate, totъл e 'ntp'ъn лanţ ţinъt,
Prin amor a kreat лъmea чел 'nainte de 'nчenъt,
Prin amor ші armoniaĭ ші nъtereaĭ o-ашezat.

Orĭ че леце nĕ ar despарte o бласфет дn astъ лъme!
Kъnd amorъл ne ъneşte фър' de papгърĭ caъ marĭ nъme,
Bine-kъвжntът prinчinъл, дnцer, каре тĕ a kreat!..

Ema.

I.

Пжntre въл a талле цепе пегре ка жn авапос,
Ші 'n cenінжл фецеї талле еж салжт вріліанте стелле,
Дntre paze 'nфлъкърате, ка ші стеаоа віецїї мелле,
Окі'цї карж ар da віацъ жнжї сжфлет dжрерос.

Ашж фі.къzжт ла пічоареці ка жn рож, сжвпжс, воіос,
Сържтжnd дn жртъцї пашї: аст-фел ла Мека 'n тъчере,
Мжсжлтанжл се дпкіпъ, кжnd профетжлжї ар чере
Ферічіреа алтеї лжте ч'о вісеаz' жn кredінчос.

Бласфетаіж къчї етікета жпеї іпімї a опріт,
D'a 'шї аръта сітцітжптжл ла жn дпцер стрължчіт,
Саж съ 'палце фржтжсцеї тътжереа пе алтар.

Еж атжпчї дn абсорвіреа'мї тъ гъсеат de тот ръпіт,
Admіръпdжцї фржтжсцеа, ші d'a пж фі педепсіт
De 'ndръспеаца'мї adopape, m'ашж сілі, ваї! дn zadap.

II.

Тѫ ераї атѫпчї ѫп дпцер каре черѫл а лъсат,
Пре пътжпт съ локѫіаскъ, ш'аї теї окї ка съ те вазъ,
Съ дмї спарцї телапколіа, стрълѫчind ка шї о разъ,
Маї пресѫс дпкжптътоаре de кжт стеаоа 'п ревърсат.

Еѫ adecea'п кѫрсѫл віецїї, вржnd съ щіѫ, m'am дптреват:
Кжnd ва дпчета dѫререа пентрѫ от дп астъ лѫте?
Кжnd ва дпчета dорінца?... че не фолосещѣ ѫп пѫте?
Пердѫї тоате л'ал тъѫ фартек, парадісѫл am, афлат...

Місіѫпеа ѫпѫї дпцер естѣ пачѣ а респъndi,
Кѫ ал тъѫ глас плin d'армоніе щіѫшї інім' а'мї рові,
Кжnd аџінтаіѫ стрълѫчіреа окілор тъї ка ѫп фар.

Шї маї тѫлт кжnd перї-косіца вѫклелор талле лъсате,
Пе грѫmazi тъї de спѫмъ, de сѫб блondѫрї ресфірате,
Се 'нторчеа фѫрънd сѫрісѫ'цї, ѫп сѫріс de дпцер ¡рар!..

III.

Тѣ am въzѫт шї'п абсорвіреа'мї ал меѫ сѫфлет фѫ ръніт.
Дптр'ѫп лапц фъръ de марцінї фѫ дпчінс ел пентрѫ тіне,
Съ мъ рог de ферічіреа'цї, съ тѣ adор дп вечї дп mine,
Шї 'мвътат de ал тъѫ фартек съ мъ крez преа ферічіт.

Tĕ am vъzъt kʍnd vъrsaĭ лakrъtĭ лntr'ъn moment
лnzeĭt,
Ш'a vieцiĭ noastr' emвлemъ, kandela, era anprinсъ,
Скʍntеind cneranцa сfʍntъ;– dar лn rъga ta kъnprinсъ,
Kare zeĕ te inспirасe?... de че cimцitʍnt сfinцiт?..

Oкi meĭ ka nprintr'ъn фartek kътre tinĕ eraĕ norniцĭ,
Kʍnd tъ te гъseaĭ лn temnлъ; nentrъ чeĭ nenorочiцĭ,
Съ te roцĭ kъ niетate лntrъ ferічirea лor.

Tĕ am vъzъt dъne aчeea kiar aevea ші лn viс,
Te am vъzъt лn astъ лъme kъm veĭ fi лn naradic,
Ъnde лakrъta cъcninъ'цĭ vor afла чereскĕ odor!...

Афындъторъл.

„Варлецї ші кавалерії кжцї сзптецї адзпацї,
Авісъ ачеста каре din воі поате 'нфрзпта?
Воі каре дп ресвоае періколї марї кълкацї,
Ачеастъ кзпъ d'азр дп марѣ о воіѣ лъса,
Ачеллъї ч'о ва скоате, тъ жзрѣ къ 'і о даѣ лъї."

Аша рецеле zice, к'о тжпь арзпкжnd
Дп апеле Карібdеї че кзрг сзв репезї стжпчї
А са кзпъ de азр; маї ziче, репетжnd:
„Din кжцї аічеа сзптецї, кзраціѣ дп апѣ adжпчї
Съ інтре, чіne аре? респзпzъ, каре е?"

Ачеї ч'ера 'мпреціzрзї тъкзцї пе лок тоцї ста,
Ацінт тзрвата маре, ші палізї ка ші морцї,
Нічї зпзл кзпа d'азр кзтez'a къщіга.
Ш'а треіа оаръ стрігъ іар рецеле ла тоцї:
„Перікокзл съ 'нфрзпте din тоцї нічї зпзл пъ'і?"...

Нічї зпзл пъ респзnde. Dар іатъ, с'аратъ,

Ън жъпе фоарте дълче, тълт віѣ ші ѧndръспецѣ,
Deскее чіпгътоареаї, тантаоа 'ш' арънкъ';
Ачеї каре ѧл вede кѣ аша къраціѣ търеццѣ,
Ретжп плінї de тіраре ші фіксѣ ла ел прівеа.

Ѧn жос ел се аплеакъ de ржпъ а vedea.
Авісъл клокотеще ші валърїле 'ї респънd,
Карібdѣ а салле апе din фъndъ'ї репеzіа,
Кѣ спътъ de сѣь стжпче, ка тъпетъл тѫіnd,
Пъреа къ се рескоалъ din че 'n че маї търватѣ.

Пъреа къ топстръл свеаръ ші клокотind спътa,
Ка апа револтатъ кжnd каde песте фок;
Ѧn сѣс репеzіа абърї че пжп' ла чер сѣіа,
Ън вал da песте алтъл de пѣ маї авеаѣ лок;
Пъреа къ вреа очеапъл а пащѣ ън алт очеан.

Авеа а салле фърїї пѫіn 'ш' а алінат.
Се vede ѧntре спътe ън негрѣ апсорв профънd,
С'ар zіче къ е гъра ачеea de ла Iad;
Ѧntърмтате валърї се траг кѣ ел афънd,
Пъреа къ пѣ маї скапъ ч'одатъ а 'нгіціт.

Ѧn act тіпът чел жъпе спре черърї с'adресъ';...
Ън ціпът плін de спаїтъ а ресънат de стжпчї,
Ші ънdеле 'нгіціръ пе чел че с'арънкъ'.

Вѫртецівл івте 'шї стрѫпсе а салле апĕ адѫпчї,
D'асвпръї пар'къ топстрвл а са гвръ 'шї а 'пкіс.

А апелор сврфацъ ѧпченĕ а с'ашеza,
Ѧп фвndв'ї віжеліа се ресвоіа таї ръѣ;
Акѣт тоцї спектаторії ѧпчене а стріга:
„Adio vednік жѫпе!...“ шї врлетвл тереѣ
Ѧп жосѣ се тот ковоаръ, ретѫп тоцї ѧптрістацї.

Ох! zice din тѫлціme ѳп сінгѣр спектатор: —
„Короапацї de 'ї лъса-о ші de веї zічĕ аша:
— Ачелла ч'о ва скоате ва фі стъпѫпітор,
Нічї ѧпсвшї пентрѣ dѫпса, съ каѣт пѣ ашѣ вреа,
Омѣ пѣ е съ кѣпоаскъ че е ѧп аст авісѣ.“...

„Маї тѫлте васĕ аічеа волвоака а тѫпкат;
Катарте сфърътате врĕ о dатъ d'аѣ ешіт,
Коръвїї ѧпкъркате тортѫптвл 'ш'аѣ афлат.“
Dар сгототвл d'афвndврї се парĕ а фї авзіт,
Ѧп сѣс ѧп фаца апеї din че 'п че се врка.

Пъреа къ топстрвл свеаръ ші клокотind спѣта,
Ка апа револтатъ кѫnd каde пестe фок;
Ѧп сѣс репеzіа авврї че пѫп' ла чер сѣіа,
Ѳп вал da пестe алтвл de пѣ таї авеаѣ лок,
Ешіа din сѫпвл търії ка тѣпетвл тѫцind.

Ші іатъ п'жптре валѫрї че пегре се deспік,
Ѳп гѫлер ка zъпada ш'ѳп враць ѧпотътор,
Ѧп сѫс ешіа d'a dрептѫл ачел жѫпе воїпік,
Кѫ сетпѫл вѫкѫріеї пъреа трієтфътор,
Ѧп тжпа са чеа стжпгъ цinea de аѫр васѣ.

Респіръ лѫпг, ші черѫл, лѫтіпа салътъ′;
Стріга dĕ o dатъ лѫтеа кѫ тареле трапспорт:
„Тръеще!.., іатъл, есе!... періколѫ 'пфрѫптъ′,
Мортжппѫл чел din валѫрї пѫ 'л а авѫт de морт;
Періколіле 'пвіпсе пе ел пѫ 'л а цiпѫт!“

Ші жѫпеле пъшаще, — спектаколѫл въzѫ
Мѫлт весел ѧппрецiѫрѫї, ла реце а 'пцепѫкіат,
Ѧї tinde кѫпа d'аѫр; — сетпѫ реце ле фъкѫ
Л'аса іѫвітъ фїїкъ, че 'п кѫпъ 'і а върсат
Ѳп віп ка пектар dѫлче, ші жѫпеле 'пкіпа:

„Тръіаск' ал пострѫ реце!... Феріче отѫл е,
Ачест тѫлт лівер аер съ поат' а респіра.
Терівіл естĕ авіслл! — ал zеілор орї че
Аскѫпсе 'птре містерѫрї пѫ тревѫї а тепта...
Дестѫл к'алор клетецъ кѫ тіпе тарĕ а фост....“

„Ка фѫлцерѫл de іѫте ѧп гроапъ т'а тжрѫт,
Ѳп вал фъръ de тілъ de стжпкъ т'арѫпкат,

Прекът е о сфърлеазъ ън лок м'а ънвъртіт;
Ън алт вал маї пътерпік къ дъпсъл м'а лъат,
Атът ера де іъте ън кът пъ маї пътеам."

„Атъпчї гъndііъ ла Domnъл ші'п кліпъ 'мї арътъ
Ън центръ астъї перікол ън стъпчї ън лок волтос:
Прін ел скъпаіъ де моарте. Коралів ч'аічї стъ,
Цінеа къпа де аър д'а пъ къdеа ън жос,
Пе върфърї де коралів ачест вас 'л ам гъсіт."

„Ън жос вedeam еъ пътаї пръпъстіі фъръ фъndъ,
Ърекеа меа вр'ън стомот де лок пъ атінцеа;
Къ спаїмъ саламandрі, балаърї маї афънd,
Bedeam ші алцї о сътъ de монстрі кът ешіа,
Ші тоатъ адънчітеа пъреа къ е інфернъ."

„Аколо ерам сінгър: ътапъл ажътор,
Денарт' ера de міne, не німені н'аъziam.
De лъте тълт денарте, ън аст лок ковітор,
Прівеам ла монстрі чеіа хідошї, че ді зъреам,
Ші 'н астъ старе трістъ гъndeam ла соарта меа."

„Съте ші мії de монстрі не міne м'околі,
Ші 'н гроаza ачеа таре de каръ ерам кънрінс,
Коралів съdъіт-ам, ън вал іъте вепі,

Ѳn алт вал ші маї їѣте тъ скоасе din авіс,
Ешіїѣ-ън фаца апеї ші іатътъ скъпат.“...

Прівіndѣл кѣ тіраре ал съѣ реце 'ї ворбі:
„А та dар есте кѣпа... ш'іпелѣ-тї ънцї воіѣ da
Кѣ петре преціоасе, іар вреdпік de веї фі,
Ънчеаркъте 'пк' о dатъ ън марѣ а тѣ арѣпка,
Ші 'нтоарчете de 'тї спѣпе ка че аї маї въzѣт.“

А са фіікъ 'л аскѣлтъ кѣ сѣфлет сімцітор:
— „Ах! ласъ'л драгъ таїкъ! еа зіче тжпгжіос,
Ачест жѣпе 'пdръспеще че нічї ѳn тѣрітор
Врѣ о dатъ ънdръспіт-а; ва ел ънкъ с'а 'нторс
De ѳnde пѳ се 'нтоарсе маї нітепї нжп' ла ел!“

Мопархѳ л'аste ворве ън тжїпї кѣпа лѣжnd,
D'a дрепт' о-асвжрле 'п таре: — іа везї, жѣпе 'ї а zіс,
С'о скоцї ші астъ dатъ: din кжцї кавалерї сѣпт,
Тѣ авса-воіѣ врав пе тіпе, ші соарта de 'цї а скріс,
Пе фіїка'тї че се роагъ соціе ънцї воіѣ da.“

Пріп вінѣ афѳndъторѣл сімцї фок містерїос!
Прівіреа'ї кѣраюасъ ън окїї скжптіа.
Рошind фіїка de реце плекъ окїї ън жос...
Ел арde de dорінцъ протісѣ а къцїга;
С'арѣпкъ ънк' о dатъ іар тоартеа а 'нфрѣпта.

A апелор тэрваре сэв стжпчї тцпеа крескжnd,
Ші третэржnd тот отэл ла валэрї се зїта;
Се зтфлъ, се pedікъ, снэтеазъ 'n жос къzжnd;
Din пзоз се 'mпinr, се лэптъ, тэлцітеа ащепта,
Dар валэрїле n'adэce маї тэлт п'афэndътор!...

Емілїа.

Тъ че 'мї пъръшї дп кале о стса стрълъчїтоаре,
А кърїї раze лїпе къzъ пе фрънтеа теа,
Тъ че 'пкъпташї вїаца'мї к'ън zжтвет de фавоаре,
Тжржndътъ ка 'п фартек дп вечї пе ърта та.

О! спъпе'мї daка 'п пептъцї чел тжпър къ сїнцїре,
А лїкъріт врё о datъ о razъ de amor,
Пентрё ачел че 'ї гата ка съ се dea жертфіре,
Съ поат' а zїче пътаї: „Еа т'а їъвїт, съ mor!...“

De 'пшалъ вре ън дпцер къ окї фрътошї ка тїпе!
Атънчї шї тъ ка тоате шї тъ т'аї атъцїт;
Iар dak' a та прівіре аскънde ea дп сіпе
Врё о таїпікъ сїнцїре, атънчї тъ т'аї їъвїт.

Nъ крede дпсъ dраге dъпе а теа пъртаре,
К'ат фост фъръ сїнцїре л'ал тъё чересk amor,
Dар 'мї а плъкът таї вїпе ка фъръ дпчетаре,
Дп inima'мї кърат дп таїпъ съ тё adop.

De кѫт съ 'цї чер опоареа кѫ прецѫл de їѫвїре.
De кѫт съ рѫп о флоаре с'о їаѫ ші с'о тірос,
Ш'ѧndатъ ч'оїѫ вedea-o пълітъ 'n вестежіре,
С'о лас кѫ пепъсаре съ 'тї кazъ din тѫїнї жос.

Ах! de таї цїї тѫ ѧпкъ аторѫл пентрѫ тіne,
Гѫndеще ла ачелла ч'атѫта тѣ а їѫвіт,
Къчї inima са ѧпкъ тот вате пентрѫ тіne,
Кѫnd поате пентрѫ дъпсѫл а та с'а ѧппетріт.

Ла Екатеріна.

I.

Съ 'цї о маї спъїв копілъ кът ецї de 'пкъптътоаре,
Саѳ кът ецї de фрътоасъ? че граціїте 'псоцеск?
Аї zіче поате к'астеа сънт ворвѣ атъцітоаре
Ч'атанцїї ле декларъ ла кăте ле їѳеск.

De вреї дпсъ с'о афлі — те вїтъ дп оглindъ,
Къчї еа пѳ тѣ атъцеще, тѣ аратъ прекът ецї:
Кокетъ, свърътоаре шї веселъ рzzmndъ,
Че іпітъ, сімціре ка 'п фартек ле ръпещї.

Dар дака пічї ачеаста п'о крezї, атънчеа катъ,
Дп окїї теї, їѳвіто, къчї крez къ еї 'цї аратъ
Тот че воещї съ афлі дптр'ъп adоратор;

Каре ш'ар da віаца съ поатъ ка съ 'цї плакъ,
Ш'ар bіnde копцііпца, прііmind ка съ се факъ
Ѳрмът de тоатъ лътеа, пентрѳ ал тъѣ атор!...

II.

Nъ ашъ da a та фрънте пентръ аъроreї тантъ,
Nічї фаца та сепінъ пентръ о zi вріллїантъ,
Nічї бъza та de розъ пентръ ън къркъвеъ,
Nічї окіі тъї de фокърї пе doї апріпшї лъчефірї,
Nічї плетеле'цї п'о поапте, сърфлареа та пе zефірї,
Nічї сжпъ-цї d'алабастръ пентръ ън Елісеъ;
N'ашъ da a та окїadъ пентръ о 'тпъръціе,
N'атъ da a талле грацїї пентръ ън фар череск,
N'ашъ da сърісъцї тацік п'а лътеї авъціе; —
Ашъ da тот ъніверсъл d'аї zіче: — те їъбеск!

Бнеї тінере фіїче.

Копілъ, d'ашъ фі реце, 'тї ашъ da ѧтпъръціа,
Ші карѫл теѣ, ші счептрѫл, попорѫ 'нцепѫкіат,
Короапа'тї чеа de аѫр кѫ бъілѣ, авѫціа,
Ші флотеле'тї богате че тарѣ а 'нтѫпекат,
Пентрѫ окїada та.
Саѣ d'ашъ фі фост еѣ Zeѫл, пътжптѫл, аер, ѫnde,
Ші анцелії ші demonї, 'naintea mea плекацї,
Кѫ хаосѫ 'n аджпкѫрї, ші сфереле лѫчinde,
Кѫ черѫл ші етерпѫл, de глорії репѫртацї,
Пентрѣ а те сърѫта!

V. H.

Флоареа ші флътъріле.

О флоаре о dатъ ла флътъре zічea:
„Стъ nъ плека!
Bezĭ тъ, соарта поастръ e, eă a ретъпea,
Тъ a съра.

Ші oaмeнiĭ nъ цiĭ къ noĭ ne iъвim,
Тот deпъртацĭ,
Cenінъл n'e фаца, ші 'm брътъ тръim,
Ne nътim фрацĭ.

Dap, ваĭ! тъ сворĭ дпсъ, ші eă тъ опреск, —
Deстiп варвар!
D'o тъпъ сънт стълсъ кand daă съ iъвеск,
Ваĭ плънг атар!

O! тъ ецĭ deпарте, дп своръцĭ кътezĭ,
Kand eă сънiп.

Фъцї, те dъчї, вїї іаръ, тъ маї черчетезї,
Везї ал теў кіп!

М'аскълтъ ѕп лъкрѕ, фътї сіпгърѕл ѕіпе,
Тѕ, сѕфлетъл теў:
Dътї ші міе арінї съ свор сѕс кѕ тіпе,
Саў іа трѕпкіѕл теў!"

V. H.

Окiлор пегрi.

Окi чеї пегрi, окї d'абсорвiре,
Окi че 'n фартек iнiмї ровеск,
Еспрiтъ черѫл а лор прiвiре,
Мъ фачĕ adecea съ 'певѫпеск.

Окi алвастрi фъръ 'ndoiалъ
Аў ал лор терiт пентрў а iѫвi,
Пе окi пегрi пѫ ѧї егалъ,
Dар таї статорпiчї щie а фi.

Ѧn ѧтвътареа'mї, — ш'атеа dopiпцъ,
Окiлор чеiа че ѧї iѫвеск,
Dепѫў п'алтаре а теа кrediпцъ;
Лор а теа вїацъ о копсфiпцеск!

Тоцї окi пегрi dе ѧпкъптаре,
Тоатъ фiiпца ме о адор

К'о сървтаре, кѫ а лор dѫлчеацъ,
Стрътвте 'n черърї сѫфлетѫл теѫ: —
Ѳn тinът раіѫл съ гѫст ѫn вїацъ,
Віѣ апоі тоартеа пѫ 'тї паре ръѫ.

О сѵепъ din Лъчіа.

Edrapdo.

Съпаръ zeче оре ші лъпа пътаї есе,
Кастелъл астъ поапте е 'п окі теї тереѣ. —
Dар че въz дпаінтемї? лъмінї с'апрind маї dece...
Е ора кънъпіеї ачеллїї ч'adop еѣ!

Ѳп третър тъ 'пфіоаръ ші 'п іпітъ дтї трече!
Мъ ретъческ къ тіптеа — власфет ачест тіпът!
Съффлареа 'тї се опреще пе пепт d'o гїацъ рече, —
Ачеаста 'тї е сфършітъл... О! ваї! еѣ съпт пердът!

Ах! кове 'тї фъ ърсіта ші лътеа тіпчіпоасъ,
Кредінца 'тї фъ тръdатъ, сперапца ші атор,
Ші лъпа пъ таї есе d'асъпрътї лътіпоасъ:
Мъ пъръсіръ тоате ші еѣ акъта тор!

Фрътоаса теа Лъчіе! етълета віеці телле!
Тъ раza ферічіреї дп окітї третърand,

Ш' а съффлетълъ спаїмъ, прівind ачесте стелле,
Че салтъ прін ферестре ка ші dintр'ън тортжит.

? De че ресъвепіреацї дп зnde къргътоаре,
De zіллеле'мї дтпіпсъ, спре тоарт' еї кълътор;
De че пъ дпчетеазъ пъцін дпгрozітоаре,
D'amї спълвера віаца ка валъл тъцітор?

? De че din потепіреамї фііпцацї пъ се стерце,
Прекът се стіпцё аторъл ла отъл гжрвовіт?
De че пъ дпчетеазъ?... ші тот 'naінte терце
Търтептъ'мї ші dъререа че тъ п'о аї сімціт.

О! іпітъ слъвітъ d'атареле віецій,
Че дпкъ пжп' акъта тот кърг пекоптепіт,
Съспінъл!... 'цї е зрсіта дп анії тіпереції
Че вор пері дп грабъ.?. dар пъ т'а дпгрozіт!...

? De зndё астё зтвре пегре ч'асъпръ'мї віп пъвалъ,
Съ 'мї стълг'ата кредінцъ — сс 'нтрек а тё атъці...
Din неат дп неат власфетъл пе тоцї кжц лътеа
'пшеалъ,
Съ казъ ка din іadърї пе кжт еї воіь тръі!

Къ феръл ъста 'n мжпъ de сжпце чер вързаре!
Гръвеще о! тъ соаре ка zіоа с'о ажънг!

Афла-воїѣ трѣдѣторѣл — ка фѣлцерѣл маї таре,
Ліпсі'л-воїѣ de лѣтінъ ші пептѣл съ 'ї стрънѣпг!

Dар, ваї! че ретъчіре... атѫт тъ кіпъеще!
Мортѫптѣл се десфаче — Лѣчіеа, о zъреск,—
Пе фрѣптеа'ї вірціпалъ, короапа вестежеще...
Ваї! зїт орї че трѣдаре!.. ші 'п чер воїѣ с'о 'псоцеск!

Ân zĭorĭ de zi.

Aвĭa c'aръта zioa к'o сеарвъдъ лвmiпъ,
Din черврĭ din 'пълцime пъшĭa кътре пътжпт,
Ân ржврĭ върса вndo din че 'n че маĭ сепiпъ,
Шi стрълвчea кв paze лвmina еĭ крескжnd.

Посторжта поапте гръвеа атвпчĭ a фъце,
Dвкжnd кв cine dолĭвл a салле 'ĭ соръ zi,
Шi фie каре стеллъ че 'n фрвптеа еĭ стрълвче,
Ân веста еĭ de авр къвта dрвтв a сфжрши.

Цетжnda твртврікъ ер' атвпчĭ авziтъ,
Шi 'n леагънв'ĭ копiлвл ân dвлче сотнв віса,
Ân аер тiшка тотвл ка о-арiпъ ловiтъ,
Кокошвл къпта таре шi къiпеле лътра.

Атвпчĭ пъреа къ червл пътжптвлвĭ ворвеще,
Ка 'нтiмпврiле векiмеĭ профетвлвĭ Евреў,
Ân акт ка din мiстере пъреа къ ân'търеще,
N'am ânцеллес ân тотвл de кжт — вn Dвmnezeў!...

Дптърпареа дп патріе.

Чер фрътос ал церей телле,
Еъ съв каре т'ат пъскът,
Дптр'о сїтплъ локъінцъ,
Nътаї вісърї de dopінцъ,
Че 'n прънчіе лъ ат пъскът.

О! тъ соаре плін de грацій,
Че репацї которї дптince,
Пе пътъптърї ші 'нтре пацій,
Ла лътіна та копріnce.

?Ка че стеа ферічіть,
Дтї есте фаворіть,
С'ажънг къ порочіре
Дп цеара теа іъбіть?
Дпторс къ тълцътіре,
Съ въz пе тоцї аї теї,
Ка ші 'n копілъріе,
Съ фіъ іар дптре еї?

О котънъ ретъчіре,
Че ла оатенї е din фіре,
М'а фъкът ка съ вісez
Ферічіреа ч'adopez;
Ам лъсат ч'ам скътп ân лъте,
Ла лъчіреа зпъї пъте
Че ân вечї п'ам dobândit.

De o dатъ тъ deщепт,
Віš ân сінемї, жъdек dрепт,
Ші ământinc de ретъшкаре,
Прівеск сінгър п'атеа кале,
Къ зп окіš маї зміліт,
Локъл че ам пъръсіт,
Ші'о фііпдъ ч'ам їъвіт.

Ка флоареа чеа стреінъ,
Пе слава еї тълпінъ,
Ân кліта чеа речітъ,
Ші'о вezї къzând пълітъ,
Аша еš тъ сфършїат.

Dепарте d'орї че віпе,
Прін челле церї стреіпе,
Dепарте d'a теа цеаръ,

Пе каре о въz іаръ,
Ш'атѫта о dореат.

Сітц іпіта'тї дпвінсъ,
De таре dор копрінсъ,
Сѣв ахрореї фалъ,
Сорвind а еї рошацъ,
Дп цеара теа паталъ,
Ка 'п раіѣл пътѫптеск,
Dореат а теа віацъ,
Dореат ка съ тръеск.

Сѣрізъ'тї dар сепінъ,
Тот веселъ ші лінъ,
Сѣвліта еї квпвпъ,
Ка глоріа стребѣпъ.
Сѣрізъ'тї тот търеацъ,
Кѣ еа съ тъ фълеск,
Къчї d'ѣnde 'тї ат віацъ,
Воіат съ о сфършеск.

Кастелъл Бласфемат.

Iъвеам о греакъ кз окї алвастрі
Прекзт е черъл din цеара са;
Ал еї консорте, пірат de маре,
Кълка очеанъл кз врѣ о кжцї-ва,
Пръda o павъ орї кжт de маре,
Nimenї дп контра'ї nз пътеа ста.

N'am de гжnd дпсъ съ кжпт ресъоае,
Niчї minъnate фапте de хоцї,
Чі плжпг пе греака ачеа фрътоасъ,
Пе каре соарта ачеллор торцї,
Жънъ 'n тортжптъ'ї крѣdъ o-апасъ,
Ш'атеа dърере o спъїй ла тоцї.

Се 'нтрек артістїй чеї таї кз пътс,
Съ конieze кз цепій лор
Din търїї петезї, рара піктъръ,
Че консервеазъ дп віітор

Odiniоарѫ фанте че фѣрѫ,
Ші еѫ дптр'жпса стіпг ал теѫ dop.

? Чіпе е дпсѫ бътржпѣл каре
Пжndеще 'п ѕтвръ п'ал серей тѣрг...
Пе артъ'і тжпа ціпе 'тпѣтпатѫ,
Кѫцетърі пегре пар' кѫ 'л стрѫпѣпг;
Пе тѣрі таблоѣл аст-фел 'л аратѫ,
Ші пар' кѫ пептѫ'і сѣспіпѫ лѣпг.

Фетеіа'і жѣпѫ лжпг' аторезѫ'і,
Nё авжnd дп щіре чіпё о пжndea,
Пе тоі софале de фір, тътасе,
Д'ал еі консорте піч кѫ гжndea;
А салле вѣze da атороасе
Челлѣіа каре о 'твръцішеа.

Пъреа кѫ лѣпа апѣind dicкѣл
Вжрфѣрі de деалѣрі дпкорона,
Nорій департе се ґрътъdice,
Ші пар' кѫ вжптѣл дї ресфіра;
Амапці 'п враце се авсорвісе,
Аторѫ 'п тоате пар'кѫ domnea.

Dар ресвѣпареа колкъітоаре,
Дпегреа фрѣптеа челлѣі върват,

Каре кѫ поаптеа ста 'n кѫцетаре,
Скѫптеind окій, нѫ ера тішкат,
Ніч de аторѫ'і, ніч de 'ndѫраре,
Бласфетѫud ора кѫnd с'а 'nсѫрат.

Ѫn moment пар'къ, ші трацedia
Актѫл din ѫрмъ ѫші termina,
Пъреа кѫ орроаре къ жѫпа греакъ,
Dѫпе ловіреа d'ѫn крѫd бърват,
Окі еї вестезї спрѣ amant се плеакъ;
Amантѫл фѫце ші сѫпцера.

Тавлоѫ ачеста, вій персонаце,
Консерва тѫрій ѫпѫї кастел.
Doї стреінї пікторі din калѣ авътърѫ:
Zърind кастелѫл аѫ трас ла ел. —
Ѫntreaг'o поапте dopinц' авърѫ
Съ конieze ачест model...

Nestinc' apdoape, аторѫл d'артъ,
Аторѫл ѫпсѫшї аџѫцътор,
Pedіка прецѫл л'атѫтea ѫтбре
Че da віаџ' орї кърѫї колор;
Пе тѫрі пегрі се вedeаѫ ѫрте,
Тот персонаџіѫ вієцѫітор.

Патіма, кріма, ста zвгръвіте
Пе фрънтеа челлъї че дтпътпа,
Грешала 'n сънце ера скълдатъ,
Ші жъпа греакъ пе кънd къdea,
Dъпе ловіреа дввершъпатъ,
Пъреа къ цете ші се ръга.

Аст-фел артістіï саспецї, admіръ,
Натъра, арта, еї стъdia;
Ънъл пепелъл тръгънd дпсеатпъ,
Кънетъ'і есте d'a копіа;
Кълкат ста алтъл de остепеалъ,
Къчї тіаza поапте с'апроніа.

Dĕ o dat' афаръ се дпегреще
Черъл ші вънтъл с'a pedікат;
C'aъd департе апе тъцinde,
Спътеазъ ръъл дп депъртат,
Мънцїї се клетіn din легътіпте,
Артістъл есте петървърат.

Тързіѣ ші латпа са і се стіпце,
Къчї ънт-de-летпъл с'a іспръвіт,
Артістъ лъкръ съѣ іспръвеще,
Пе окі'і сотпъл с'a грътъdіт,

Лѫпгъ товарошѫ жос се трѫптеще,
Шi ел adoarme de остепiт.

Вiсѫл фантасте а саллѣ adѫпъ,
Пар' къ кастелѫл ар фi жѫрат,
Iтаџiпареа тѫлт свѫрътоаре,
Ретъчеа тiптеа честѫ кѫлкат;
Шi ал съѫ сѫффлет кѫ лѫптъ таре
Се бътеа 'п пептѫл съѫ апъсат.

Фаталiтатеа 'шi апрiпde торца,
Iadѫл кѫ dѫпса пар'къ тѫра,
Nепорочiреа кѫ атъръчiзпе
Din кѫпъ 'п кѫпъ вепiп върса,
Dѫререа 'п патiмi вреа съ'шi ресвѫпе,
Ш'орi че сiтџiре пѫ таi тръiа.

Сотпѫл odixпa са пѫ гъсеще;
Nепорочiтѫл а сѫффері,
Пар'къ дестiпѫл аша лѫкреазъ,
Niчi о фiiпџъ вiпе а фi;
Пар' къ бласфетѫл тот таi ѫрпеазъ
Фii лѫi Kain din zi ѫп zi.

Пърѫ къ 'п сотпѫ'i жѫпеле вede,
Eшind din тѫрii че се тiшка,

Кѫ ѫп кіп сеарвъd жѫпа фііпцъ,
Ка de ла тоарте пар' къ фъцеа;
Третѫръ, цете спре ѫмілінцъ,
Гѫdеа пе ѫртъ'ї пар' к'о ажѫпцеа....

Жѫпелѣ атѫпчїа своаръ din патѫ'ї!
Пе пістол тѫпа'ї ѭтѣ а 'пклещат,
Репеde фѫлцер dѣ о datъ сарe,
Врѫ съ ловеаскъ п'ал еї върват. —
Dѫрерос тръспет ресѫпъ таре,
Маї тот кастелѣ а кътретѫрат.

De фѫm, — din вісѫрї тресаре ѭте,
Ка шї кѫnd iadѫл 'л а околіт, —
Dъ съ пъшіаскъ, шї ла пічоаре
Bedѣ ѫп кadаврѫ пепорочіт.
Ш'adѫпъ тінтеа'ї dѫпъ вісаре,
Кѫnd се дещеаптъ е 'пкретепіт.

О! че dѫрере пеащептатъ!
Щі че ловіре!... Чінѣ ар гѫndi
Къ ел ѫчісе пе ал съѣ фрате, —
Лакрътї шї плѫпсет ѧл nodidi,
Кастелѫл ѫрлъ фаталітате...
Ѧпсъ чел таре фрате тѫрі.

Мѣте ш'аманте, плѫпцецї п'артістѣл
Каре ѧл сотпѣ'ї тоартѣ а пріїміт;
Dар маї тѣлт плѫпцецї пе ал съѣ фрате,
Каре тѣлт есте пепорочіт;
Че 'п пещіінцъ, фаталітате,
Крѣd фратѣчідѣл а съвѫршіт.

Nѣ плѫпцецї ѧпсъ п'ачелла каре
De бѣпъ воіе 'ї ѫчігътор,
De тѣтъ, татъ, de ал съѣ фрате;
Бласфетацї віціѣл оторѫтор,
Кѫтѣ adѣк ръѣл власфетацї тоате...
Ші пе тот отѣл песітцітор.

'Аст-фел кастелѣл че пекредінца
Фетееї тѣрїї ѧпфъцішеа,
Таблоѣ 'п віціѣрї, пе dъ орроаре,
Пе тот артістѣ ва 'пфіора;—
Бласфетат фѣсе d'ѣп фрате каре
Челле 'птѫтплате пе повестіа!

Din логодніка de ла Абidoc.

„Dумnezeŭ a креаț фетеіле ші парфумл пентрз ферічіреа оатенілор.“
Махомет.

Селім ера 'n пічоарĕ, спре Персіапъ 'нторс,
Тріст, ліпіщіт ші палід, къзта кз окі 'n жос,
Ші фър' d'a скоатĕ о ворвъ пе гжndзрї с'афзndа,
Zзлеїка ста апроапе ші 'n окіl лзї къта.
De че воіа фечоара съ щіе че dзрере
Пе фратесъ консзмъ, ліпсіт de тжпгъере?
Воіа съ щіе таїпа ч'афзnd ал кінзіа
De есте тот ачееа че о сітцїа ші еа.
Dар ълпсъ пз'ї ачееашї:— зп фок маї фіп, маї dзлче
Ълпчіпце ал еї сзффлет, — орї спаїма че о стзлце,
Февлецеа, modestіa, фіоаре ч'о петрек,
Къчї ълпкъ пз 'ї ворвеще ші ореле фзг, трек.

„De зnde съ 'нчеп оаре? ълшї zice еа ълп сіne,
Ел пз тъ маї іззеще? ел речĕ azї кътре mine!...

Ачеаст' а лъї тъхпіре, adio фі-ва оаре,
Ън скътп de фратĕ adio че 'л ътпле de 'нтрістаре!?
Атжта 'ndiфферепцъ? — Селіте ал теĭ фрате!...
Еа dълчіĭ окі порпіndъ'ї ън окіĭ лъї съ кате,
Pedik' a салле цепе de треї орї ші іар кad;
С'апропіе, се траце, Селім е петішкат.
Dар че фел? — тот пе гжndърі!... пе гжndърі; —
петішкатъ
Е іпіта'ї ла кжте Zълеіка ън аратъ?
De лок ел пъ прівеще кът паші'ї ретъческ,
Ън сас, ън жос прін салла ън каре се гъсеск.

Апроапе лжпгъ dжпшіĭ о розъ 'нфлорітоаре,
Се 'палцъ къ парфътъл ън васъл еї чел таре,
De тартъръ съпатъ; de ънde къ тръфіе
Балсатъл се ессалъ, сімціт къ бъкъріе,
Че 'п Персіа се кіатъ d'Атар-гіъл, репътіт,
Ън Opient, ла Indiĭ, de тоцї преа тълт ібвіт;
Пе тартърї, пе ферестре, пе zidърїле вогате,
Пе стофе пътаї аър, тапетърї колорате;
Подоабе че копріnde харетърї стрълъчіте,
Ла ън Сьdan саĭ Пашъ — de хърії локъіте.
Din астъ парфътаре къzжnd врĕ о пікътъръ,
П'а лъї Селім вестіmінте de фір ън гарнітъръ,
Пе сжпъл съĭ чел жспе d'ън фалпік тъсълтап,
А къръї demнітате е скрісъ 'п Алкоран,

'Лар фаче съ вісеze ѧndатъ ачел лок
Кѣ шаї-zечї de фечоаре prezic de Проорок.

„Dар че фел? тот пе гѫndѣрї?... ел есте астъ datъ
Ка тартѣра de речe, ла кѫте 'і с'аратъ?
Ах! че лѣпгъ тъчере! — еа zіче, пѣ'ї фіреаскъ!...
Селіте ал теѣ фрате! ваї! пѣтере череаскъ!
Zѣлеїка хотърѫтъ, с'апроніе de флоаре,
Че паще Оріептѣл кѣ атѫтea dѣлчї колоаре:
— Ел тѣлт іѣвеа o datъ din тѫпъ'тї съ пріїтeаскъ',
'Лої фаче doар' пріn аста містерѣл съ 'шї въdeаскъ„

Ачестеа zіче 'n сіne фечоара граціоасъ,
Стѣлгѫnd de грав o флоаре, ачеса таї фрѣтоасъ,
Віind кѣ ѕn пас іѣте, ѕшоаръ, тлъdіатъ,
Л'а лѣї Селіт пічоаре се ласъ 'пцепѣкіатъ,
Ѧї пріndе a са тѫпъ ші 'n фацъ'ї кѣ сѣріс
Ѧл фаче съ тресаръ скоцѫndѣ'л ка din віс.

„Мъхпіреа та с'о 'тпръщіі Селітѣ ал теѣ іѣвіте,
Біѣлвіѣла астъ флоаре одорѣл еї 'цї тріміте,
Фііnd къ вреа съ кѫпте кѣ ал еї таї dѣлче кѫпт,
Кѫптареа'ї атороасъ ч'о аѣzї поаптеа пе вѫпт;
Ші фііnd к'а еї кѫптаре е тот телапколіе,
Ла поапте пептрѣ тіпе ва фачѣ-о тѣлт таї віе
Мъхпіреа та с'о 'тпръщіі ла гласѣл еї поктѣрп,

Când cerul se desface ca o pâne peste tărâ.
Ši floarea mea tot ast-fel ca mine nimicită?...
Pe cors-ta Celime o faci neporocită?
Ah! oki'ci nu se 'ntoarce spre cei ce te privesk,
Ah! skumpul meu Celimo! spre ai mei ce te iubesk!
Aci sunt eu oarè obiectul de urâ sau de teamă,
Kăci după unu'akuma tu nu mă vrei în seamă?...
Tè alinu, 'ci zik, iubite, ši dak' ai popii far,
Bikluindă tè obosesce kă al ei amorez dar;
De vrei s'ci dau odihnă în sufletu'ci plăpând,
Vin, peazim' a ta frunte ne sunul meu arzând!
Ši mâna'mi i'ata frunte ushor voiu alina,
În sărutări fierbinte de vrei a dormita.
Când vuza ta miška-va, sunt gata s'ci vorbesk
În fie-care șoptu s'ci spuiu kât te iubesk.
Minut vrè o datu 'n lume în viaciu i'oi aveа,
Ka inima'mi s 'nchete d'a bate pentrè a ta.
Kiar înger ul de moarte Asrael ne 'mblânzit,
Când arkul sèu întinde kăci ora a sosit,
Ši repedea'i sucheatu ori ce desfigureazu,
Ši sufletele 'n cerul d'aici le transportează,
Când sufletele noastre pământu or părsi,
Ši 'n lumea ceea-l-altu, ku tine eu voiu fi.
Priimeșce al meu sufflet odor ši zărtmânt,
La tine konsfințitu iubirea'mi ši 'n mormânt!"

Селіт пънъ ачіллеа аскълтъ астеа тоате,
Лё азде, ле 'нделлеце, d'a сімте ел пе поате,
Къчї есте к'ачел арбор че локе пе 'л пріеще,
Ён demon че 'л консемъ фіінца лї сдровеще.
Ел чеарк' о deconoape din партеа лей Цафер,
Бътрънъл Пашъ каре дл кіатъ л'ал съё фер.
Шї фрънтеа лей че арде аскёndё о ресбънаре,
Ке тіптеа ретъчітъ респіръ 'п греа търваре,
Ал съё план meditёndъл шї окі'ї скёптеіазъ,
Кът вede пе Zълеїка пёцін се алпеазъ.
О скоалъ 'п сес de тъпъ шї фъръ а'ї респёnde,
Пёцін пар' к'ар прівіо... dар окіъл съё аскёnde
О лакрітъ фънріше сев цене'ї ресіпітъ,
Ел есе шї се dъче... Zълеїка стъ 'тпетрітъ.
О! чіне ціе оаре кёnd ел се ва дптоарче,
Шї ёndё акёта терце шї че маї арё а фаче.
Цафер къноаще плапъл ачел че е ърсіт?
Селіт кът маї дп грабъ се афлъ прегътіт.
Пістоалеле, воїпічії, маї тълте каравіне,
Німіка пе'ї ліпсеще, сёпт тоате пъсе віне.
Сілітра прегътітъ, — фатала ісвъкпіре,
Дп граб се ва апрinde спрё а лей Цафер пеіре.

Пк тълт трекё дп ъртъ, ш'апроапе лёпгъ таре,
С'азде сгомот d'арте пе тълт дп депъртаре.

Dar ține e delĭul ărmat de fĭĭca Paшiĭ?
Din toцĭ armat de frънte, ачел че 'ndreaптъ paшiĭ
Спре пещеръ ла цертърĭ? Ел вреа п'aĭ съĭ c'adъne,
Къчĭ тімпul ера поате de тълте съ 'шĭ ресъне?
„O чер! че фачĭ?... дĭ zice, Zълеĭка спъĭтъптатъ,
Дптоарче a та артъ, пъ атінце п'ал меъ татъ!"
— „Фĭĭ сігъръ de Паша, Селім дndатъ 'ĭ zіче,
Маĭ вine 'тĭ воіъ da віаца de кът a дл атінце,
Iар алтъл орĭ шi каре овраспік ва 'ndръспі
Съ 'тĭ іасе дпаінте, дп гравъ ва търі!
C'aъde тацind валъл, шi вжслеле ісъеск,
Пътереа тea, конфрацĭĭ; ia! вin, акът сосеск...
Zълеĭк'o сърътаре!... съ 'тĭ daĭ, чер, астъ dатъ
Ш'апоĭ тъ пъръсеще din тълта астъ глоатъ,
Къчĭ ещĭ поате 'n перікол; те dъ, тъ пъръсеще
Ш'ащеаптътъ дп zioъ кънd черъл се алъеще."

Zълеĭка пъ 'ĭ департе... шi лъпта есте таре,
Цафер с'аратъ 'n тіzлок търват de 'nвершънаре;
Къ склавіĭ че 'л ъртеазъ, къ торце 'naінтънd,
Шi арта се дескаркъ къ покпет детънънd;
Пістолъл, іатаганъл, ка фълцер скіптеіазъ,
Пре капетелё ачеллор че тоартеа дпфрънтеазъ,
Маĭ іште de кът тръспет че тънтеле ловеще;
Ка валъ 'n віжеліе че тареа дпвъртеще;
Ростоголіт къ спътъ, къ сготот ка din iad.

Аша Цафер тѫрвеазъ вѫзѫnd къ аї съї kad...
Се 'nалцъ порїї, фѫтѫл, вѫртеціѣрї ротїтоаре,
Мергѫnd съ се ѫнеаскъ кѫ валѣрїле din маре.
Ваї! тѫнетеле морцїї din пѫоѫ маї вѫѫѫеск,
Kadавреле kad трѫпкіѣрї, ѫn сѫнце гѫлгѫеск.
Е тотѫл вершѫнаре, о лѫптъ сатанеаскъ!
Аї лѣї Селїт гръвеще, еї вор ка съ сосеаскъ,
Ѫn пот сар ка с'ажѫнгъ пе капітан с'ажѫте:
Dар ваї! ш'алле лор арте ѫнграбъ сѫнт тъкѫте....
Zѫлеїка лешїпатъ, къzѫ фър' de сітцїре
D'o пеатръ спріжїпітъ; — вїіndѫ'шї іар ѫn фіре,
Прівеще ка съ вазъ de есте ал еї фрате,
Че'ї мішкъ ѫшор пърѫл... Сѫффлареа чеа de поапте
Пъреа къ'ї аппѫпцеазъ кѫ валѣрїле 'n тѫцїре,
De a лѣї Селїт соартъ чел морт ѫn лініцїре.

Жос! жос къzѫ 'n церѫпъ, пічї лакрітъ пѫ скоасе,
Ѫn лѫптъ пріітіnd тоартеа кѫ ачеї каре 'л ѫртасе.
Ѫn dарп бътрѫнѫл Пашъ лові кѫ а са тъпъ
П'ачест ѫndръспец жѫне, че тоартеа'ї пѫ 'шї ресвѫпъ,
Къчї тѫпъра са фіїкъ de тріста агопіе,
Плѫнгѫnd ка тѫртѫрелла, че перdѣ а са соціе,
Nѫ тѫлт трекѫ, ші окі'ї спре черѫрї аціптацї,
Ка тартѫра de рече 'ї гъсіръ петішкацї!

Фideлъл Мъсълman.

Каре 'mĭ ва спъпе чine e ел?
Етіръл чел че 'n арте фideл,
Стребате шесъл de 'ntinc nicinъ,
Къ алв търванъ'ĭ, пегрв ла кінъ,
Ші 'n тот че ziче e тъсълman:
— Алах къ mine ш' ал теѣ Сълтан!

Ші чine дпкъ 'л a maĭ възът
Ла котъл търії пекъпоскът;
Ел кmnd церетъл съѣ репезїа,
Ачесте ворве аст-фел zічеа:
— Dякъсе 'нтокmaĭ ка дn dѣkman,
Алах къ mine ш'ал теѣ Сълтан!

Чine іар, спъіе'mĭ, 'л a maĭ зъріт,
Кmnd ла фънтmнъ сеар' a сосіт;
Дшĭ спъла фаца'ĭ ші 'нцепъкеа,
Зтвра'ĭ дn апъ се ресфрmнцеа,

Ултіma'ї ворвъ сфършea ân an:
— Алах кŭ mine ш'ал теŭ Сълтан!

Ân a ca рŭгъ zi dŭпъ zi,
Kând Pamazanŭ apĕ a пъzi,
Dŭne че сеара сетпŭл a dat,
Мергând ла прпzŭ'ї кŭт есте dat,
Ачестea zîче ка тŭсълтан:
— Алах кŭ mine ш'ал теŭ Сълтан!

Kând чершеторŭл ла зша са,
Пъїnea чершіazъ, zîче аша:
„Чine че фаче лŭї 'шї a фъкŭт,
С'ажŭтаџї фрацій, Алах a врŭт,
К'аша скріс есте ân Алкоран...
Алах ne zîче ш'ал теŭ Сълтан!“

Аст-фел Арабŭл ânфъшŭрат
Ân алва'ї mantъ, вine армат,
Окі'ї еспрітъ dopinца са,
Фачĕ артъсарŭл їктĕ a свŭра,
Ла територŭл чел тŭркоman;
— Алах кŭ cine ш'ал съŭ Сълтан!

Kând inemікŭл с'ар ânчерка
Din пепт съ'ї стŭлгъ kredinца са,

Натріа скътпъ 'і есте алтар,
Ш'аса кредінцъ арзънd ка фар,
Дпспіръ фіял мателякап;
— Алах кя сіпе ш'ал съ Сялтап!

Щіят пя 'і есте че соарт'а скріс,
Репеде ятвре d'ял пегря віс,
Bede къ черял с'а 'нтърнтат,
Віфорял віпе пегря, тярват;
Атялчї ел стрігъ ка тясялтап:
— Алах кя mine ш'ал теѣ Сялтап!

Пріп аяр кятперї пе вънзъторї,
Кредінца ціпе пе тяріторї,
Din валярї скапъ ачел къзят;
Чел че 'п Профетял вінѣ а крезят,
Nя віпde черял л'ал съѣ dянтап:
— Алах кя сіпе ш'ал съѣ Сялтап!

Кънd вънтял сяфлъ тярвареа са,
Кънd черял ласъ аршіцъ греа,
О каравапъ ялdѣ а таї фост,
Алеаргъ 'ndатъ ла адъпост,
Алах скятеще de яраган,
— Алах кя сіпе ш'ал съѣ Сялтап!

Аст-фел фіделъл тот че ĕ ал съ̆,
Пътжптъл, черъл ші Dъmnezeŭ,
Патріе, фрате пъ щіĕ а тръda;
Тот че 'ї се 'птжтплъ, Алах врĕ аша,
Тот че ъраще ĕ ал съ̆ dъжman!
Пентрŭ Алах тоаре, пентръ Сълтан!

Alpuhara.

Акѣт ctindapdѣ лѣї Кріст трієтфъ,
Маѣрѣл фѣце дпспъїтжптат;
Грепada дпкъ се 'тпротівеще,
Dар чієта 'пгр'жпса, ваї! а пътрѣпс.

Алтапzор сіпгѣр din тѣрпѣ Алпѣара,
Сеатъпъ тоартеа ші пѣстіірї,
Мжіпе Спаніолѣ дл ва дпвіпце,
Къчї тжіпе аре съ dĕa ассалт.

Еака ші zioa — тоцї сѣпт ла арте,
Тѣпѣл ресвѣтвъ, ферѣ а лѣчіт,
Крѣчеа се 'палцъ din орї че парте...
Стрігъ 'паінте: — Бѣргос Кастіл!

Рецеле 'шї вede тоцї кавалері
Морцї, фър' de арте; фѣга ел іа;
Своаръ пріп кржпгѣрї, пъdѣрї, decішѣрї,
Ші атъцеще пе 'пвіпгъторї.

Kampeador фаче зп оспъц маре,
Сѣс дп палатърї пѣтаї дп фок.
Тоцї цепералїї 'тпарт вѣкърїа,
Адѣк ла вїпърї шї ла фетеї.

Dĕ o datъ гѣardѣл annѣnц 'n саллъ
Ѳп стреїп оаспе, негрѣ ла кїп.
E поате ѳп маѳр?... саѳ ѳп ресвоїпік
Че 'naiптеазъ кѣ пїце вестї?...

Алmanzop есте, шефѣл арматеї,
Каре Гренada въzмnd'o 'n жѳг,
Віпе съ жѳре а лѣї кредinцъ
Шї пѣтаї вїаца о чере 'n dap.

„Спаніолї мѫndрі, еѫ вііѫ аічеа
Плїп de атѫтеа грешале марї,
Съ въ іаѫ лецеа, съ в'adop Zeѳл,
Шї ла Профецї вострі тъ 'пкїп.“

„Вої пе дпвінцецї, Алах а врѣт'о!...
Zікъ пътѫптѣл дптрег къ ерї
Ѳп прінц — че астъзї проскріс се афлъ,
Ла тот крецінѣл е трівѣтар.“

Тоцї Спаніолї стітez валоареа,

Ші фіс-каре соарта'і плъпгъnd,
Дї tinde тъпа ші дл тъпгъе,
Рецелё 'л дтвращ ші дл салвтъ!

Ел песте сънъ'і пе тоцї дї стрънце,
Ші дї дтвращ дпфъріат.
Рецелъї спъне а са іъбїре
Ші дл дтвращ таї дпфокат.

Пе ъртъ каде, се 'тплетічеще,
Сеарвъd ла фащ, — грозав містер!...
Търбанъ 'і каде жос пе паркете,
Ел се търаще пънъ ла прінц....

Пестё adънаре окі 'шї арънкъ,
Плin d'ън сіністрь фок арзътор,
Ън ръс селватек дї стрънце тъшкі
Дn фащ, — спъте din гъръ'і сър.

„Дn сърътареа'тї чea венinоасъ,
В'am dат отрава de каре тор;
Вецї търі daръ ші вої ка тine,
Пентрё a тea царъ, іатъ 'тї ресвън!"

Брацъ'шї съчеще, се бате 'n спъте,
Сънцеле 'n ъndъ окіъ'і търват,

Ел вреа ла сѫнъ'і пе тоцї съ 'і стрѫпгъ
Къ о стрѫпсоаре de 'пспъїтѫптат.

Маї рѫde дпкъ къ 'пфрікошаре,
Прівіреа'ї тоартъ таї къ с'а стіпс.
Рѫde ші тоаре, ші пентръ веакърї
Аст рѫс дп фацъ'і с'а 'птіпъріт.

Спаніолъл фъце, тоартеа 'л ъртеазъ
Къ а еї коасъ гат'а 'л ісві;
Васалі, Прінцї дп цікръ Алпъареї,
Мор тоцї de чіѵта че 'і моліпсі.

Din Міскіевічї.

Арабъл.

Стреіне арме дпаінтеазъ,
Кавалерї трупе ші артъсарї,
Тръспетъл ферде че 'ї дпартеазъ,
Пептрь а 'нвінце пополї барбарї.

Тоат' Арабіа есте 'н пічоаре,
Търбеазъ вра 'н орї че локаш,
Ла артѣ алеаргъ кь шік ші таре;
Сънъ пъстіъл пептрь връжташ!

Атънчї Арабъл своаръ се дъче
Пестѣ врагапъл чел пісіпос,
Despikând porъl ka fълцер лъче,
Manevrând лапчеа'ї п'ън кал фъгос.

„Алах din черърї съ пе ажъте,
Кълкând пе ставілї, пестe mortânt.
Тоцї фраці пострі din къї perdъte,
Кълка-вор жъгъл съв стеагъл сфânt!“

Ѳn nъor c'aratъ ân depъrtare,
Vorbeщĕ Arabъl kъ kalъl sъĕ:
„Taie vъrteцiъl kъ 'ndemъnare!
Treчĭ kъrsiere, fъ lok tereĕ!“

„Nicipъl mъrĭ kъnd se reskoalъ
Ші kъ vъltъrĭi ânflъtъmъnziцĭ,
Nestĕ elemente sъ daĭ pъvalъ,
Nъ ne vom teme d'a fi 'nцiцĭ!“

„Vrъжmaшiĭ nostrі tigrі de moarte,
Lĕ om da de ъrtъ, âĭ vom lovi;
Vom vъna lexl, xĭena denarte,
Neste mъnцĭ dealъrĭ o vom roni.“

„Ân astъ noapte ânvinцem noate,
Taie vъrteцiъl ânfъriat,
Nъmaĭ mişeĭ se tem de moarte,
D'але fi frikъ lor l'este dat!“

Acestea ziче... şi tot gopeщe,
Пъnъ чe noaptea s'a arътat,
Ѳrцia, fokъl se ândoeщe,
Arabъ 'n flakъrĭ s'a arъnkat.

Ka demon negrъ din mormânt reче,

Кърѣіа рѫсъл е 'нgrozitor,
Дnфіце лапчеа'ї, 'nainte treче,
Пестe грътадъ іа ал съѣ свор.

Ѳn вълтѣр цінъ, інфернал кове,
Лѣнцеле'ї гіаре кат а'л ръпі;
Ѳраган, армії, кѣ лъпчії, тоѣе,
Кѣ тоате 'n лѣптъ е гат' а фі.

Аст-фел Арабъл сѣоаръ, се dъче,
Пестѣ ѣраганъл чел пісіпос,
Despікѫnd порѫл ка фълцер лъче,
Маневрѫnd лапчеа'ї п'ѣп кал фѣгос.

?Чінѣ-е кadаврѫл скълdат дn сѫпце,
Кѣ окіѫл рече desфігѣрат?
Фъръ de тѣтъ пентрѣ а'л плѫпце,
Фъръ тортѫнтѣ'ї дn кѫтп лъсат.

De че вълтѣрѫл din пор с'опреще,
Кѣ окіѣ de сѫпце, лакот, сетос?
Ѳтвреле морцїї се zѣгръвеще
Пе кіпѫл пръзїї че 'л ва da жос.

Дпкъ ѣп цетът ласъ depарте,
Мѣрindѣ 'n сѫпце, греѣ дпспѣтат,

Вреа съ се скоале, жос іарѣшї каде,
De a ca тоарте 'ї пересѣпат!

Моаре!... шї лѣпта фѫ 'пгрозітоаре
Дптре ероїї че с'аѫ ловіт,
Ачеста 'птжіѫл а фост пе каре
Арабѫ 'п лѣптъ 'ла дптжлпіт.

'Naiптĕ Арабѫл, сѫоаръ, се dѫче,
Пе кѫрсіерѫл сѫĕ дпспѫтат,
Шї л'ал съĕ пѫте кѫnd лапчеа'ї лѫче
Фѫде връжташѫл дпспъїтжптат.

Фѫде връжташѫл, свор кѫрсіерїї,
Лівер Арабѫл л'аї съї с'а 'пторс,
Вѫлтѫрѫл цінъ дп тѫргѫл серїї,
Din пор се лась репеde 'п жос!

Таблъ de матерій.

	пагіна
Коліва Indianъ	3
Еро ші Леandръ	69
Dанцьл	78
Dестіпареа поетьлві	82
Бпві magnat	84
Маріа	87
Воїпеа пе талъл Dвпърії	93
Пъсторіца орфанъ	97
Жзрътмптьл	101
Тръсзріле впві дпцер	103
Пе вп албвм	106
Хора тітокапілор	107
Doїna ші Флоареа	112
Хаїdвкьл	116
Ла Софіа	120
Бпві артіст dрат. дп Молдавіа	124
Ла Рафаел	126
Ліczт	127

	pagina
Фрагментъ	128
Ла черърї ал теў сърфлет	131
Соарта теа ші соарта та	132
Ема	133
Афърndъторъл	138
Емілія	145
Ла Екатеріна	147
Ънеї тінере фіїче	149
Флоареа ші флътърреле	150
Окілор негрі	152
О сченъ din Лъчіа	154
Ăn zїорї de zi	157
Ăнтърпареа ăn патріе	158
Кастелъл власфемат	161
Din Логodніка de ла Авidoc	168
Фіделъл Мъсълman	175
Alpuhara	179
Арабъл	183